

Manual de Identidade Visual

Parques Estaduais de São Paulo



Índice

3	Logotipo Fundação Florestal
14	Logotipos Parques Estaduais
51	Projeto de Sinalização Parques Estaduais
55	Layout das Principais Peças
64	Manual de Construção das Principais Peças
83	Projeto Executivo das Principais Peças
108	Projeto Piloto Parque Estadual Ilhabela

Logotipo Fundação Florestal



A Marca



FUNDAÇÃO FLORESTAL

Composição

Árvore da vida
Diversidade
Sintonia
Unidade
Organismo interdependente
Equilíbrio

Forma

Planeta
Proteção
Orgânico
Fluente

Cores

Verde das plantas
Azul dos rios e mar

Tipografia

Tradição da instituição

Versão Principal



FUNDAÇÃO FLORESTAL

Sempre que possível recomenda-se a utilização da marca em sua versão preferencial em cores, sempre respeitando suas cores e formas padrão para manter uma integridade da marca.

Versão Monocromática



FUNDAÇÃO FLORESTAL



Quando necessária a aplicação da marca em uma cor, recomenda-se a utilização em verde, seguindo a referência Pantone padrão da marca.

Versão Acromática



FUNDAÇÃO FLORESTAL

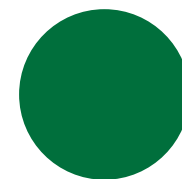


Na impossibilidade de utilizar a marca colorida, a marca pode ser utilizada em preto, de acordo com o modelo acima, em suas versões positivo e negativo.

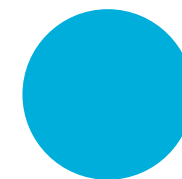
Cores



FUNDAÇÃO FLORESTAL



Pantone: 349 C
C: 100 M: 0 Y: 91 K: 42
R: 30 G: 111 B: 65
Hexadecimal: #1E6F41



Pantone: 312 C
C: 96 M: 0 Y: 11 K: 0
R: 0 G: 173 B: 216
Hexadecimal: #00ADD8

Usos Incorretos

1.



Fundação Florestal

2.



FUNDAÇÃO FLORESTAL

3.



4.



5.



FUNDAÇÃO FLORESTAL

6.



FUNDAÇÃO FLORESTAL

7.



FUNDAÇÃO FLORESTAL

Para garantir a identidade da marca, é proibido:

1. Alterar a tipografia.
2. Alterar as cores padrão.
3. Aplicar sobre fundos coloridos que comprometam a legibilidade.
4. Aplicar diretamente sobre fotos.
5. Distorcer.
6. Rotacionar.
7. Alterar proporções.

Ampliação e Redução



FUNDAÇÃO FLORESTAL



Para preservar a legibilidade da marca, deve-se aplicá-la respeitando o tamanho mínimo de redução estabelecido.

Área de Não Interferência



A área de não interferência tem como objetivo preservar a legibilidade e integridade da marca, e deve ser respeitada em todas as suas reproduções.

Tipografias

TRAJAN PRO REGULAR

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

TRAJAN PRO BOLD

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

A tipografia utilizada na concepção da marca é a Trajan Pro Regular, e para manter uma maior identidade visual da marca, deve ser utilizada em materiais que apareçam a manifestação da marca.

Tipografias

Myriad Pro Roman

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

01234567890

Myriad Pro Italic

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

01234567890

Myriad Pro Bold

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

01234567890

Myriad Pro Bold Italic

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

01234567890

Myriad Pro Bold

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

01234567890

Myriad Pro Bold Italic

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

01234567890

A tipografia secundária utilizada é a Myriad, e deve ser utilizada em materiais relacionados a marca que necessitem de uma leitura mais rápida e objetiva, como textos corridos.

Logotipos Parques Estaduais



A Marca



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA



PARQUE ESTADUAL
ILHA DO CARDOSO



PARQUE ESTADUAL
INTERVALES



PARQUE ESTADUAL
CARLOS BOTELHO



PARQUE ESTADUAL
PETAR



PARQUE ESTADUAL
CAVERNA DO DIABO

Composição

37 Unidades de Conservação
37 elementos
Cada elemento representa uma
Unidade que fica em primeiro plano
Equilíbrio

Forma

Planeta
Proteção
Orgânico

Cores

Verde para o Parque Estadual
Cor que melhor representa a biodiversidade
e a predominância da Unidade

Tipografia

Tradição da instituição
Sicronismo com a Fundação Florestal

Versão Principal



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

Sempre que possível recomenda-se a utilização da marca em sua versão preferencial em cores, sempre respeitando suas cores e formas padrão para manter uma integridade da marca.

Versão Principal



PARQUE ESTADUAL
ILHA DO CARDOSO

Sempre que possível recomenda-se a utilização da marca em sua versão preferencial em cores, sempre respeitando suas cores e formas padrão para manter uma integridade da marca.

Versão Principal



PARQUE ESTADUAL
INTERVALES

Sempre que possível recomenda-se a utilização da marca em sua versão preferencial em cores, sempre respeitando suas cores e formas padrão para manter uma integridade da marca.

Versão Principal



PARQUE ESTADUAL
CARLOS BOTELHO

Sempre que possível recomenda-se a utilização da marca em sua versão preferencial em cores, sempre respeitando suas cores e formas padrão para manter uma integridade da marca.

Versão Principal



PARQUE ESTADUAL
CAVERNA DO DIABO

Sempre que possível recomenda-se a utilização da marca em sua versão preferencial em cores, sempre respeitando suas cores e formas padrão para manter uma integridade da marca.

Versão Monocromática



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA



PARQUE ESTADUAL
ILHA DO CARDOSO



PARQUE ESTADUAL
INTERVALES



PARQUE ESTADUAL
CARLOS BOTELHO



PARQUE ESTADUAL
PETAR



PARQUE ESTADUAL
CAVERNA DO DIABO

Quando necessária a aplicação da marca em uma cor, recomenda-se a utilização da cor da Unidade, seguindo a referência Pantone padrão da marca.

Versão Monocromática Negativa



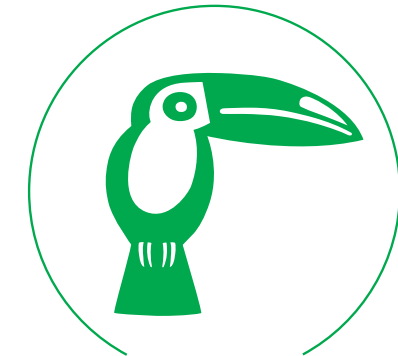
Versão Monocromática Sem Porcentagem de Cor



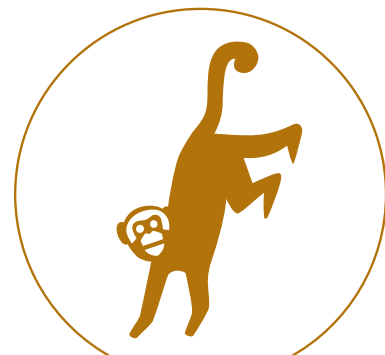
PARQUE ESTADUAL
ILHABELA



PARQUE ESTADUAL
ILHA DO CARDOSO



PARQUE ESTADUAL
INTERVALES



PARQUE ESTADUAL
CARLOS BOTELHO



PARQUE ESTADUAL
PETAR



PARQUE ESTADUAL
CAVERNA DO DIABO

Quando necessária a aplicação da marca em uma cor, recomenda-se a utilização da cor da Unidade, seguindo a referência Pantone padrão da marca.

Versão Monocromática Negativa Sem Porcentagem de Cor



Versão Acromática



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA



PARQUE ESTADUAL
ILHA DO CARDOSO



PARQUE ESTADUAL
INTERVALES



PARQUE ESTADUAL
CARLOS BOTELHO



PARQUE ESTADUAL
PETAR



PARQUE ESTADUAL
CAVERNA DO DIABO

Versão Acromática Negativa



Versão Acromática Sem Porcentagem de Cor



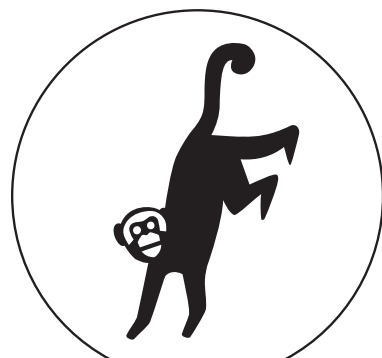
PARQUE ESTADUAL
ILHABELA



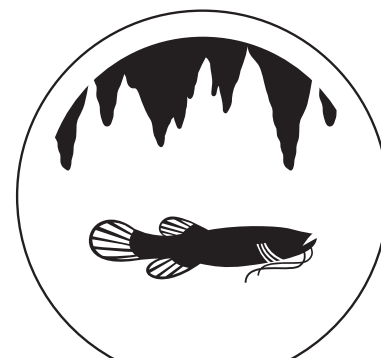
PARQUE ESTADUAL
ILHA DO CARDOSO



PARQUE ESTADUAL
INTERVALES



PARQUE ESTADUAL
CARLOS BOTELHO



PARQUE ESTADUAL
PETAR



PARQUE ESTADUAL
CAVERNA DO DIABO

Versão Acromática Negativa Sem Porcentagem de Cor



Versão Horizontal



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA



PARQUE ESTADUAL
ILHA DO CARDOSO



PARQUE ESTADUAL
INTERVALES



PARQUE ESTADUAL
CARLOS BOTELHO



PARQUE ESTADUAL
PETAR



PARQUE ESTADUAL
CAVERNA DO DIABO

Versão Horizontal Monocromática



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA



PARQUE ESTADUAL
ILHA DO CARDOSO



PARQUE ESTADUAL
INTERVALES



PARQUE ESTADUAL
CARLOS BOTELHO



PARQUE ESTADUAL
PETAR



PARQUE ESTADUAL
CAVERNA DO DIABO

Versão Horizontal Monocromática Negativa



Versão Horizontal Monocromática Sem Porcentagem de Cor



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA



PARQUE ESTADUAL
ILHA DO CARDOSO



PARQUE ESTADUAL
INTERVALES



PARQUE ESTADUAL
CARLOS BOTELHO



PARQUE ESTADUAL
PETAR



PARQUE ESTADUAL
CAVERNA DO DIABO

Versão Horizontal Monocromática Negativa Sem Porcentagem de Cor



Versão Horizontal Acromática



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA



PARQUE ESTADUAL
ILHA DO CARDOSO



PARQUE ESTADUAL
INTERVALES



PARQUE ESTADUAL
CARLOS BOTELHO



PARQUE ESTADUAL
PETAR



PARQUE ESTADUAL
CAVERNA DO DIABO

Versão Horizontal Acromática Negativa



Versão Horizontal Acromática Sem Porcentagem de Cor



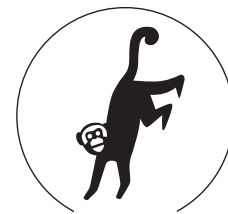
PARQUE ESTADUAL
ILHABELA



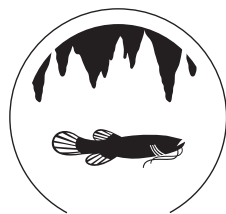
PARQUE ESTADUAL
ILHA DO CARDOSO



PARQUE ESTADUAL
INTERVALES



PARQUE ESTADUAL
CARLOS BOTELHO



PARQUE ESTADUAL
PETAR



PARQUE ESTADUAL
CAVERNA DO DIABO

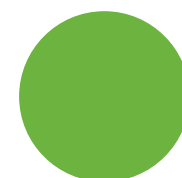
Versão Horizontal Acromática Negativa Sem Porcentagem de Cor



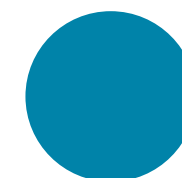
Cores



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA



Pantone: 369 C
C: 59 M: 0 Y: 100 K: 7
R: 133 G: 178 B: 74
Hexadecimal: #85B24A

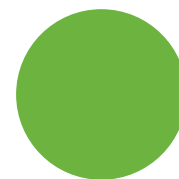


Pantone: 314 C
C: 100 M: 0 Y: 9 K: 30
R: 0 G: 131 B: 166
Hexadecimal: #0083A6

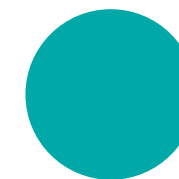
Cores



PARQUE ESTADUAL ILHA DO CARDOSO



Pantone: 369 C
C: 59 M: 0 Y: 100 K: 7
R: 133 G: 178 B: 74
Hexadecimal: #85B24A

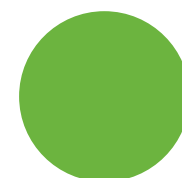


Pantone: 3272 C
C: 100 M: 0 Y: 44 K: 0
R: 25 G: 168 B: 165
Hexadecimal: #19A8A5

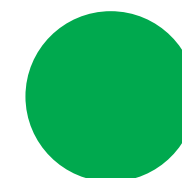
Cores



PARQUE ESTADUAL
INTERVALES



Pantone: 369 C
C: 59 M: 0 Y: 100 K: 7
R: 133 G: 178 B: 74
Hexadecimal: #85B24A



Pantone: 355 C
C: 94 M: 0 Y: 100 K: 0
R: 67 G: 167 B: 86
Hexadecimal: #43A756

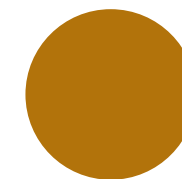
Cores



PARQUE ESTADUAL
CARLOS BOTELHO



Pantone: 369 C
C: 59 M: 0 Y: 100 K: 7
R: 133 G: 178 B: 74
Hexadecimal: #85B24A

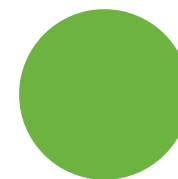


Pantone: 146 C
C: 0 M: 43 Y: 100 K: 33
R: 162 G: 115 B: 33
Hexadecimal: #A27321

Cores



PARQUE ESTADUAL
PETAR



Pantone: 369 C
C: 59 M: 0 Y: 100 K: 7
R: 133 G: 178 B: 74
Hexadecimal: #85B24A

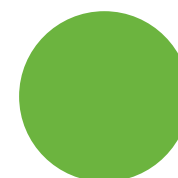


Pantone: 576 C
C: 49 M: 0 Y: 100 K: 39
R: 106 G: 134 B: 52
Hexadecimal: #6A8634

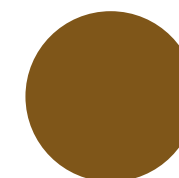
Cores



PARQUE ESTADUAL CAVERNA DO DIABO



Pantone: 369 C
C: 59 M: 0 Y: 100 K: 7
R: 133 G: 178 B: 74
Hexadecimal: #85B24A



Pantone: 463 C
C: 30 M: 56 Y: 100 K: 37
R: 117 G: 87 B: 37
Hexadecimal: #755725

Usos Incorretos

1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



Para garantir a identidade da marca, é proibido:

1. Alterar a tipografia.
2. Alterar as cores padrão.
3. Aplicar sobre fundos coloridos que comprometam a legibilidade.
4. Aplicar diretamente sobre fotos.
5. Distorcer.
6. Rotacionar.
7. Alterar proporções.

Redução



Para preservar a legibilidade da marca, deve-se aplicá-la respeitando o tamanho mínimo de redução estabelecido.

Área de Não Interferência



A área de não interferência tem como objetivo preservar a legibilidade e integridade da marca, e deve ser respeitada em todas as suas reproduções.

Vale para todas as marcas.

Tipografias

TRAJAN PRO REGULAR

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

TRAJAN PRO BOLD

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

A tipografia utilizada na concepção da marca é a Trajan Pro Regular, e para manter uma maior identidade visual da marca, deve ser utilizada em materiais que apareçam a manifestação da marca.

Tipografias

Serifa BT Black

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

A tipografia secundária utilizada é a Serifa BT Black e a Myriad, e podem ser utilizadas em materiais relacionados a marca que necessitem de uma leitura mais rápida e objetiva, e textos corridos.

Tipografias

Myriad Pro Roman

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

01234567890

Myriad Pro Italic

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

01234567890

Myriad Pro Bold

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

01234567890

Myriad Pro Bold Italic

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

01234567890

Myriad Pro Bold

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

01234567890

Myriad Pro Bold Italic

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

01234567890

A tipografia secundária utilizada é a Serifa BT Black e a Myriad, e podem ser utilizadas em materiais relacionados a marca que necessitem de uma leitura mais rápida e objetiva, e textos corridos.

Projeto de Sinalização

Parques Estaduais de São Paulo



Sistema da Sinalização

- Padronização de toda a sinalização
- Materiais resistentes que demandem pouca manutenção
- Peças que tenham harmonia com a natureza
- Escolha de material sustentável e resistente a exposição do clima e eventuais ações de vandalismo.
- Linguagem universal, pensando em todas as classes sociais

Criar soluções

- Problema com ações pontuais de sinalização, cada projeto cria um novo padrão que somando aos anteriores dificulta a comunicação
- Problemas com durabilidade do material
- Necessidade de sinalização nas cidades (sugerir layouts e aprovar com as prefeituras)
- Necessidade de identificar e sinalizar as sedes administrativas, que muitas vezes estão fora dos parques
- Padronização de ícones
- A durabilidade tem relação direta não apenas com o material, mas com a qualidade do mesmo
- Sugerir diferentes modelos e tamanhos para totens e entradas (horizontal, vertical, para casas, etc.)
- Ser claro e objetivo, escrever somente o necessário nas placas

Cronograma de trabalho

- Pesquisa
- Desenvolvimento de logotipos (decisão SMA)
- Alinhamento de dados pesquisados com SMA
- Apresentação de layout das principais peças
- Levantamento quantitativo da sinalização atual do parque de Ilhabela e mapeamento de todos os pontos de acesso, trilhas etc (SMA)
- Desenvolvimento de layout para o mapa do parque
- Aplicação de layout nas peças do Parque Estadual de Ilhabela
- Execução e implementação das peças
- Elaboração de manual de identidade visual padrão para ser aplicado nos demais parques (não serão desenvolvidas as peças dos demais parques)

Layout das Principais Peças





placas interpretativas



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

Torre de observação de pássaros

Bird observation tower


Lotação máxima: 5 pessoas

Aprenda a identificar algumas aves que você pode encontrar pelo caminho
Maximum capacity: 5 people
Learn to identify some birds that you may encounter on the trail.

 <small>Bica-pau-de-cabeça-vermelha - <i>Campylorhynchus nuchalis</i></small>	 <small>Angico-branco - <i>Myadestes occidentalis</i></small>	 <small>Macaco-prego - <i>Alouatta palliata</i></small>
 <small>Macaco-prego - <i>Alouatta palliata</i></small>	 <small>Macaco-prego - <i>Alouatta palliata</i></small>	 <small>Macaco-prego - <i>Alouatta palliata</i></small>
 <small>Macaco-prego - <i>Alouatta palliata</i></small>	 <small>Macaco-prego - <i>Alouatta palliata</i></small>	 <small>Macaco-prego - <i>Alouatta palliata</i></small>
 <small>Macaco-prego - <i>Alouatta palliata</i></small>	 <small>Macaco-prego - <i>Alouatta palliata</i></small>	 <small>Macaco-prego - <i>Alouatta palliata</i></small>
 <small>Macaco-prego - <i>Alouatta palliata</i></small>	 <small>Macaco-prego - <i>Alouatta palliata</i></small>	 <small>Macaco-prego - <i>Alouatta palliata</i></small>








PARQUE ESTADUAL
CAVERNA DO DIABO

A diversidade das plantas



poço do Jequitibá - *Casearia nigra*

Do início da trilha da Água Branca até a região da torre de pássaros, antigamente, existiam pequenas áreas de plantio de café, fumo, anis e banana. Também foram retiradas grandes árvores para a construção de pontes e canoas pelos antigos habitantes da Ilha. Por isso, em alguns pontos, a mata é considerada secundária, ou seja, já passou por um processo de regeneração.

Por outro lado, esta região possui algumas espécies de mata primária como a Bicuíba, o Angico-branco, o Cambui e o Jequitibá, que dá nome a esse poço.

O Jequitibá

Deste poço, pode-se observar uma enorme árvore com muitas bromélias em seus galhos. A presença dessas epífitas e o próprio tamanho da árvore indicam que este Jequitibá tem mais de 400 anos de idade. Você pode imaginar o que isso significa?

Tente lembrar-se da história do Brasil e pensar no que já aconteceu durante a vida desta árvore.

Saiba mais sobre a Fauna da Ilha percorrendo a Trilha da Cachoeira do Veloso.





PARQUE ESTADUAL
PETAR

A fauna da Água Branca



pica-pau-de-cabeça-vermelha - *Campylorhynchus nuchalis*



macaco - *Alouatta palliata*

A trilha acompanha de perto o curso do córrego e a proximidade com a água faz com que seja um lugar propício para a observação da fauna.

A maioria dos animais encontrados aqui é de hábitos noturnos. Alguns exemplos são a jaguatirica, a coruja e os morcegos. As pacas também são mais ativas à noite, mas já foram vistas durante o dia.

Durante o dia é mais comum avistar o esquilo caxinguelê, insetos e uma grande variedade de aves como o pica-pau-de-cabeça-vermelha, o tangará e o macuco.

Você sabe o que é endemismo? Animais endêmicos são aqueles que existem apenas num lugar específico. Enquanto a jaguatirica ocorre quase em todo Brasil, o Cururuá foi visto somente em Ilhabela, ou seja, é endêmico da ilha. A Mata Atlântica está entre os cinco biomas do mundo que tem mais espécies endêmicas. Isso significa que cada vez que ela é desmatada ou impactada, muitas espécies correm o risco de entrar em extinção!

Caça e Tráfico

A caça é uma atividade ilegal e representa um problema sério para o Parque Estadual de Ilhabela. São muitas as espécies vítimas da caça, a paca, o macaco-prego e a jacutinga são só alguns exemplos, sendo que essa última está na lista de espécies ameaçadas de extinção.



cururuá - *Chrysomitris*



jacutinga - *Alouatta palliata*



esquilo caxinguelê - *Sciurus sp.*

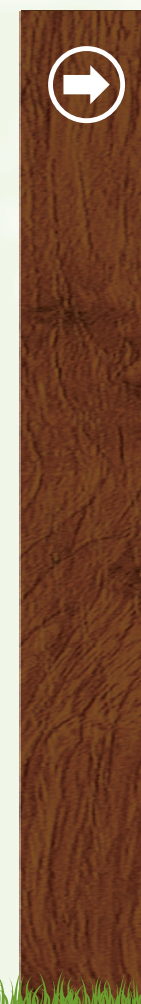
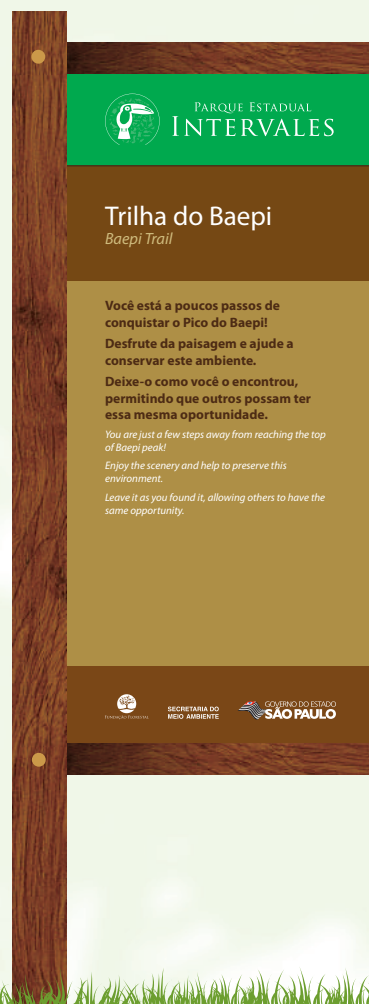
Dica: Para avistar os animais é necessário fazer silêncio ao caminhar. O barulho afugenta os bichos, que escutam muito bem e fogem antes de nos aproximarmos.

Os melhores horários para observar a fauna são no começo da manhã e final da tarde.

Denuncie a caça e o tráfico para a Polícia Ambiental.



Placas indicativas



Placas de entrada de trilha e indicativa


PARQUE ESTADUAL
ILHA DO CARDOSO

1 Trilha do Baepi
Baepi Trail

Bem Vindo ao Parque Estadual de Ilhabela
 Welcome to Ilhabela State Park
 Contribua com a conservação de nosso Patrimônio Natural
 Contribute with the preservation of our Natural Patrimony

Aqui você pode:
 Here you can:



Ao entrar no Parque Estadual, você estará sujeito às suas regras de funcionamento. Em caso de dúvidas, procure a Sede Administrativa.
 By entering the State Park you are subject to its operational rules. In case of doubts, seek the Head Office.

Extensão: 3.689 metros
 Length: 3.689 meters

Tempo estimado: 6 horas
 Estimated walking time: 6 hours

Nível de dificuldade: alto 
 Difficulty level: high

Atrativos: Pico com vista panorâmica do Canal e Ilha de São Sebastião
 Points of interest: Peak with panoramic view of the Channel and São Sebastião Island

Tema em destaque: A Mata Atlântica
 Theme highlighted: The Atlantic Forest




Recomendado acompanhamento de monitor ambiental credenciado
 Accompaniment of a certified environmental monitor is recommended.

Trilha não recomendada em dias chuvosos
 Trail not recommended on rainy days.

Conheça também nosso Centro de Visitantes de 2ª e 6ª, das 8h às 17h - na Sede Administrativa - Praça Cel. Júlio de Moura Negrão, 115 - Vila.
 Also visit our Visitor Center Mon to Fri, from 8am till 5pm at the Head Office - Praça Cel. Júlio de Moura Negrão, 115 - Vila.

Legenda / Legend

Emergência: Corpo de Bombeiros de Ilhabela 193 - 24H
 In case of emergency call 193 - 24H

Denúncias: Polícia Ambiental (12) 3862 0628 - 24H
 In case you witness any illegal activities call the Environmental Police (12) 3862 0628 24h

Informações: Sede do Parque Estadual (12) 3896 2585 - 2ª e 6ª das 8h às 17h
www.iforestal.sp.gov.br/hotspots
 Information: Ilhabela State Park Office - 12 3896 2585 - Mon. to Fri. from 8am till 5pm - www.iforestal.sp.gov.br/hotspots
 Regida pela Lei Federal 9.385/00, Decreto Federal 4.340/02, Decretos Estaduais 25.341/06 e 9.414/77

Disque Ambiente: 0800 11 35 60 / Call Environment: 0800 11 35 60

Mapa

Trilha

Água

Área sombreada

Quilômetros de altitude

Nível de dificuldade

Proibido

Permitido

Proibido

Permitido






PARQUE ESTADUAL
CARLOS BOTELHO

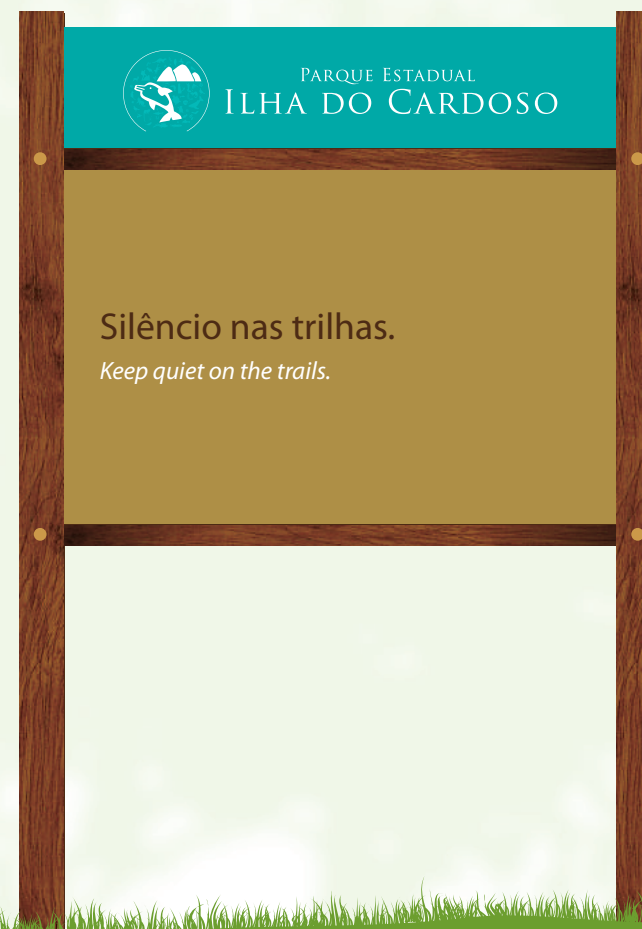
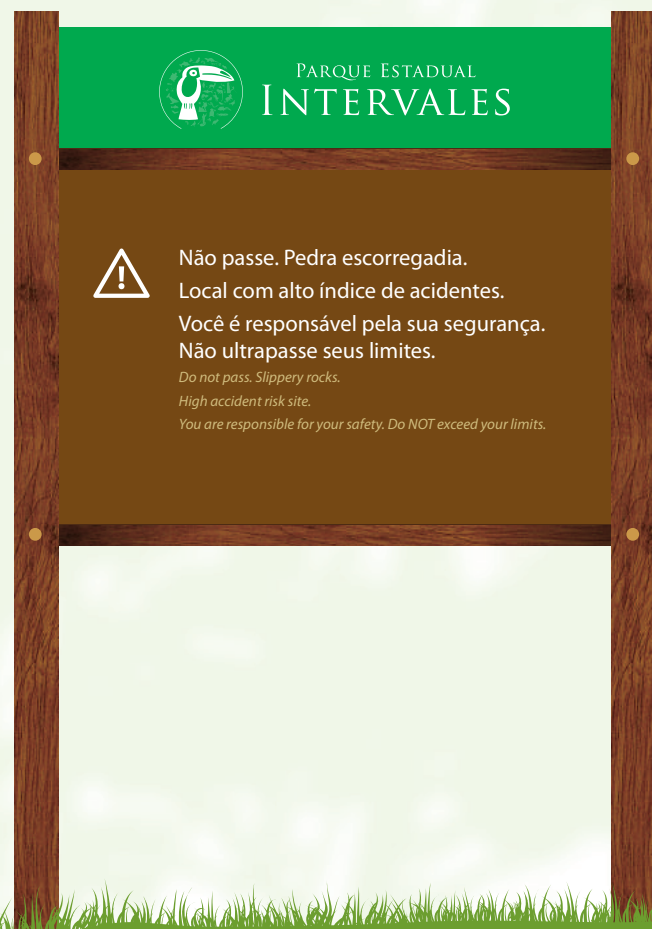
Trilha do Baepi
Baepi Trail

Você está a poucos passos de conquistar o Pico do Baepi!
 Desfrute da paisagem e ajude a conservar este ambiente.

Deixe-o como você o encontrou, permitindo que outros possam ter essa mesma oportunidade.
 You are just a few steps away from reaching the top of Baepi peak!
 Enjoy the scenery and help to preserve this environment.
 Leave it as you found it, allowing others to have the same opportunity.



Placas de advertência e mensagens de preservação



Aplicação 3D apenas para visualizar a profundidade da peça -
sempre que possível utilizar a placa na posição perpendicular à margem da estrada



Antes e depois



Antes e depois



Manual de Construção das

Principais Peças



Ícones Coloridos

Aplicação na placa diretório

Trilhas

Trilha

Infra-estrutura

Centro de Visitantes / Sede e Núcleo / Monitoria Ambiental



Hospedagem



Área de camping



Portaria / Base Fiscalização



Viveiro de mudas nativas



Museu



Estacionamento



Ponte



Trapiche / ancoradouro



Área para lanche



Facilidade para deficientes



Estrada



Sanitário masculino



Sanitário feminino

Atrativos

Esportes / Exercícios / Playground



Rafting



Caverna / Monumento Geológico



Mergulho



Aquário natural



Costão rochoso



Mirante / Permitido Fotografar



Praia



Permitido nadar



Rio / lago / represa (para contemplação)



Cachoeira



Bica / bebedouro



Histórico-cultural



Permitido bicicleta



Área para Surf



Permitido a pesca

Atrativos bióticos

Vegetação / Observação da flora



Mamíferos



Peixes



Aves / Observação da fauna

Ações proibitivas

Proibido fumar



Proibido bebidas alcoólicas



Proibido jogar lixo



Proibido animais domésticos



Proibido fazer fogueira

Classificação da trilha de acordo com as normas da ABNT

Severidade do meio



Orientação do percurso



Condições do terreno



Intensidade do esforço físico

Níveis de dificuldade

Nível de dificuldade Baixo



Nível de dificuldade Médio



Nível de dificuldade Alto

Outros

Atenção

Legendas utilizadas na placa diretório

Área do Parque Estadual



Área Municipal



Estradas



Curso de água



Trilhas



Picos



Prefeitura



pantone 165 C



pantone Process Blue C



pantone 131 C



pantone 3268 C



pantone Cool Gray 9 C

Ícones Monocromáticos

Aplicação nas demais placas

Trilhas

Trilha

Infra-estrutura

Centro de Visitantes / Sede e Núcleo / Monitoria Ambiental



Hospedagem



Área de camping



Portaria / Base Fiscalização



Viveiro de mudas nativas



Museu



Estacionamento



Ponte



Trapiche / ancoradouro



Área para lanche



Facilidade para deficientes



Estrada



Sanitário masculino



Sanitário feminino

Atrativos

Esportes / Exercícios / Playground



Rafting



Caverna / Monumento Geológico



Mergulho



Aquário natural



Costão rochoso



Mirante / Permitido Fotografar



Praia



Permitido nadar



Rio / lago / represa (para contemplação)



Cachoeira



Bica / bebedouro



Histórico-cultural



Permitido bicicleta



Área para Surf



Permitido a pesca

Atrativos bióticos

Vegetação / Observação da flora



Mamíferos



Peixes



Aves / Observação da fauna

Ações proibitivas

Proibido fumar



Proibido bebidas alcoólicas



Proibido jogar lixo



Proibido animais domésticos



Proibido fazer fogueira

Classificação da trilha de acordo com as normas da ABNT

Severidade do meio



Orientação do percurso



Condições do terreno



Intensidade do esforço físico

Níveis de dificuldade

Nível de dificuldade Baixo



Nível de dificuldade Médio



Nível de dificuldade Alto

Outros

Atenção

Legendas utilizadas na placa diretório

Área do Parque Estadual



Área Municipal



Estradas



Curso de água



Trilhas



Picos



Prefeitura



pantone 165 C



pantone 476 C

Placa Diretório

Mapa do estado de São Paulo inserir a localização da Unidade

tipo: Myriad Pro Bold 72pts
entrelinha: 20% maior do que a fonte
alinhar à esquerda horizontalmente
cor: pantone 476 C

tipo: Myriad Pro Regular 32pts
entrelinha: 20% maior do que a fonte
alinhar à esquerda
cor: pantone 476 C

tipo: Myriad Pro Regular 32pts
entrelinha: 20% maior do que a fonte
alinhar à esquerda
cor: pantone 476 C

tipo: Myriad Pro Bold Italic 33pts
entrelinha: 20% maior do que a fonte
alinhar à esquerda
cor: pantone 464 C

tipo: Myriad Pro Italic 24 pts
entrelinha: 20% maior do que a fonte
alinhar à esquerda
cor: pantone 464 C

cor: pantone 466 C

cor: pantone 465 C

tipo: Myriad Pro Bold 55 pts
entrelinha: 20% maior do que a fonte
alinhar à esquerda horizontalmente
cor: pantone white

tipo: Myriad Pro Italic 40 pts
entrelinha: 20% maior do que a fonte
alinhar à esquerda
cor: pantone white

logotipo: aplicar a versão horizontal monocromática negativa centralizar

cor: pantone correspondente à cor do logo de cada parque

cor: pantone 464 C

tipo: português - Myriad Pro Bold 51pts
inglês - Myriad Pro italic 37pts
alinhar à esquerda
cor: pantone white

inserir o logotipo Trilhas de São paulo caso a trilha faça parte do programa

tipo: Myriad Pro Bold 27pts
entrelinha: 20% maior do que a fonte
centralizar na vertical com o ícone
alinhar à esquerda horizontalmente
cor: pantone black C

tipo: Myriad Pro Regular 21pts
entrelinha: 20% maior do que a fonte
alinhar à esquerda horizontalmente
cor: pantone black C

tipo: Myriad Pro Bold italic 19pts
entrelinha: 20% maior do que a fonte
alinhar à esquerda horizontalmente
cor: pantone cool gray 8 C

tipo: Myriad Pro italic 18pts
entrelinha: 20% maior do que a fonte
alinhar à esquerda horizontalmente
cor: pantone cool gray 8 C

tipo: português - Myriad Pro Bold 26pts
inglês - Myriad Pro italic 18pts
entrelinha: 20% maior do que a fonte
alinhar à esquerda
cor: pantone white

cor: pantone 464 C

tipo: Myriad Pro Italic 40 pts
entrelinha: 20% maior do que a fonte
alinhar à direita
cor: pantone white

tipo: Myriad Pro Bold 55 pts
entrelinha: 20% maior do que a fonte
alinhar à direita
cor: pantone white

206x213,4cm

Placa Diretório

PARQUE ESTADUAL ILHABELA

0 2 4 6 km

Legenda / Legend

- 1,4cm
- 1,5cm
- 0,7cm
- 1,4cm

Níveis de dificuldade / Difficulty levels

- 1,4cm

Trilhas do parque / Park trails

1 Trilha do Baepi - 7,4 km
 Atrativos: Mata Atlântica, vista panorâmica, pico de 1.048 metros de altitude. É recomendada a presença de monitor ambiental credenciado.
 Baepi Trail - 7,4 km
 Points of Interest: Atlantic Forest, panoramic view, peak 1.048 meters in height. The presence of a certified environmental monitor is recommended.

2 Trilha da Água Branca - 4 km
 Atrativos: Mata Atlântica, 5 poços, torre de observação. Início na Guarita da Estrada Parque dos Castelhanos.
 Água Branca Trail - 4 km
 Points of Interest: Atlantic Forest, 5 river pools, observation tower. Begins at the Sentry Gate to Estrada Parque dos Castelhanos - Castellhanos Park Road.

3 Trilha da Pancada d'Água (3 Tombos) - 720 metros
 Atrativos: Mata Atlântica, 3 quedas d'água. É a trilha mais curta e acessível aberta à visitação.
 Resposta de: Água Trilha (2 Tombos) - 720 meters
 Points of Interest: Atlantic Forest, 3 waterfalls. It is the shortest and most accessible trail open for visitation.

4 Trilha do Veloso - 2 km
 Atrativo: Mata Atlântica, Cachoeira do Veloso com queda de mais de 30 metros de altura.
 Veloso Trail - 2 km
 Points of Interest: Atlantic Forest, Veloso waterfall with a drop of more than 30 meters in height.

5 Trilha do Bonete - 24 km
 Atrativos: Mata Atlântica, cachoeira da Laje, mirante do Bonete, Praia do Bonete. A praia é habitada por uma comunidade tradicional caiçara.
 Bonete Trail - 24 km
 Points of Interest: Atlantic Forest, Laje Waterfall, Bonete viewpoint, Bonete beach. The beach is inhabited by a local traditional backwoods fishing community.

6 Trilha do Gato - 4 km
 Atrativo: Mata Atlântica, Cachoeira do Gato. Uma das maiores quedas d'água do Parque Estadual. A praia é habitada por uma comunidade tradicional caiçara.
 Gato Trail - 4 km
 Points of Interest: Atlantic Forest, Gato waterfall. One of the largest waterfalls in the State Park. The beach is inhabited by a local traditional backwoods fishing community.

7 Estrada Parque dos Castelhanos - 34 km
 Atrativos: Mata Atlântica, mirante dos Castelhanos, praia dos Castelhanos. A praia é habitada por uma comunidade tradicional caiçara.
 Castellhanos Park Road - 34 km
 Points of Interest: Atlantic Forest, Castellhanos viewpoint, Castellhanos beach. The beach is inhabited by a local traditional backwoods fishing community.

A quilometragem das trilhas considera o percurso de ida e volta
 The trail distances listed take into consideration the full return trip course

o tamanho pode variar dependendo do conteúdo não utilizar corpo menor que 15pts
tipo: Myriad Pro Regular 20pts
 alinhar à esquerda
cor: pantone black C ou white, dependendo do fundo
respeitar as cores dos ícones, trilhas, legendas definidas no manual

tipo: português - Myriad Pro Bold 42pts
 inglês - Myriad Pro Italic 27pts
entrelinha: 20% maior do que a fonte
 alinhar à esquerda
cor: pantone white

tipo: português - Myriad Pro Regular 22pts
 português - Myriad Pro Italic 17pts
entrelinha: 20% maior do que a fonte
 alinhar à esquerda
 centralizar na vertical com o ícone
cor: português - pantone black C
 inglês - pantone cool gray 9 C

o comprimento deste box pode variar conforme o conteúdo
cor: pantone white 40% de opacidade

Contribua com a conservação de nosso Patrimônio Natural.
 Contribute by preserving our Natural Patrimony.

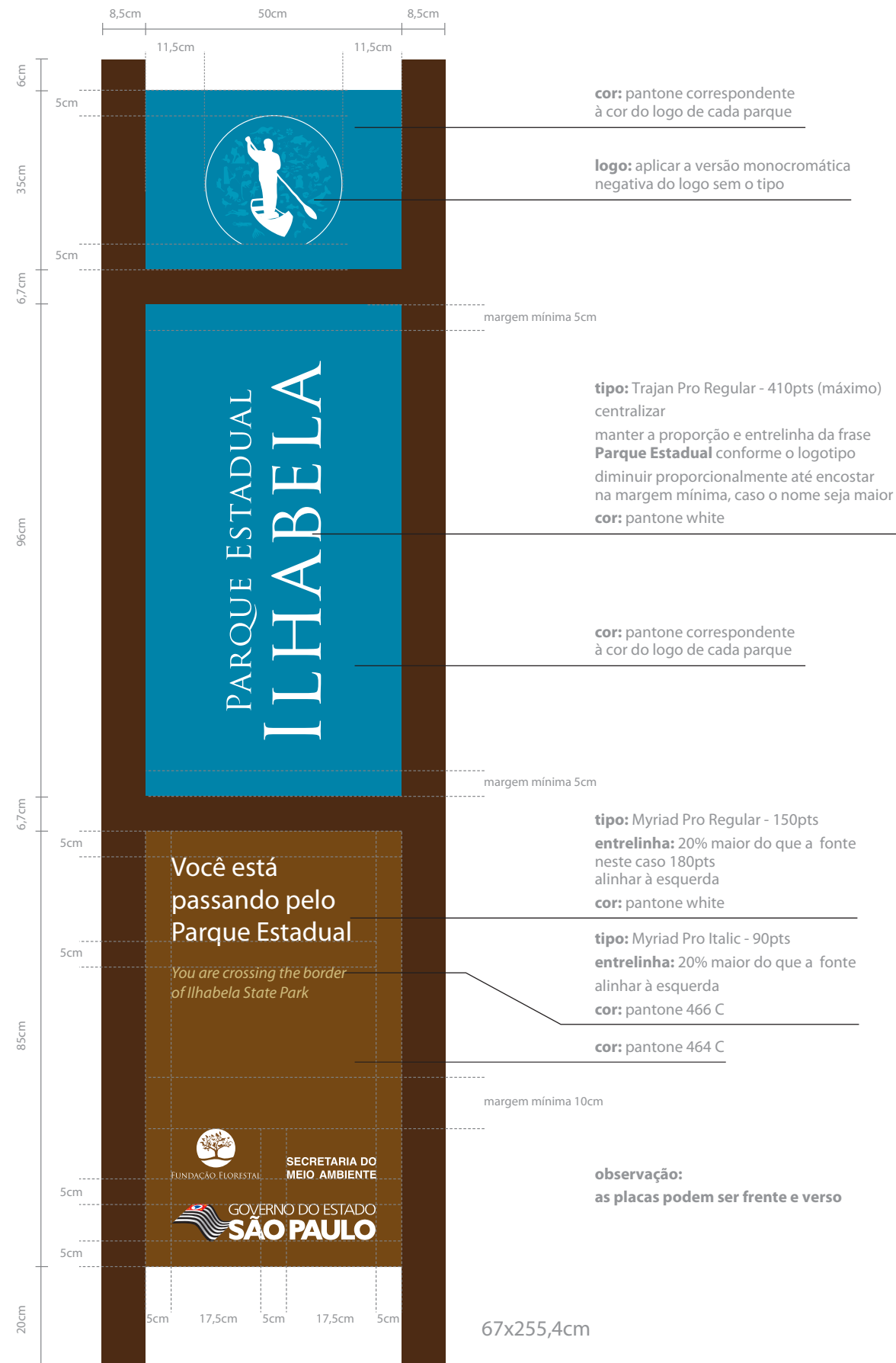
Visite o Parque Estadual de Ilhabela na Sede Vila / Also visit the Ilhabela State Park Visitor Center at the downtown Vila Head Office

Disque Ambiente: 0800 11 35 60 / Toll Free: 0800 11 35 60

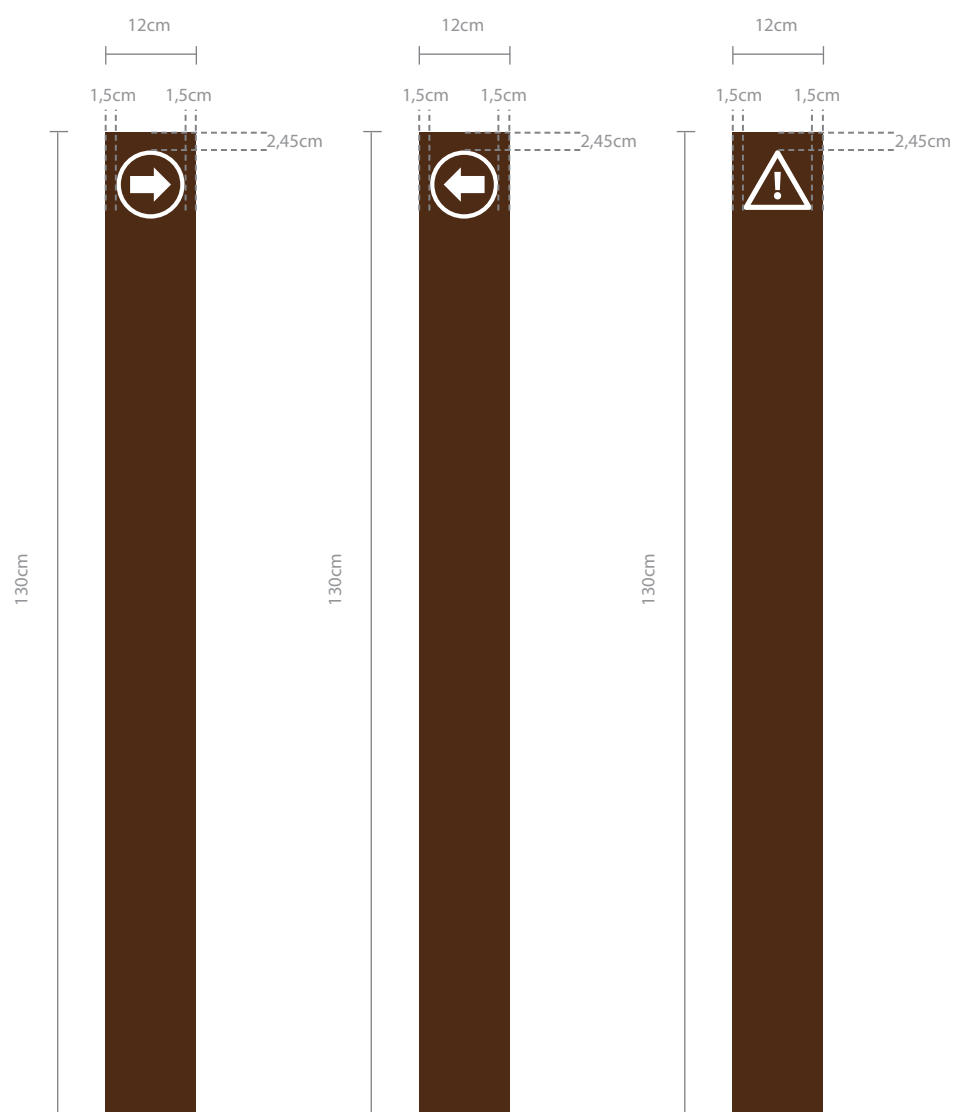
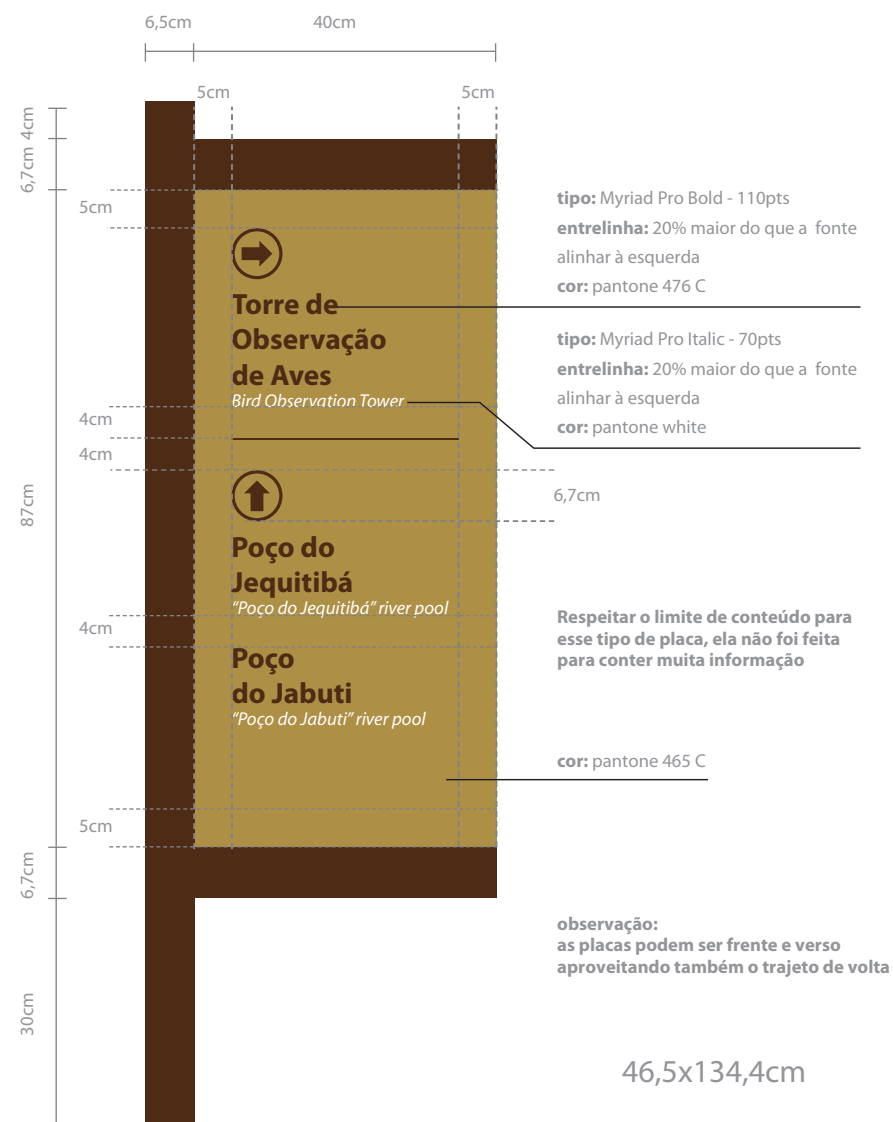
Portal



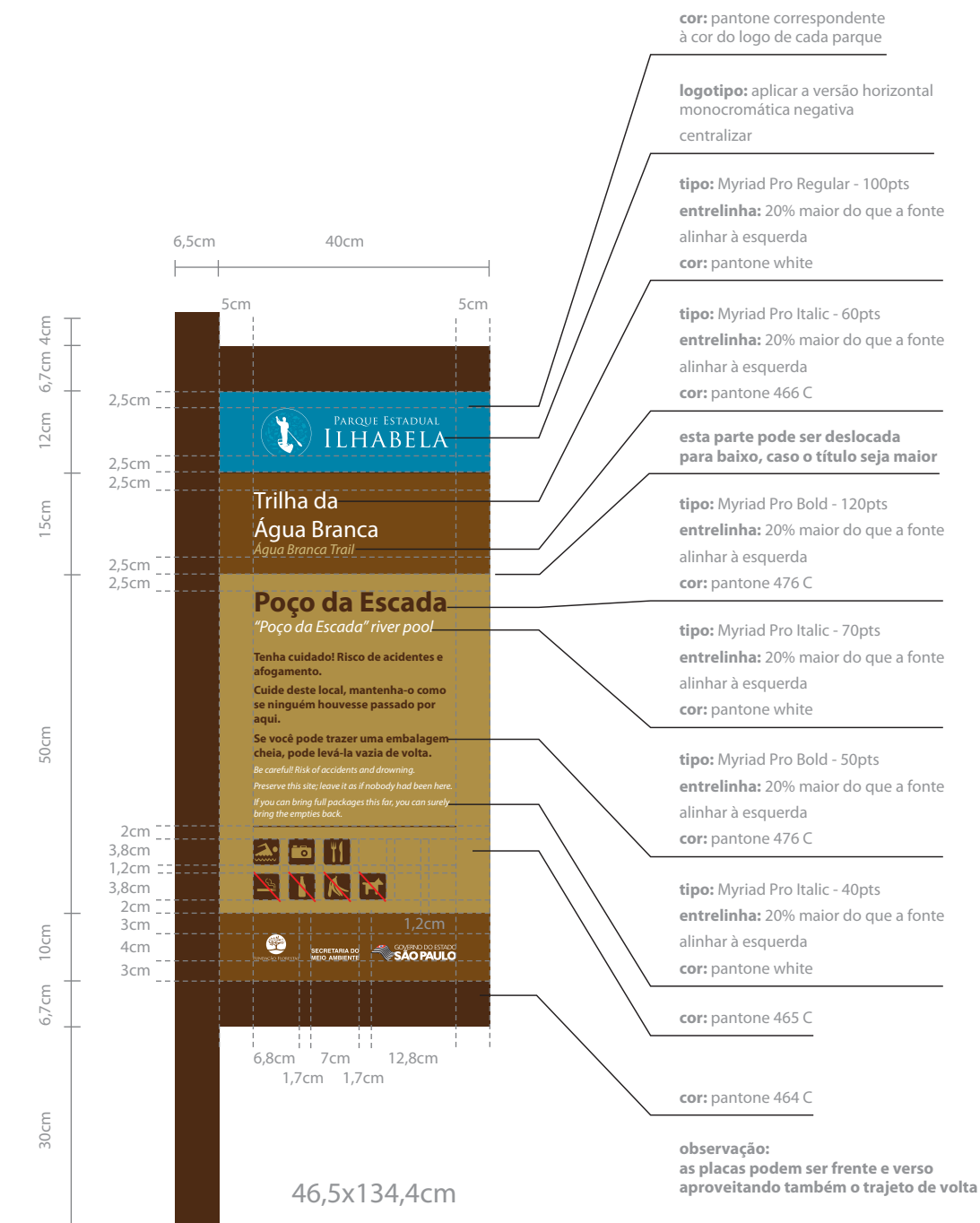
Totem Pequeno



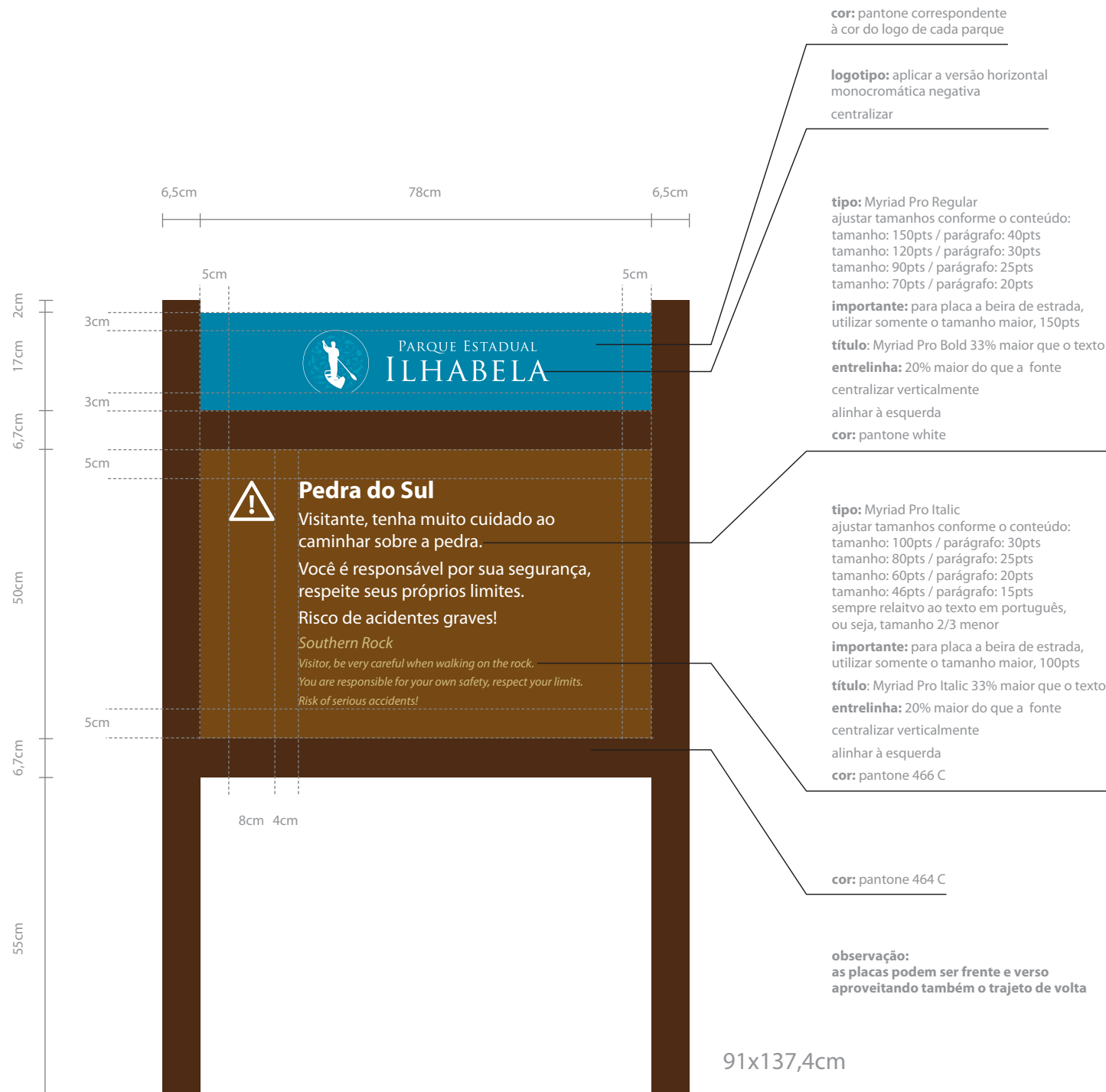
Indicativa Direcional



Indicativa



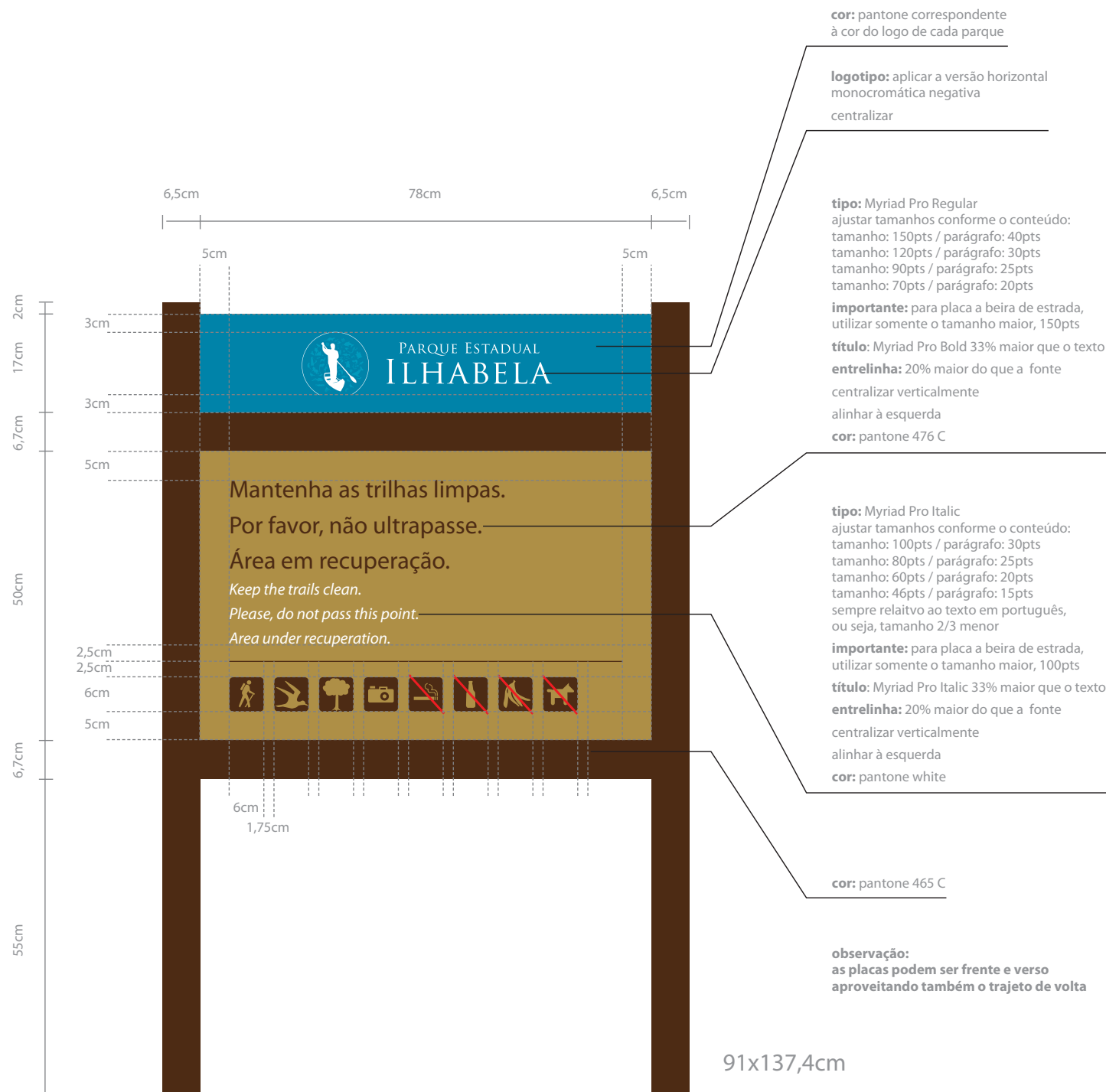
Advertência



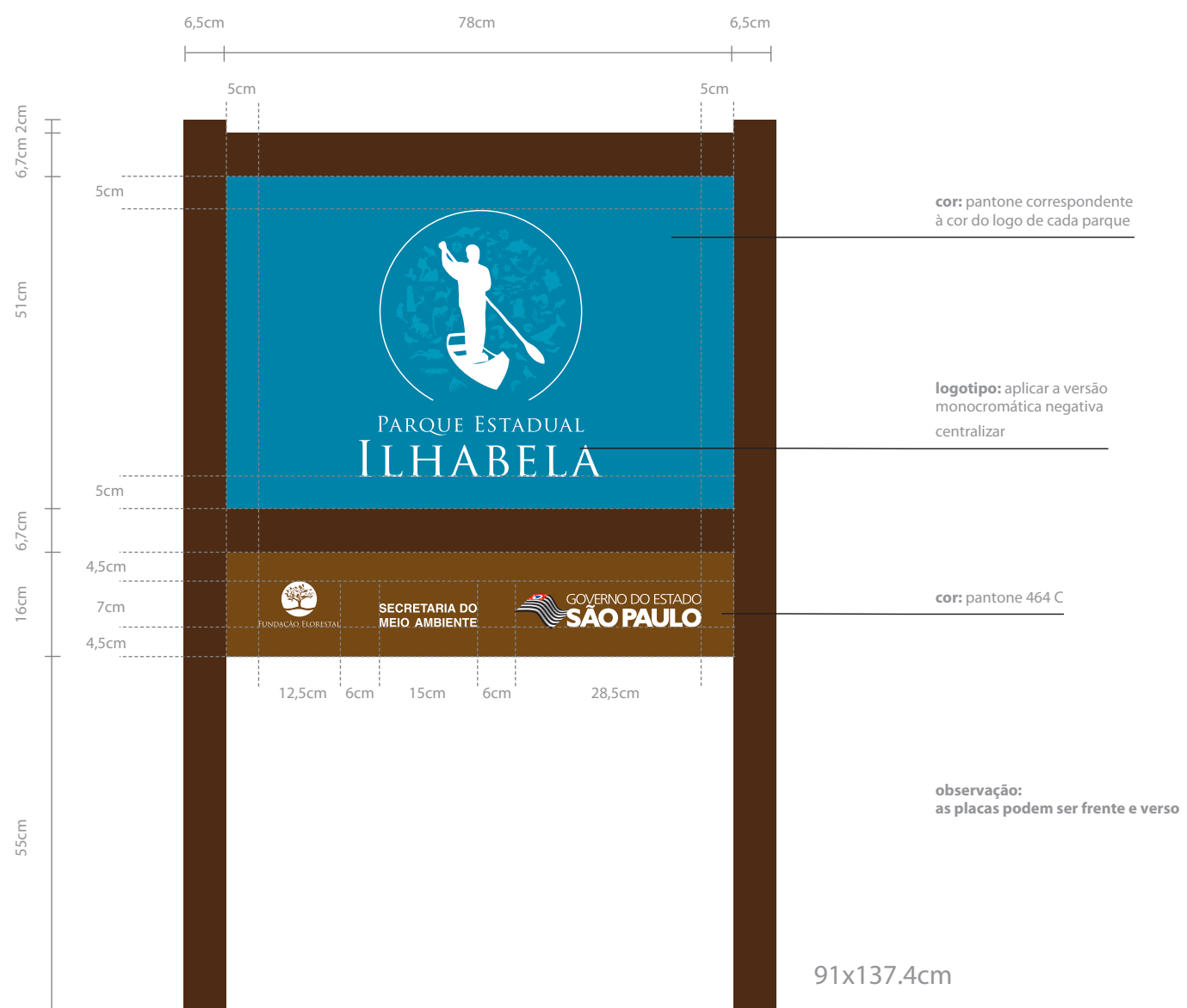
Outro exemplo



Mensagem de Preservação



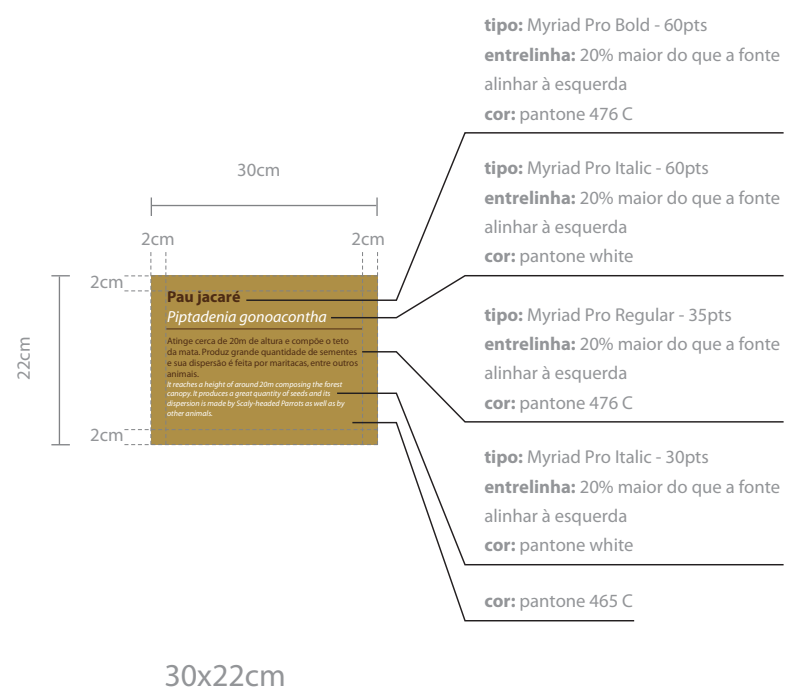
Logotipo



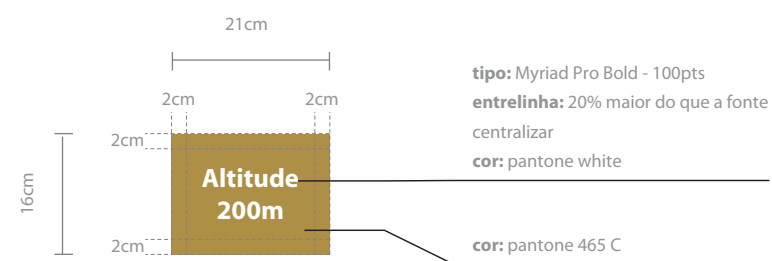
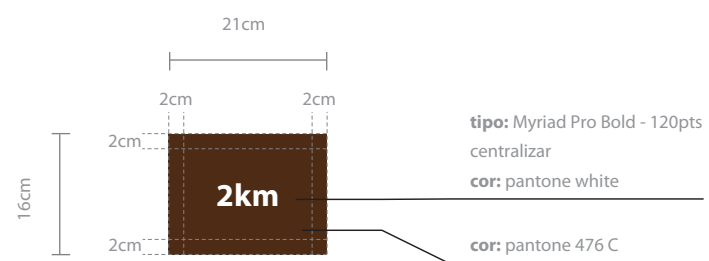
Outro exemplo



Identificação de Espécie



Kilometragem e Altitude



21x16cm

Interpretativa

Importante:
a versão em inglês desta placa deve ser feita no verso

cor: pantone correspondente à cor do logo de cada parque

logotipo: aplicar a versão horizontal monocromática negativa centralizar

tipo: Myriad Pro Regular tamanho máximo: 120pts tamanho mínimo: 80pts
entrelinha: 20% maior do que a fonte centralizar verticalmente alinhar à esquerda horizontalmente
cor: pantone white

esta parte pode ser deslocada para baixo, caso o título seja maior

cor: pantone 464 C

espaço para imagens pode-se colocar, até 4 imagens, respeitando-se as margens

tipo: Myriad Pro Regular 50pts
entrelinha: 20% maior do que a fonte alinhar à esquerda
cor: pantone 476 C
subtítulo: Myriad Pro Bold 50pts

cor: pantone 466 C

espaço para imagens pode-se colocar, até 4 imagens, respeitando-se as margens

crédito de foto
tipo: Myriad Pro Regular 30pts
entrelinha: 20% maior do que a fonte alinhar à esquerda
cor: pantone 464 C

tipo: Myriad Pro Bold 30pts
tipo em inglês: Myriad Pro Italic 30pts
entrelinha: 20% maior do que a fonte alinhar à esquerda
cor: pantone 464 C

tipo: Myriad Pro Bold 50pts
entrelinha: 20% maior do que a fonte alinhar à esquerda
cor: pantone white
este espaço é opcional

cor: pantone 465 C

cor: pantone 464 C

86x205,4cm

Outro exemplo

PARQUE ESTADUAL INTERVALES

In nature everything is interconnected

Butterfly - family Nymphalidae *mealy parrot - Aratinga lincolni*

When we are in a forest, we often do not realize the quantity of life that it contains. Furthermore, everything is interconnected, forming an elaborate system that maintains itself in natural equilibrium.

At this very moment, on the Pancada d'Água Trail, thousands of bacteria, fungi and small invertebrates of the soil are transforming the leaf litter (dry leaves and remainder of fallen vegetation) into nutrients and organic composts. These substances together with the water of the river and of the rain stored in the ground are being used by all of the forest plants which, when they absorb solar light, manage

to produce energy, keeping them alive.

Animals cannot produce energy as plants do. Because of this, they need to feed themselves. Stems, leaves, flowers, fruits and seeds serve as food for many animals like insects, reptiles, birds and mammals.

Humming-birds and butterflies feed on the nectar of flowers. The *teiú* lizard eats fruits, like the *caxinguelê* squirrel, that gnaws the little nuts of the *pati* and *brejão* (species of palm trees). The Mealy Parrot, a resident species of the Island that at times is seen on the Pancada d'Água Trail, feeds on seeds.

Brazilian lizard - Tupacotilla *mealy parrot - Aratinga lincolni*

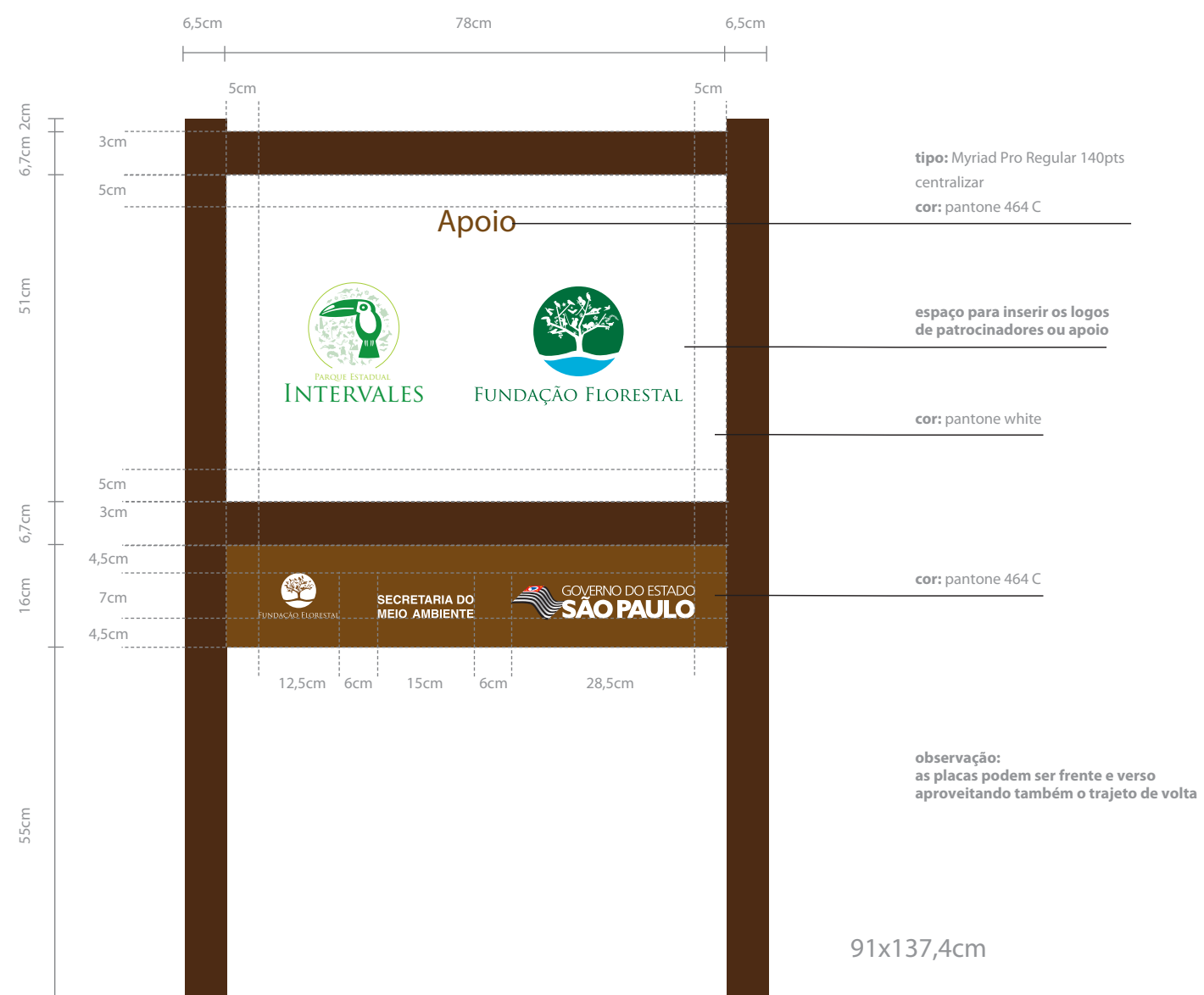
This trail receives as many as 500 visitors per day. Can you imagine how it would look if everybody left garbage along the trail?

Always take back everything with you. Garbage contaminates the soil, affects the quality of the water and perturbs the visits of other people.

1cm 1cm

SECRETARIA DO MEIO AMBIENTE GOVERNO DO ESTADO SÃO PAULO

Patrocínio ou Apoio



Contingência

The diagram shows a vertical sign with a total width of 86cm and a total height of 205,4cm. The sign is divided into several horizontal sections with specific dimensions and content. The top section is a blue header with the park logo and name. Below it is a brown section with the title 'Informações de Segurança' and two columns of text in Portuguese and English. The bottom section contains contact information and logos of the state government and environmental agencies.

Dimensions:

- Top margin: 8,5cm
- Header width: 69cm
- Header side margins: 8,5cm
- Header height: 4cm
- Section 1 height: 22cm
- Section 2 height: 6,7cm
- Section 3 height: 18cm
- Section 4 height: 90cm
- Section 5 height: 22cm
- Section 6 height: 6,7cm
- Section 7 height: 16cm
- Bottom margin: 20cm

Text Specifications:

- Header:** cor: pantone correspondente à cor do logo de cada parque; **logotipo:** aplicar a versão horizontal monocromática negativa centralizar; **tipo:** Myriad Pro Regular 127pts; **entrelinha:** 20% maior do que a fonte centralizar verticalmente; **alinhar:** à esquerda horizontalmente; **cor:** pantone white
- Section 2:** **tipo:** Myriad Pro Italic 80pts; **entrelinha:** 20% maior do que a fonte centralizar verticalmente; **alinhar:** à esquerda horizontalmente; **cor:** pantone 466 C
- Section 3:** **cor:** pantone 464 C; **tipo:** título - Myriad Pro Bold Italic 50pts; texto - Myriad Pro Italic 50pts; **entrelinha:** 20% maior do que a fonte; **alinhar:** à esquerda horizontalmente; **cor:** pantone 464 C
- Section 4:** **tipo:** título - Myriad Pro Bold 50pts; texto - Myriad Pro Regular 50pts; **entrelinha:** 20% maior do que a fonte; **alinhar:** à esquerda horizontalmente; **cor:** pantone 476C
- Section 5:** **cor:** pantone 466 C; **cor:** pantone 465 C; **tipo:** Myriad Pro Bold 40pts ou Myriad Pro Regular 40pts; **entrelinha:** 20% maior do que a fonte; **alinhar:** à esquerda horizontalmente; **cor:** pantone 476C
- Section 6:** **tipo:** Myriad Pro Italic 30pts; **entrelinha:** 20% maior do que a fonte; **alinhar:** à esquerda horizontalmente; **cor:** pantone white
- Section 7:** **cor:** pantone 464 C

Section 2 Content:

Prezado visitante, leia e respeite as sinalizações de segurança.
 Para promover a SEGURANÇA de turistas e funcionários, este Parque possui Plano de Gerenciamento de Riscos e Plano de Contingência, elaborados conforme Norma Brasileira NBR ABNT 15331:2005.
 O Plano de Gerenciamento de Riscos é uma ferramenta para identificação e análise de riscos em atividades desenvolvidas na Unidade de Conservação, de modo a prevenir acidentes. O Plano de contingências é um conjunto de atribuições, ações e recursos para lidar com emergências e situações adversas.
 Previna-se e garanta sua tranquilidade, observando com atenção as orientações do monitor/guia e as informações divulgadas pelo Parque, além de AVISAR sobre: problemas pessoais de saúde, capacidade física ou mental reduzida, portadores de necessidades especiais, restrição alimentar, uso contínuo de medicamento controlado e/ou alergia a algum produto, animal ou remédio.

Dear visitor, read and respect the safety signs.
 In order to promote SAFETY for tourists and staff, this Park has Risk Management and Contingency Plans, developed according to the Brazilian NBR ABNT Standard 15331:2005.
 The Risk Management Plan is a tool for identification and assessment of risks in activities that happen inside the Conservation Unit, in order to prevent accidents. The Contingency Plan is a set of attributions, actions and resources to deal with emergencies and adverse situations.
 Protect yourself and ensure your tranquility by attentively observing the guidelines of the monitor/guide and the information disclosed by the Park, as well as NOTIFYING: any personal health problems, reduced physical or mental ability, special needs, dietary restriction, continual use of controlled drugs and/or of allergy to any product, animal or medicine.

Section 5 Content:

Todos nós somos fiscais da natureza. Denuncie a caça, o tráfico e o desmatamento para a Polícia Ambiental.
Emergência: Corpo de Bombeiros de Ilhabela 193 - 24H
 www.193.com.br
Denúncias: Polícia Ambiental (12) 3862 0628 - 24H
 www.policiaambiental.sp.gov.br
Informações: Sede do Parque Estadual (12) 3896 2585 - 2ª à 6ª das 8h às 17h
 www.iflorestal.sp.gov.br/hotsites
Disque Ambiente: 0800 11 35 60 / Toll Free 0800 11 35 60

Logos: FUNDAÇÃO FLORESTAL, SECRETARIA DO MEIO AMBIENTE, GOVERNO DO ESTADO SÃO PAULO

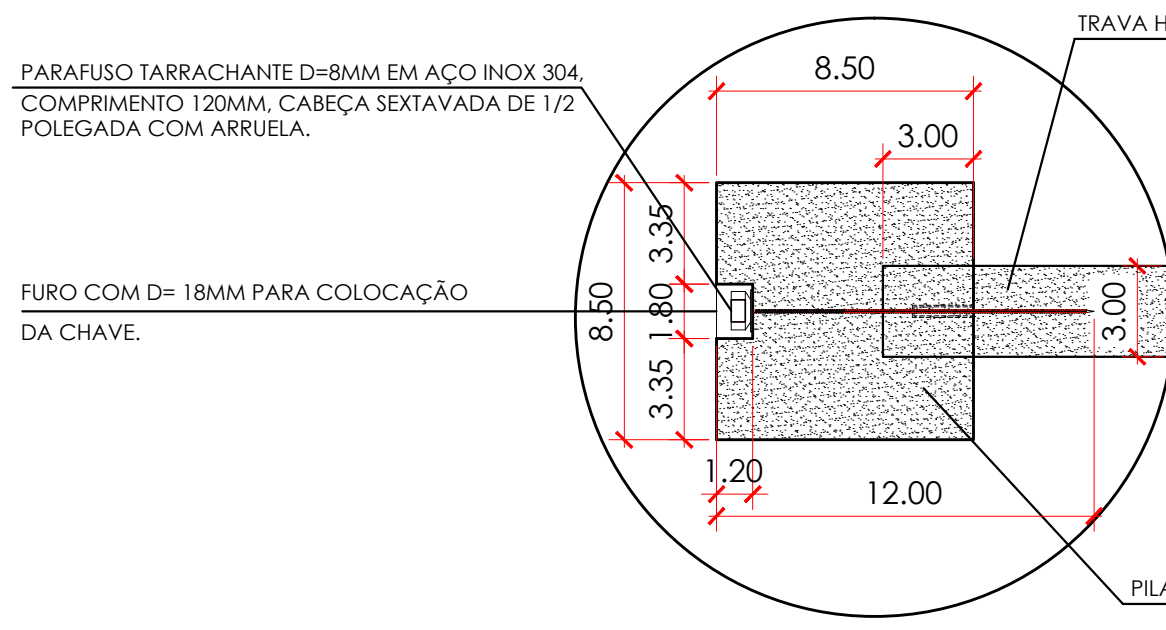
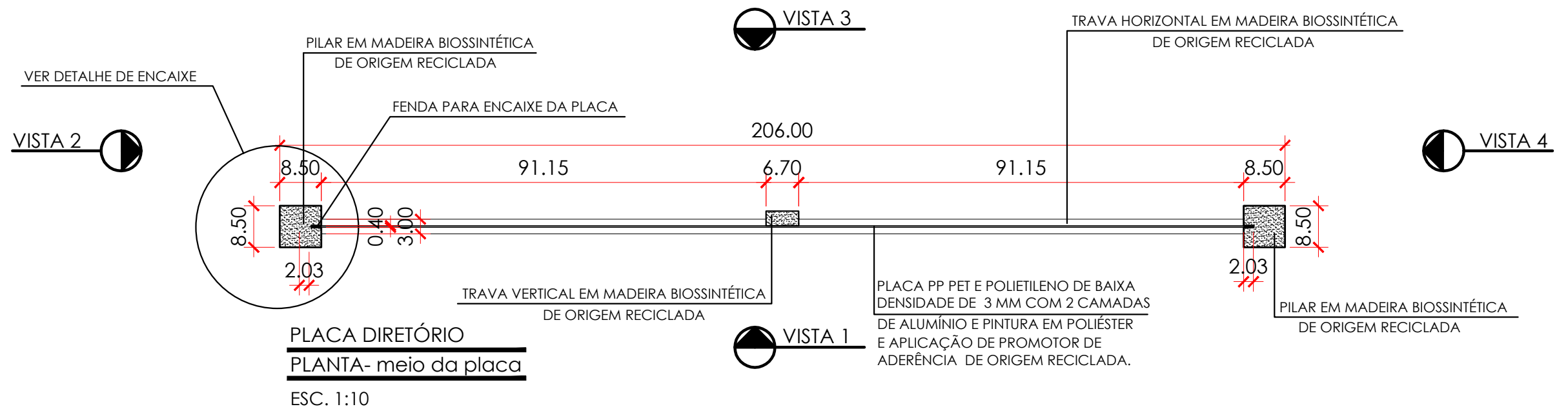
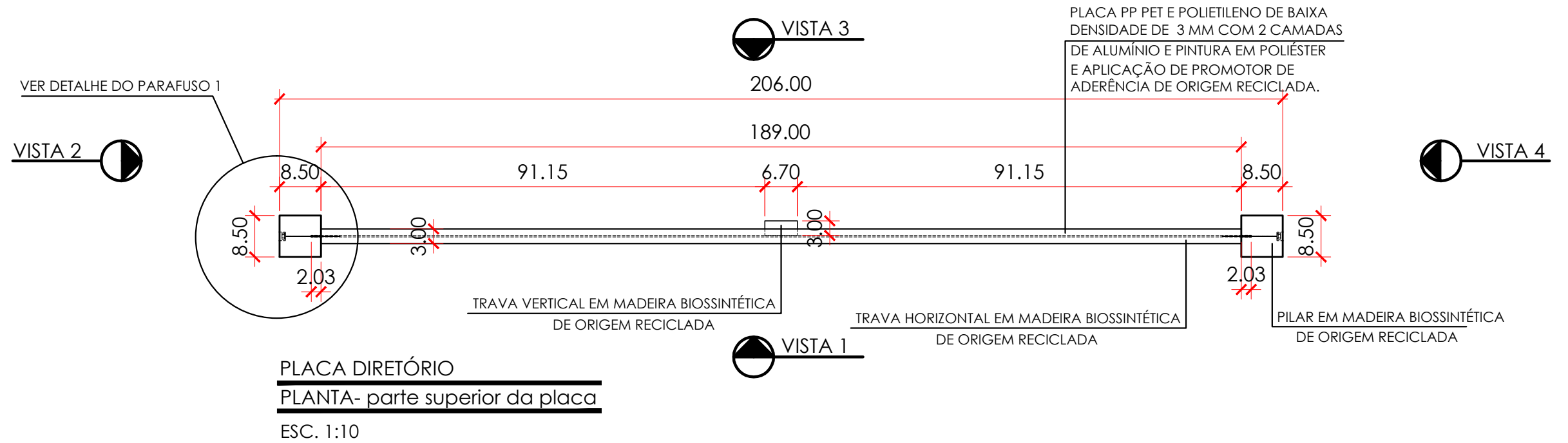
Bottom Margins: 5cm, 11cm, 5cm, 13cm, 5cm, 25cm, 5cm

Overall Dimensions: 86x205,4cm

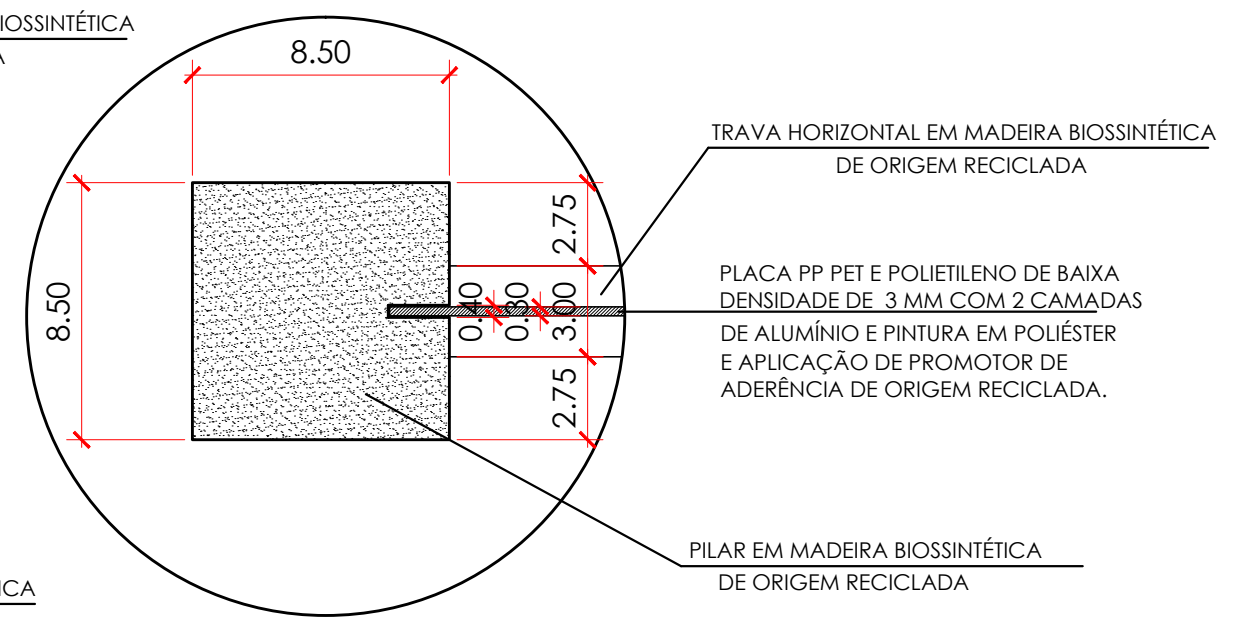
Projeto Executivo

Principais Peças





DETALHE DO PARAFUSO 1
sem escala



DETALHE DE FIXAÇÃO
sem escala

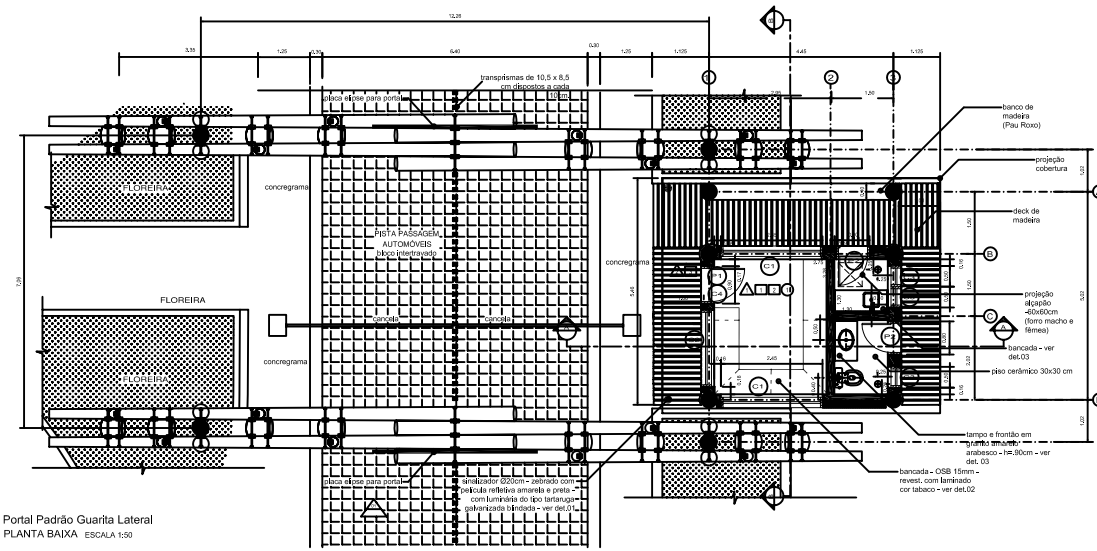
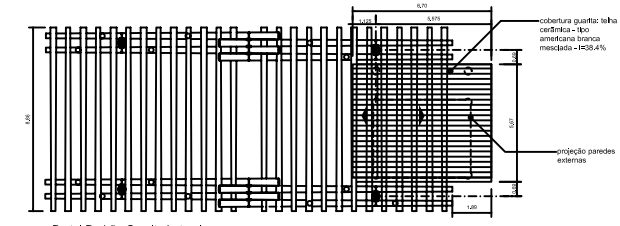
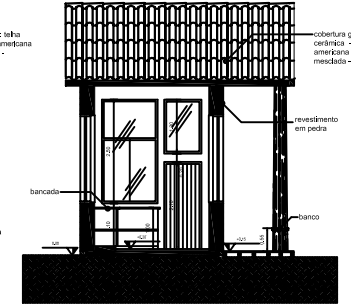
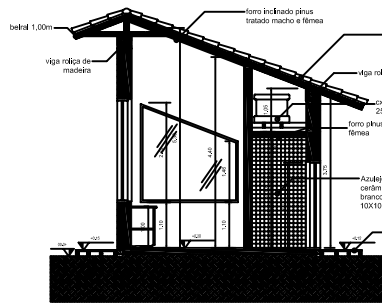
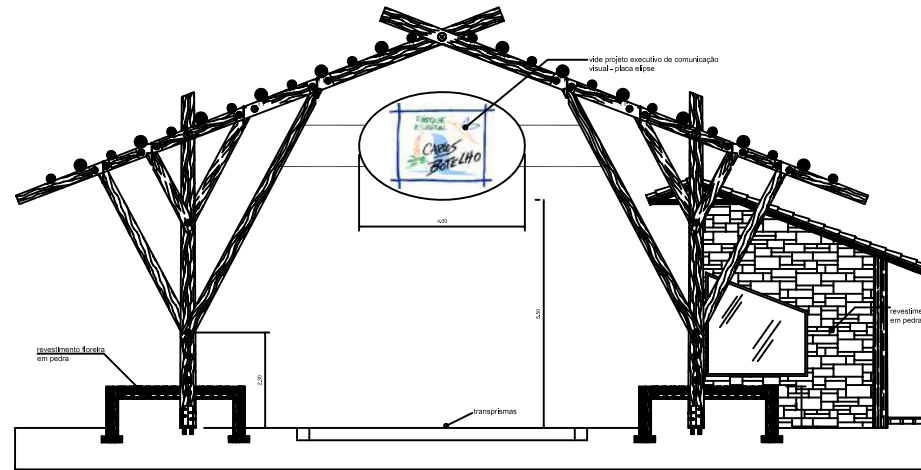


TABELA DE ACABAMENTOS

PARTE INTERIOR:

- REVESTIMENTO QUADRO - FIBRILITO CONCRETO COM BRANCA
- PARQUETÃO - AZULEJO 10x10 BRANCO COM RELEVE CHISLE
- PAREDE EM MADEIRA TRATADA MACHO E FÊMEA - TELA EM FIBRA DE TRATADO COM ESTAMPADO QUADRO

PARTE EXTERNA:

- REVESTIMENTO PEDA MADERA BRUTA BREGALHA ASSERADA EM CORTESINHA COM JUNTA SECA

TABELA - VIGAS CILÍNDRICAS E PORTES

Escaladas em madeira Pau Rosa? (baterias na espessura total da parede com revestimento)

TIPO	LARGURA	ALTURA	REFORÇO	QUANT.	TIPO	RECORTE
C1	2,00	1,40 x 2,40	1,00	2,00	1,00	1,00
C2	1,00	2,00	1,00	1,00	1,00	1,00
C3	1,00	2,00	1,00	3,00	1,00	1,00
C4	1,00	1,00	2,00	1,00	1,00	1,00

VIGAS CILÍNDRICAS E PORTES

TIPO	LARGURA	ALTURA	QUANT.	TIPO
P1	0,50	2,00	1,00	1,00
P2	0,50	2,00	2,00	1,00

PARQUE ESTADUAL CARLOS BOTELHO

RODOVIA SP 139 - ESTRADA DA MACACA NÚCLEO SETE BARRAS

PORTAL COM GUARITA LATERAL NÚCLEO SETE BARRAS km 46 + 700m

PLANTA - CORTES - ELEVAÇÕES

PROJETO DE ARQUITETURA E DESENVOLVIMENTO URBANO DO PARQUE ESTADUAL CARLOS BOTELHO - ESTADUAL DE SÃO PAULO

COORDENADORA: ANNA CAROLINA FONSECA LOBO DE OLIVEIRA

LOCAL DE BASE: PROJETO EXECUTIVO

ARQUITETA DE CENÁRIO: CRISTINA CREA 060.047.7645

EMP: JOSÉ ROBERTO MURATORE CREA 060.028.7645

ARQUITETO DE PROJETO EXECUTIVO: JOSÉ ROBERTO MURATORE CREA 060.028.7645

EMP: JOSÉ ROBERTO MURATORE CREA 060.028.7645

COORDENADOR: JOSÉ ROBERTO MURATORE CREA 060.028.7645

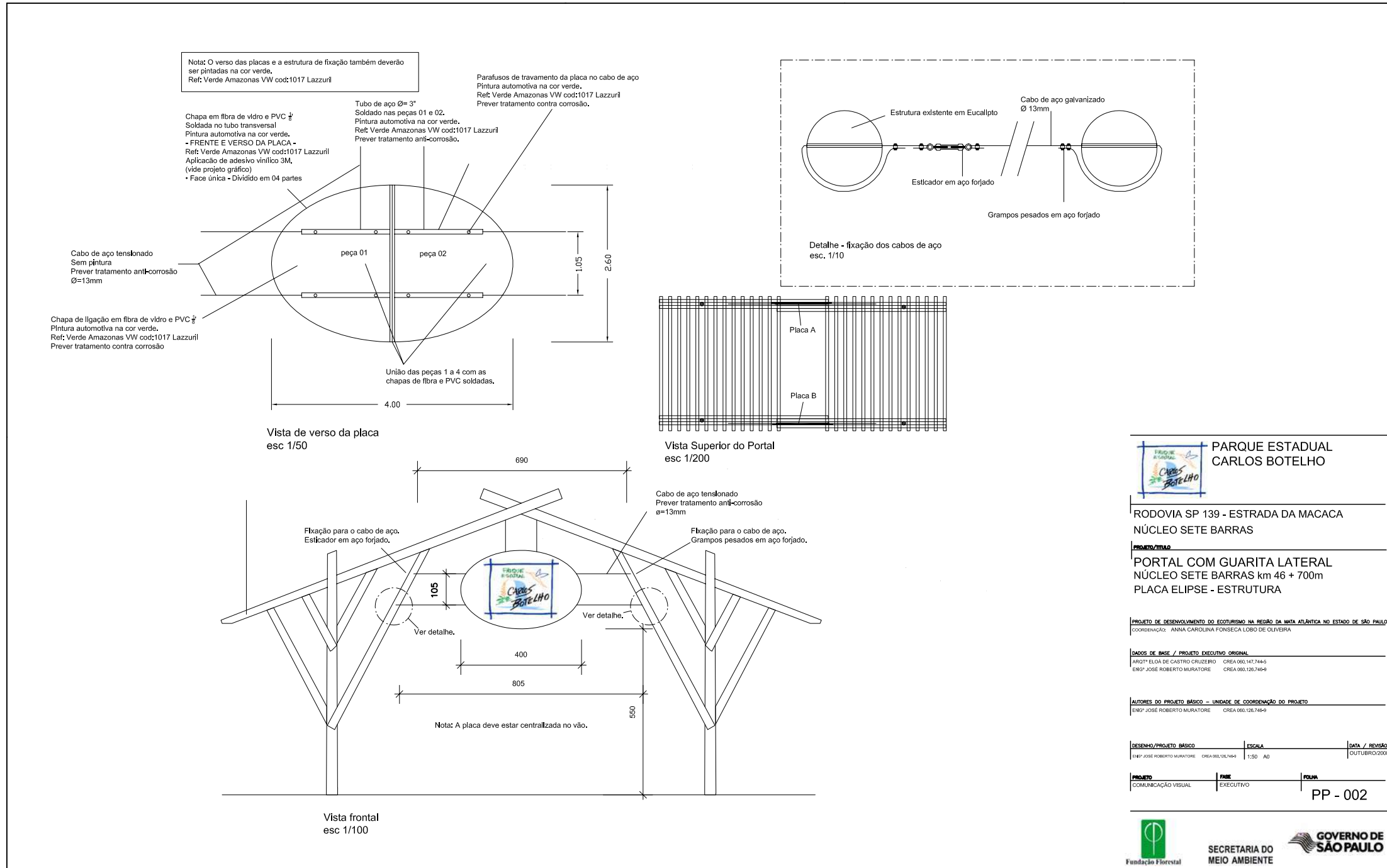
EMP: JOSÉ ROBERTO MURATORE CREA 060.028.7645

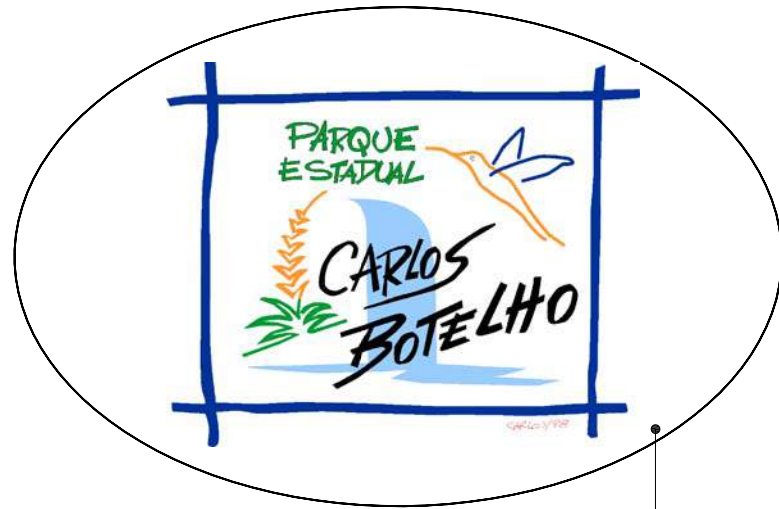
PROJETO DE ARQUITETURA: JOSÉ ROBERTO MURATORE CREA 060.028.7645

EMP: JOSÉ ROBERTO MURATORE CREA 060.028.7645

PA - 002

SECRETARIA DO MEIO AMBIENTE GOVERNO DE SÃO PAULO





Aplicação de impressão digital em vinil adesivo Avery Intermediário (ou similar), sistema Vutek 3360, 600 DPI resolução final (ou similar), com tinta UV brilhante (garantia contra deterioração das cores), proteção contra vandalismo através de película transparente (referência: Scotchcal (MR) 3640 - 3642 GPS, da 3M), aplicado sobre a placa em chapa de aço galvanizado.



PARQUE ESTADUAL
CARLOS BOTELHO

RODOVIA SP 139 - ESTRADA DA MACACA
NÚCLEO SETE BARRAS

PROJETO/TÍTULO
PORTAL COM GUARITA LATERAL
NÚCLEO SETE BARRAS km 46 + 700m
PLACA ELIPSE

PROJETO DE DESENVOLVIMENTO DO ECOTURISMO NA REGIÃO DA MATA ATLÂNTICA NO ESTADO DE SÃO PAULO
COORDENAÇÃO: ANNA CAROLINA FONSECA LOBO DE OLIVEIRA

BASES DE BASE / PROJETO EXECUTIVO ORIGINAL
ARQUIT. ELGA DE CASTRO CRUZERRO CREA 966.125.744-9
ENGR. JOSÉ ROBERTO MURATORE CREA 966.125.746-9

AUTORES DO PROJETO BÁSICO - UNIDADE DE COORDENAÇÃO DO PROJETO
ENGR. JOSÉ ROBERTO MURATORE CREA 966.125.746-9

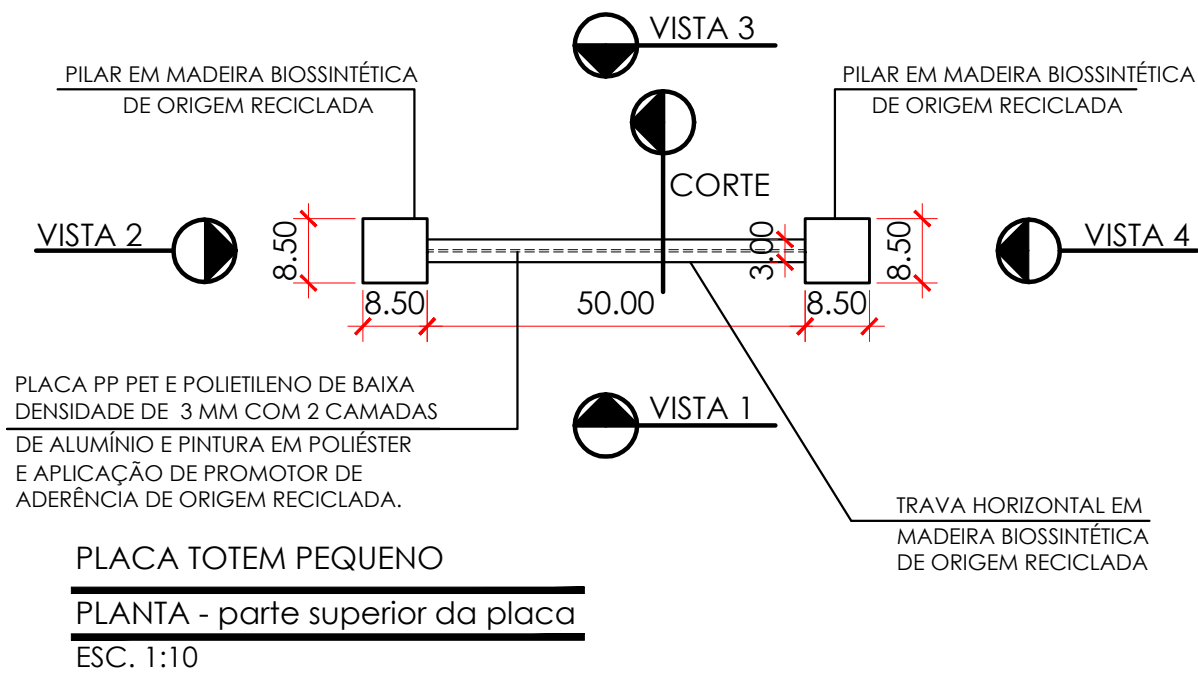
DESENHO/PROJETO BÁSICO	ESCALA	DATA / REVISÃO
ENGR. JOSÉ ROBERTO MURATORE CREA 966.125.746-9	1:30 A3	OUTUBRO/2008

PROJETO	FASE	FOLHA
COMUNICAÇÃO VISUAL	EXECUTIVO	PP - 001



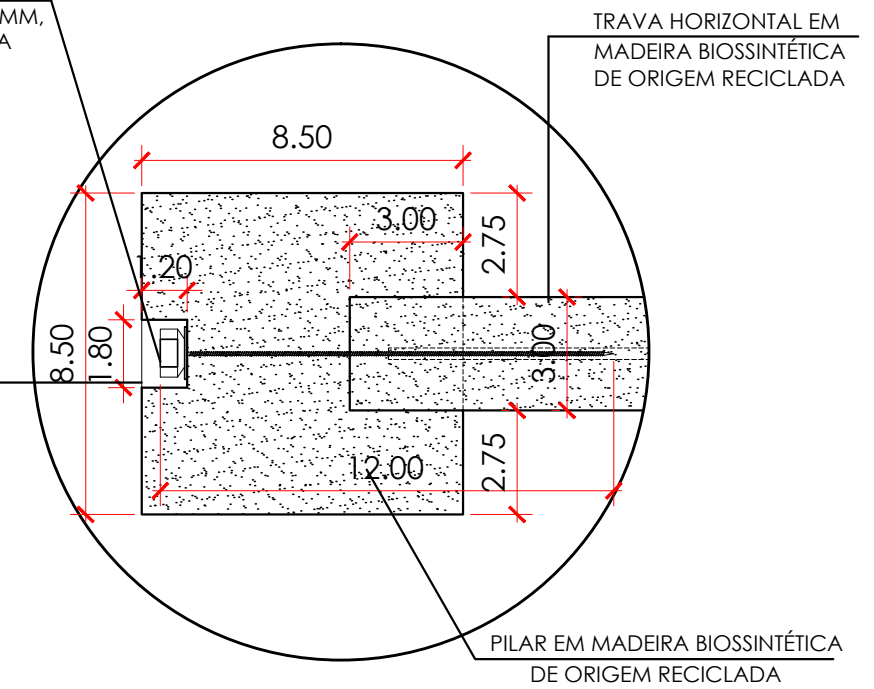
SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



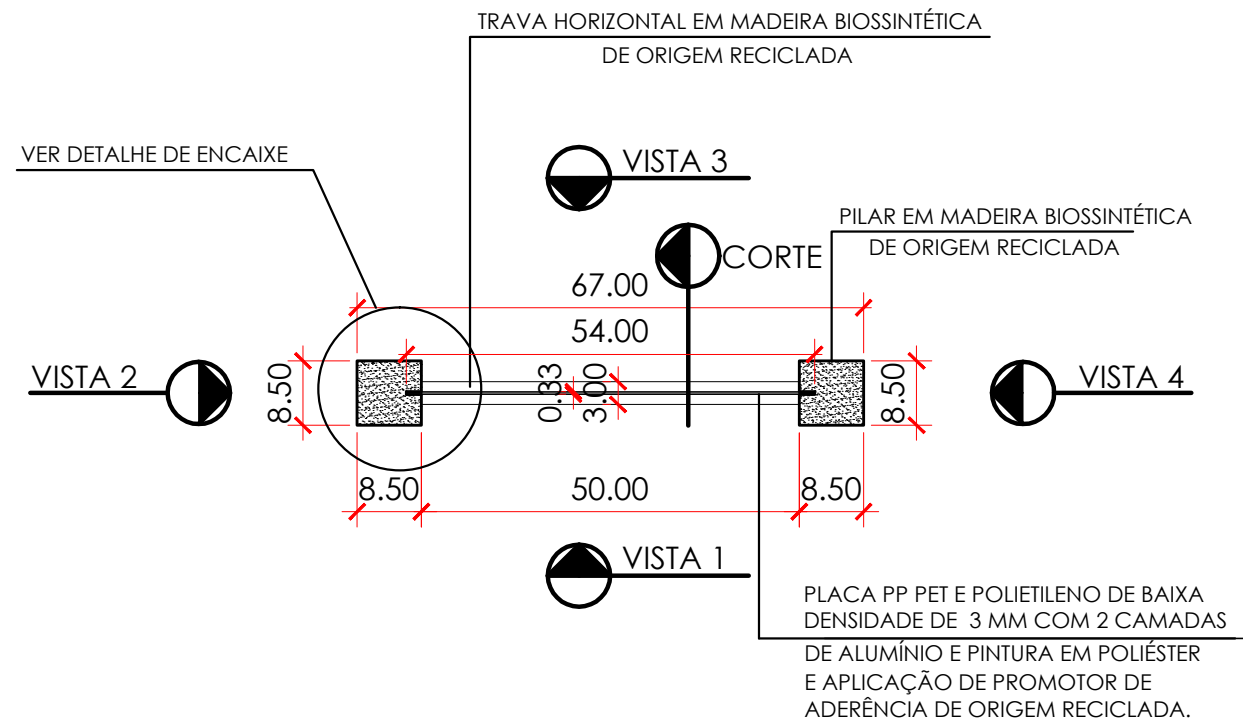


PARAFUSO TARRACHANTE D=8MM EM AÇO INOX 304, COMPRIMENTO 120MM, CABEÇA SEXTAVADA DE 1/2 POLEGADA COM ARRUELA.

FURO COM D= 18MM PARA COLOCAÇÃO DA CHAVE.



DETALHE DO PARAFUSO
sem escala

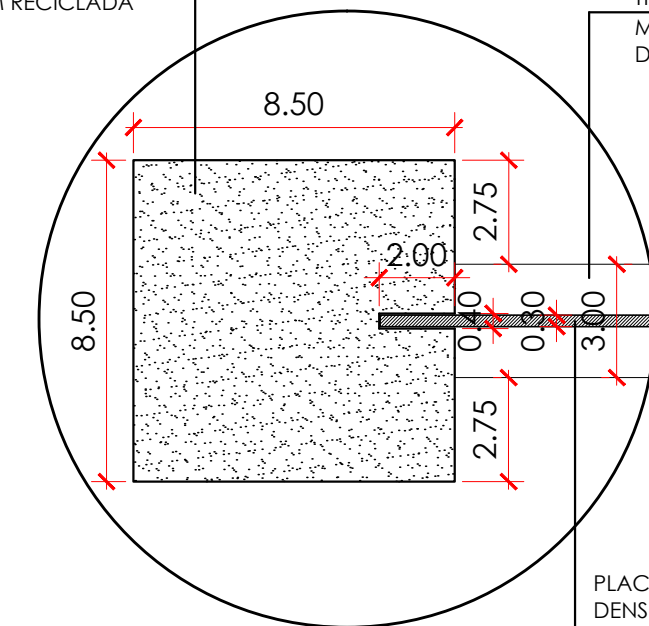


PLACA TOTEM PEQUENO

PLANTA - meio da placa

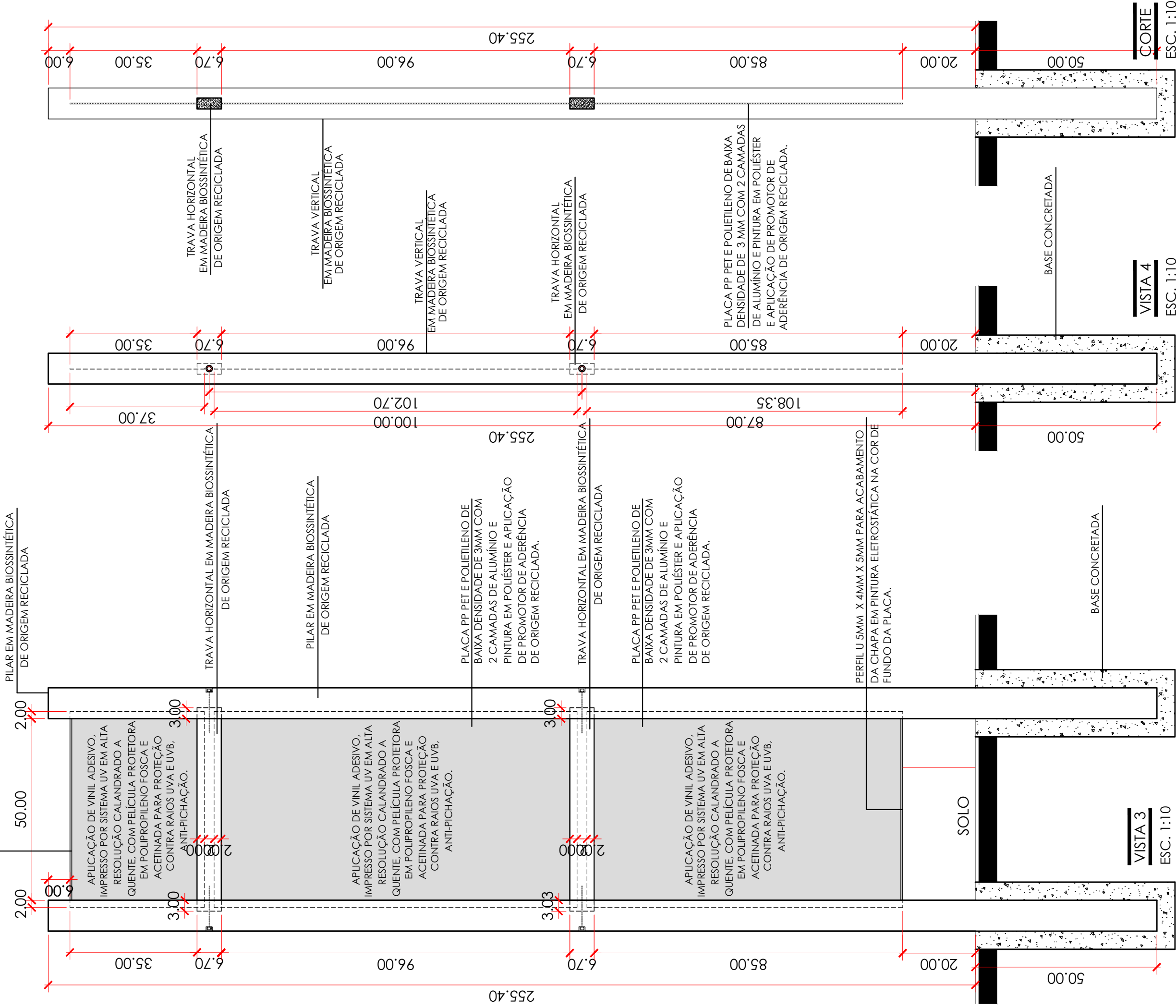
ESC. 1:10

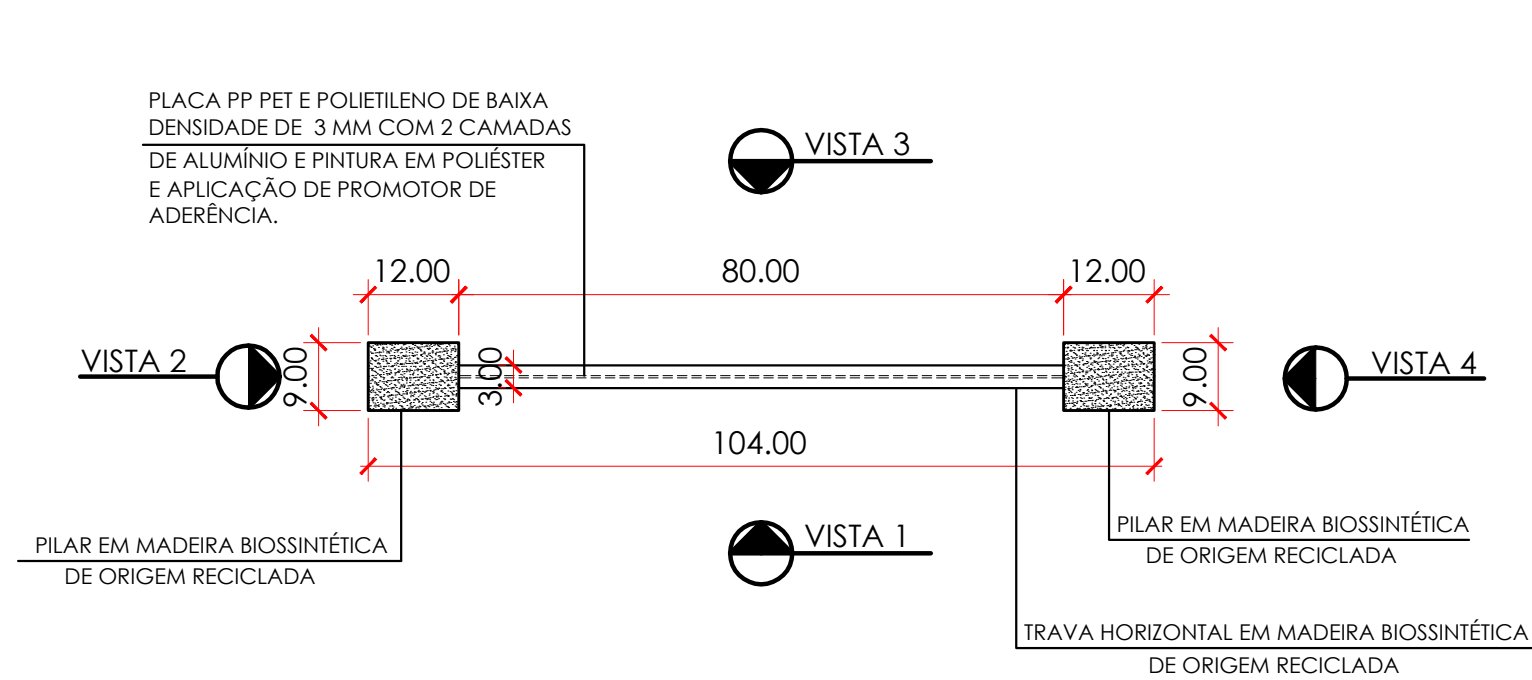
PILAR EM MADEIRA BIOCINTÉTICA DE ORIGEM REICLADA



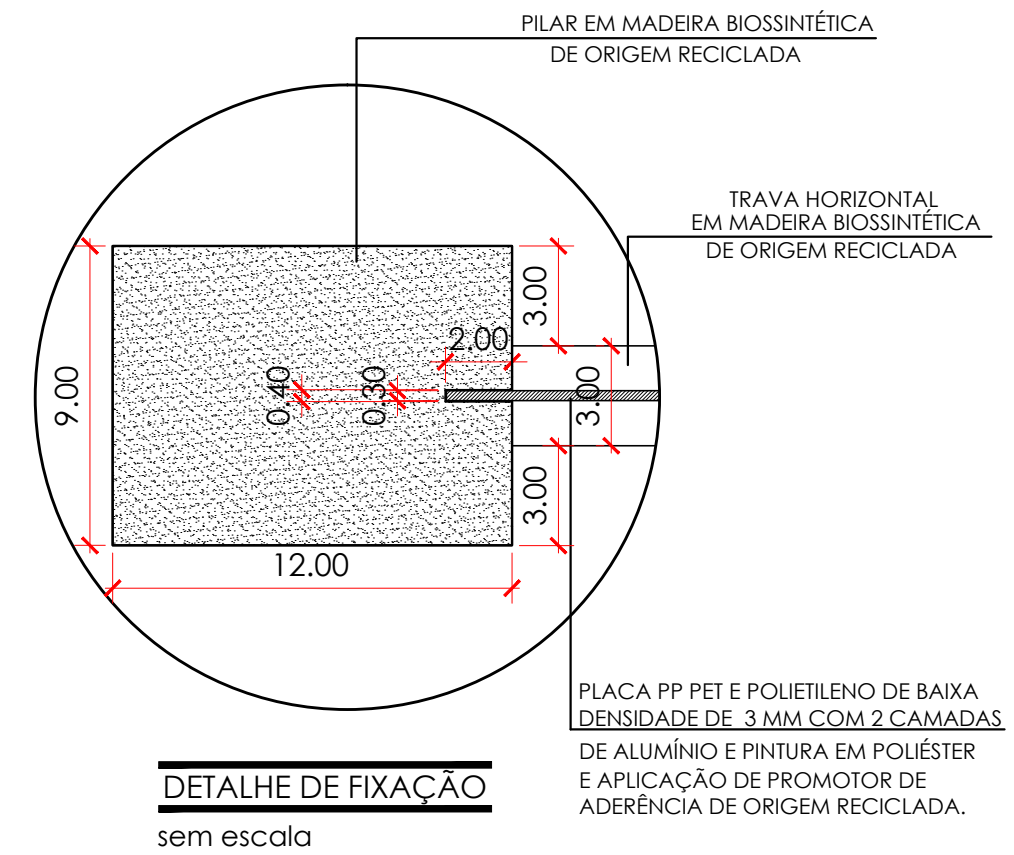
DETALHE DE FIXAÇÃO
sem escala

PERFIL U 5MM X 4MM X 5MM PARA ACABAMENTO DA CHAPA EM PINTURA ELETROSTÁTICA NA COR DE FUNDO DA PLACA.

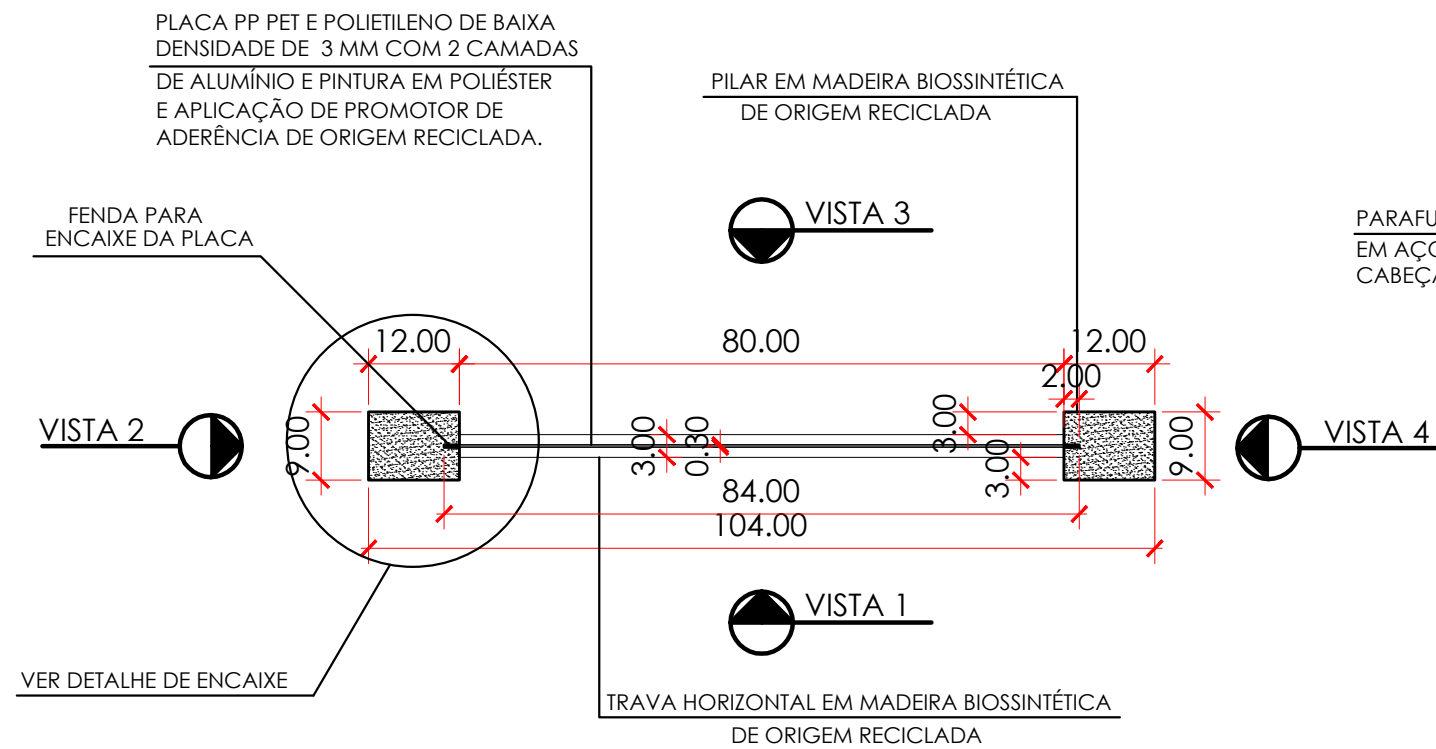




PLACA TOTEM GRANDE
PLANTA- parte superior da placa
 ESC. 1:10



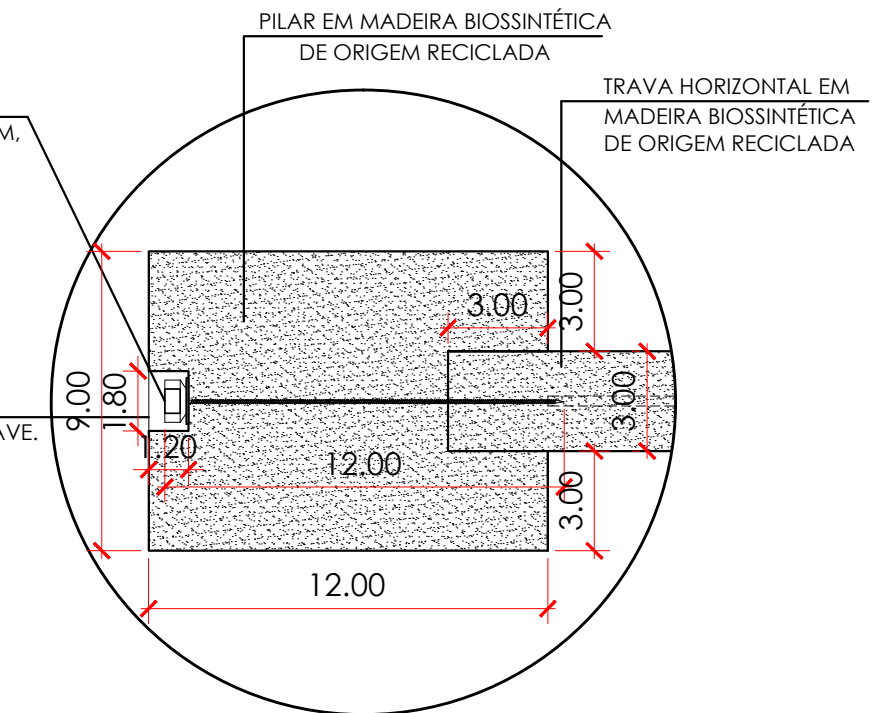
DETALHE DE FIXAÇÃO
 sem escala



PLACA TOTEM GRANDE
PLANTA- meio da placa
 ESC. 1:10

PARAFUSO TARRACHANTE D=8MM
 EM AÇO INOX 304, COMPRIMENTO 120MM,
 CABEÇA SEXTAVADA DE 1/2 POLEGADA

FURO COM D= 18MM
 PARA COLOCAÇÃO DA CHAVE.



DETALHE DO PARAFUSO
 sem escala

DETALHE DO PARAFUSO

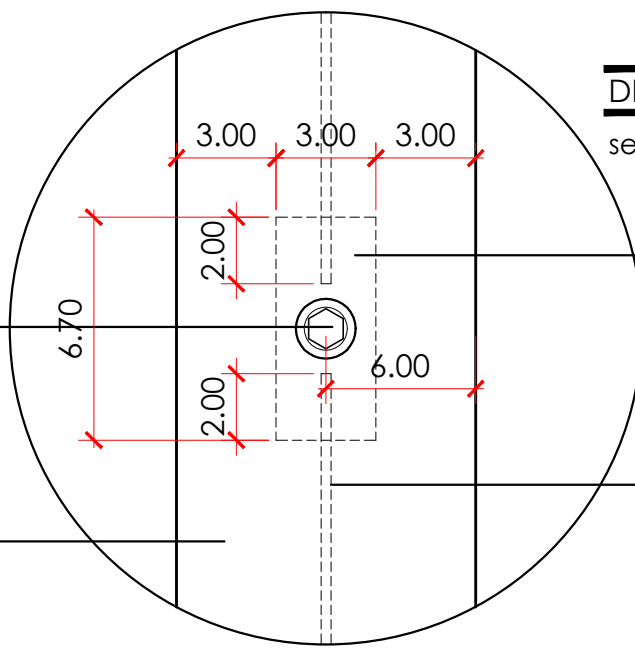
sem escala

TRAVA HORIZONTAL
EM MADEIRA BIOCINTÉTICA
DE ORIGEM REICLADA

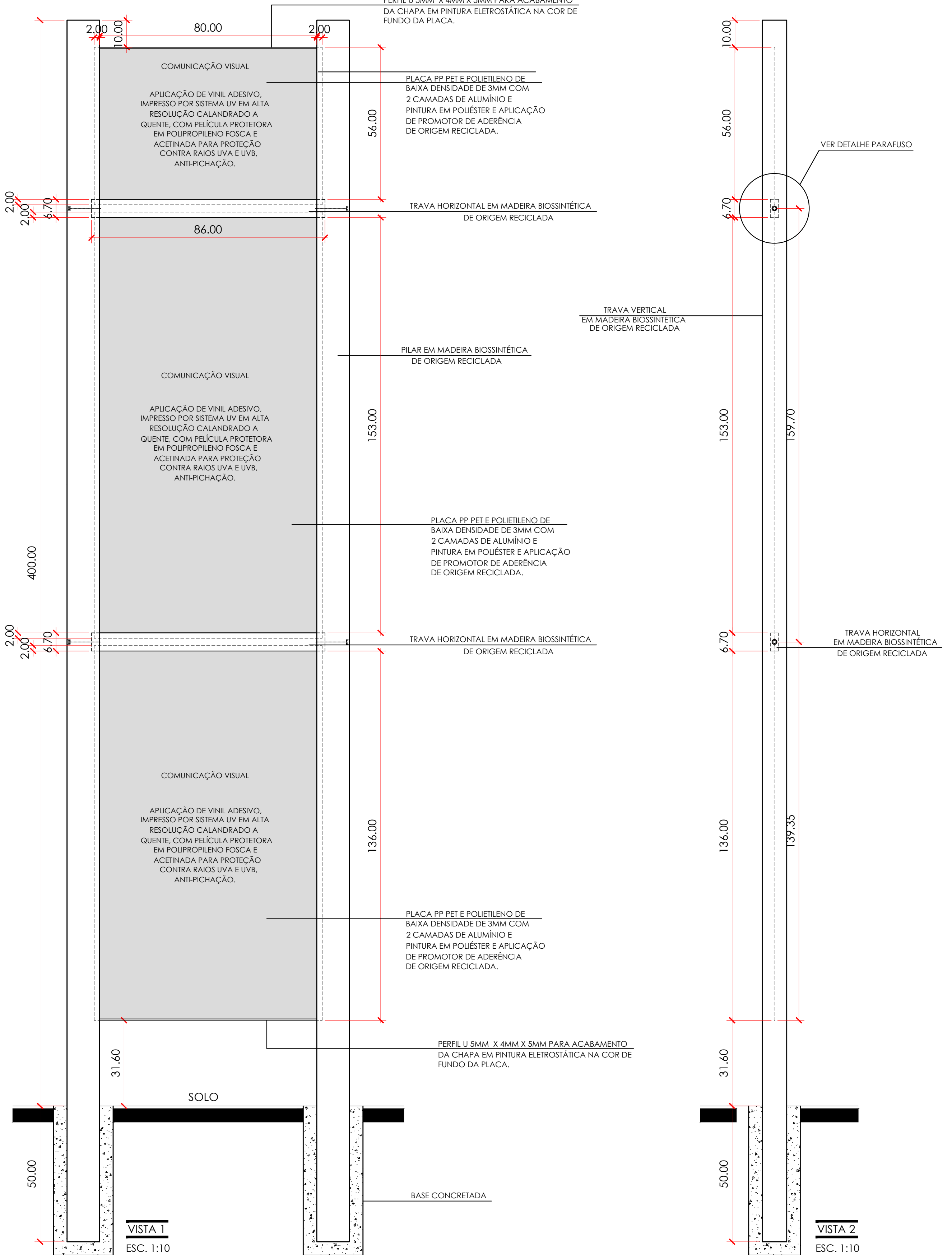
PLACA PP PET E POLIETILENO DE
BAIXA DENSIDADE DE 3MM COM
2 CAMADAS DE ALUMÍNIO E
PINTURA EM POLIÉSTER E APLICAÇÃO
DE PROMOTOR DE ADERÊNCIA
DE ORIGEM REICLADA.

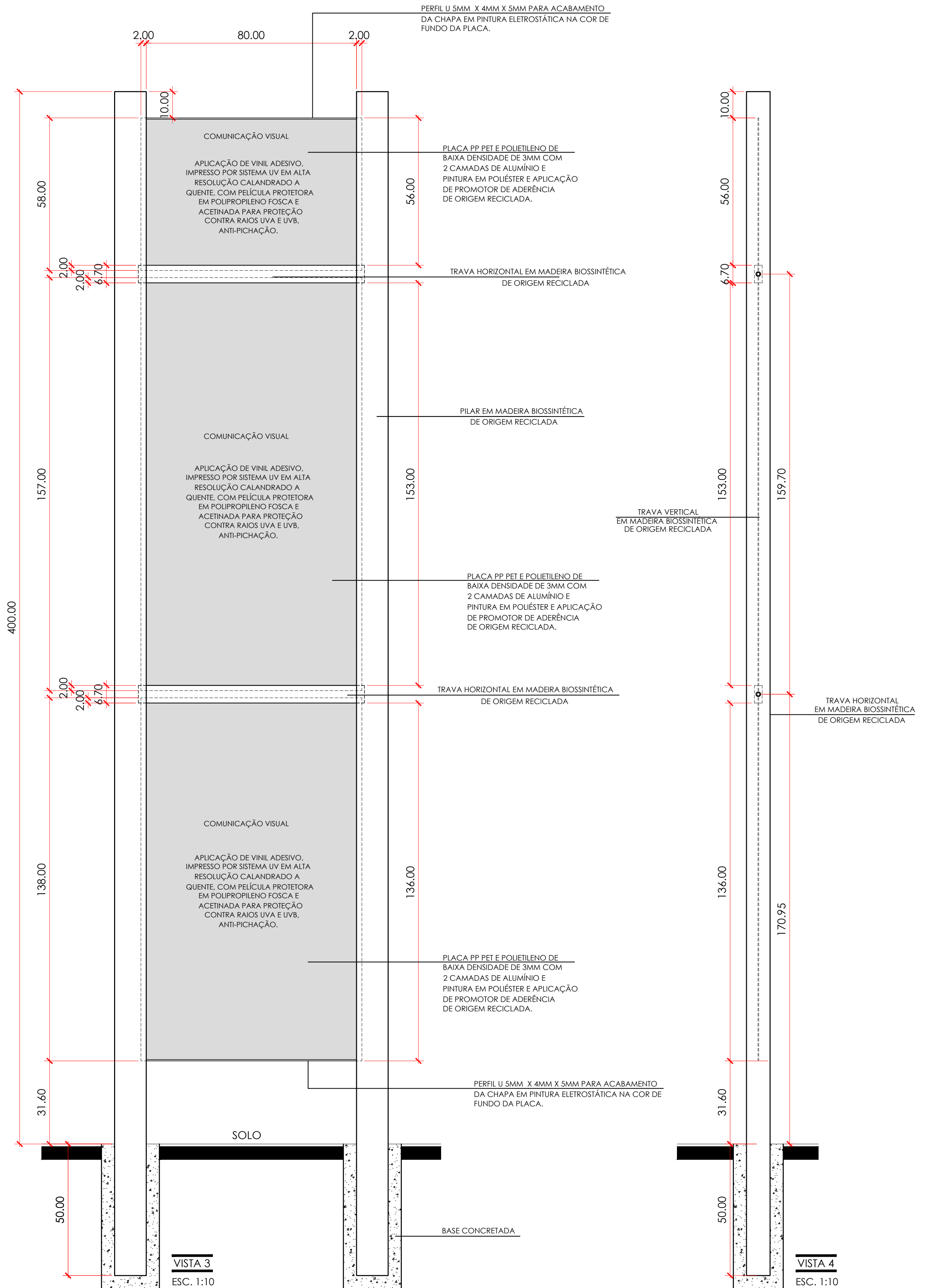
PARAFUSO TARRACHANTE D=8MM
EM AÇO INOX 304, COMPRIMENTO 120MM,
CABEÇA SEXTAVADA DE 1/2 POLEGADA

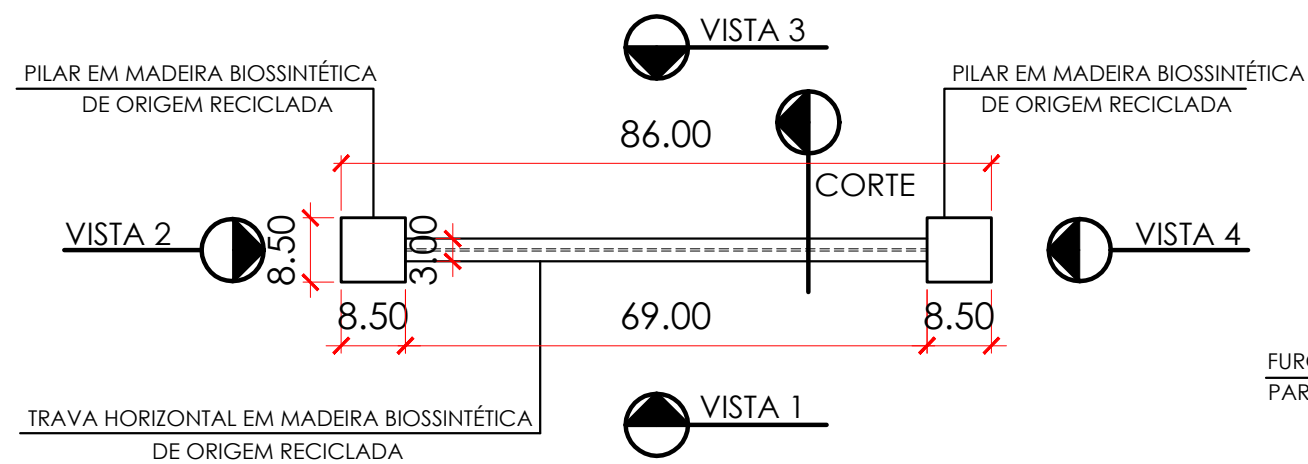
TRAVA VERTICAL
EM MADEIRA BIOCINTÉTICA
DE ORIGEM REICLADA



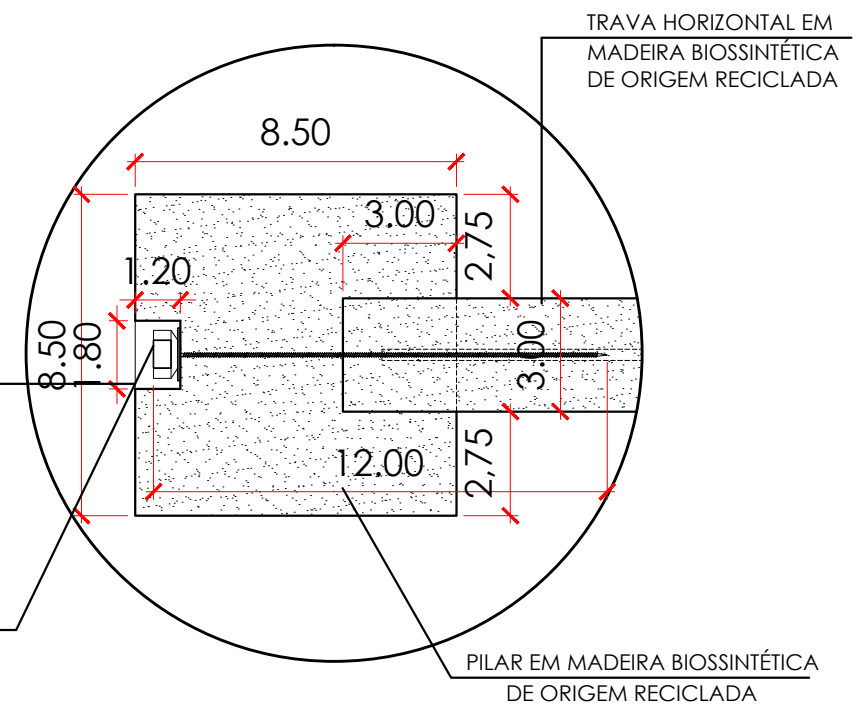
PERFIL U 5MM X 4MM X 5MM PARA ACABAMENTO
DA CHAPA EM PINTURA ELETROSTÁTICA NA COR DE
FUNDO DA PLACA.







PLACA TOTEM ENTRADA DE TRILHA
PLANTA - parte superior da placa
 ESC. 1:10

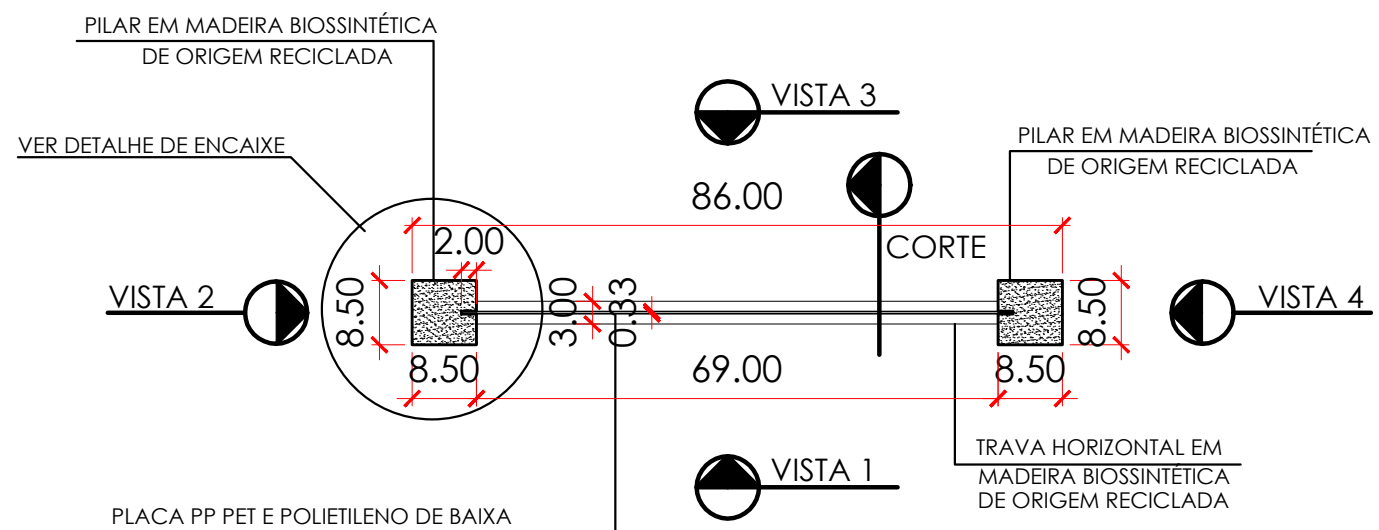


FURO COM D= 18MM
 PARA COLOCAÇÃO DA CHAVE.

PARAFUSO TARRACHANTE D=8MM
 EM AÇO INOX 304, COMPRIMENTO 120MM,
 CABEÇA SEXTAVADA DE 1/2 POLEGADA
 COM ARRUELA.

DETALHE DO PARAFUSO

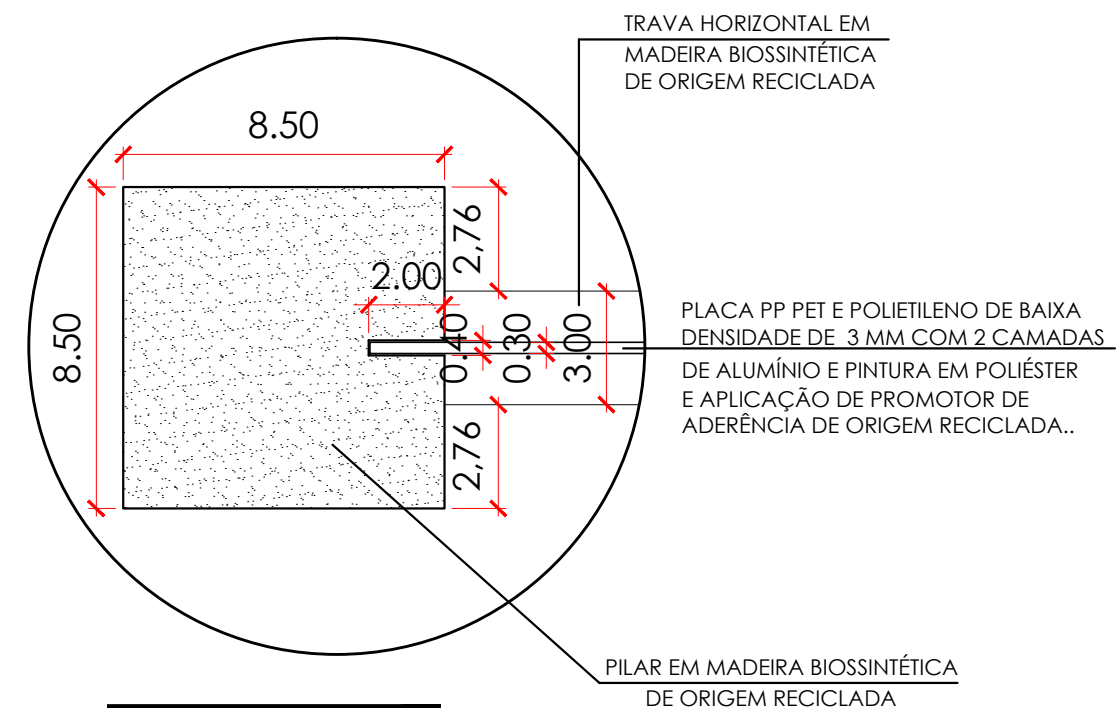
sem escala



VER DETALHE DE ENCAIXE

PLACA PP PET E POLIETILENO DE BAIXA
 DENSIDADE DE 3MM COM 2 CAMADAS
 DE ALUMÍNIO E PINTURA EM POLIÉSTER E
 APLICAÇÃO DE PROMOTOR DE ADERÊNCIA
 DE ORIGEM REICLADA.

PLACA TOTEM ENTRADA DE TRILHA
PLANTA - parte do meio da placa
 ESC. 1:10



DETALHE DE FIXAÇÃO

sem escala

PERFIL U 5MM X 4MM X 5MM PARA ACABAMENTO DA CHAPA EM PINTURA ELETROSTÁTICA NA COR DE FUNDO DA PLACA.

APLICAÇÃO DE VINIL ADESIVO, IMPRESSO POR SISTEMA UV EM ALTA RESOLUÇÃO CALANDRADO A QUENTE, COM PELÍCULA PROTETORA EM POLIPROPILENO FOSCA E ACETINADA PARA PROTEÇÃO CONTRA RAIOS UVA E UVB, ANTI-PICHAÇÃO.

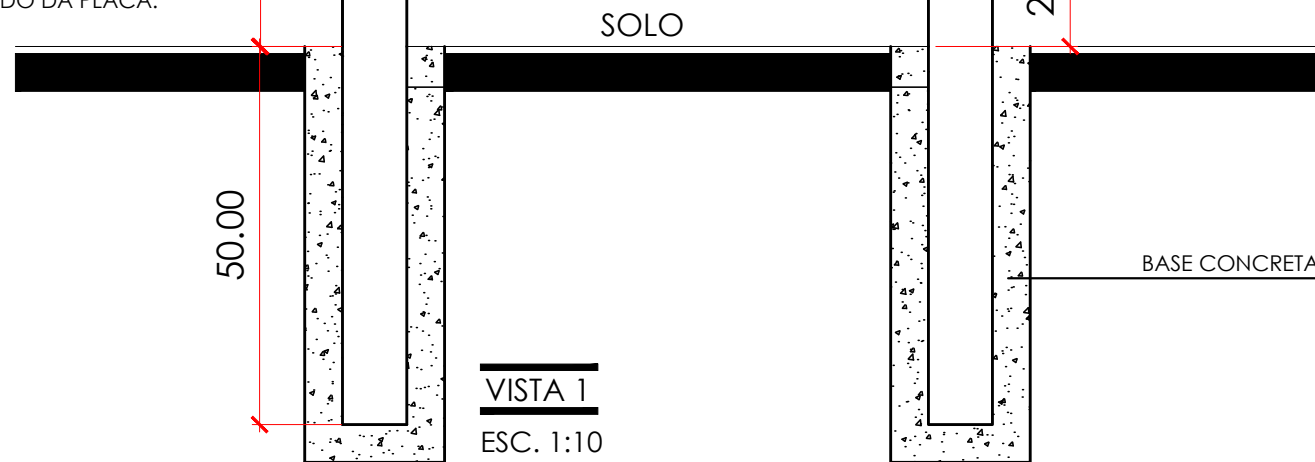
PILAR EM MADEIRA BIODIVERSIFICADA DE ORIGEM REICLADA

205.40

PILAR EM MADEIRA BIODIVERSIFICADA DE ORIGEM REICLADA

APLICAÇÃO DE VINIL ADESIVO, IMPRESSO POR SISTEMA UV EM ALTA RESOLUÇÃO CALANDRADO A QUENTE, COM PELÍCULA PROTETORA EM POLIPROPILENO FOSCA E ACETINADA PARA PROTEÇÃO CONTRA RAIOS UVA E UVB, ANTI-PICHAÇÃO.

PERFIL U 5MM X 4MM X 5MM PARA ACABAMENTO DA CHAPA EM PINTURA ELETROSTÁTICA NA COR DE FUNDO DA PLACA.



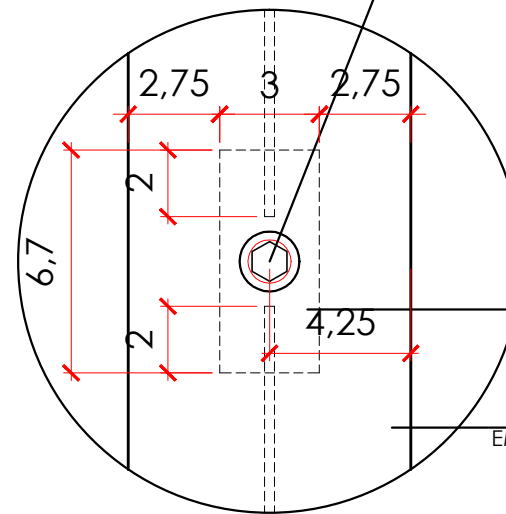
VISTA 1
ESC. 1:10

PLACA PP PET E POLIETILENO DE BAIXA DENSIDADE DE 3MM COM 2 CAMADAS DE ALUMÍNIO E PINTURA EM POLIÉSTER E APLICAÇÃO DE PROMOTOR DE ADERÊNCIA DE ORIGEM REICLADA.

TRAVA HORIZONTAL EM MADEIRA BIODIVERSIFICADA DE ORIGEM REICLADA

PLACA PP PET E POLIETILENO DE BAIXA DENSIDADE DE 3MM COM 2 CAMADAS DE ALUMÍNIO E PINTURA EM POLIÉSTER E APLICAÇÃO DE PROMOTOR DE ADERÊNCIA DE ORIGEM REICLADA.

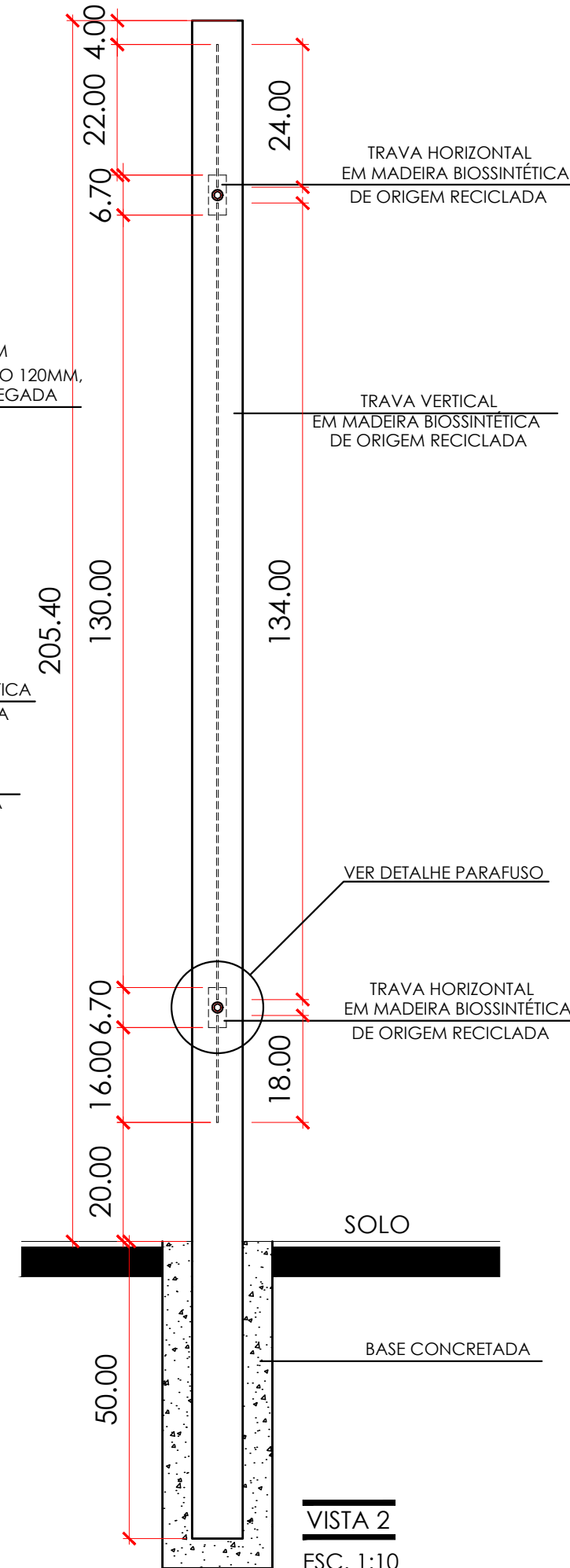
PARAFUSO TARRACHANTE D=8MM EM AÇO INOX 304, COMPRIMENTO 120MM, CABEÇA SEXTAVADA DE 1/2 POLEGADA COM ARRUELA.



DETALHE DO PARAFUSO
sem escala

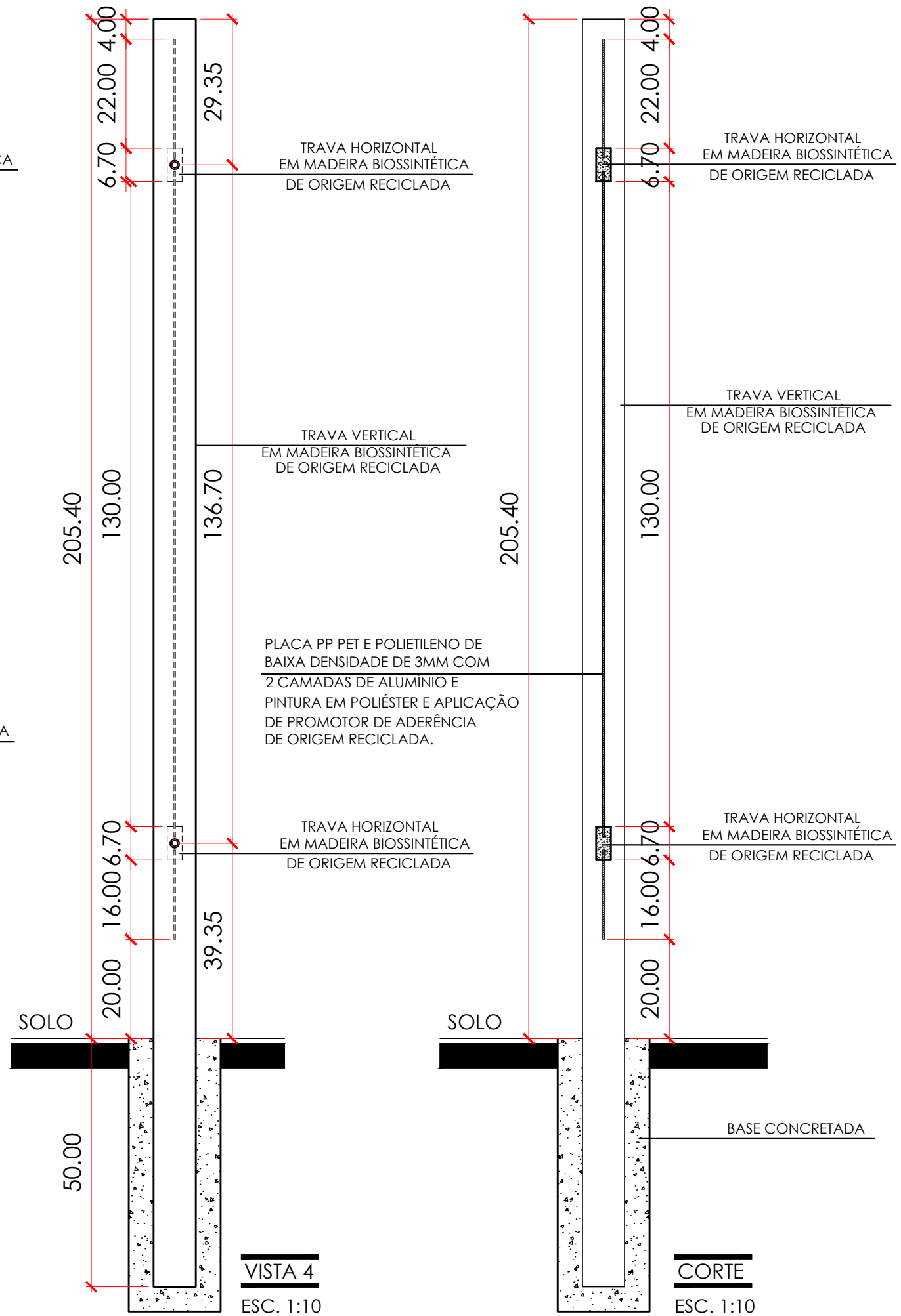
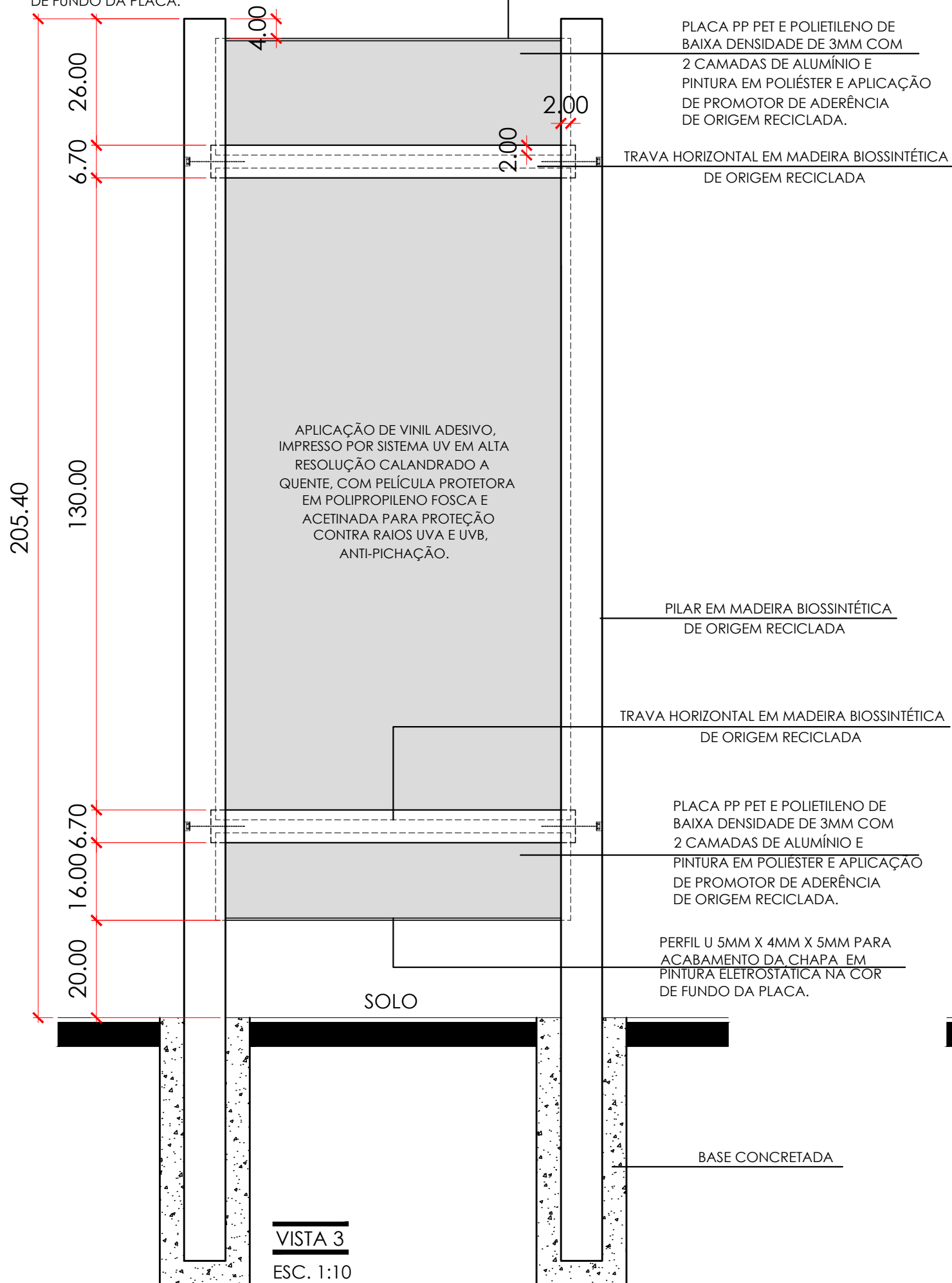
TRAVA HORIZONTAL EM MADEIRA BIODIVERSIFICADA DE ORIGEM REICLADA

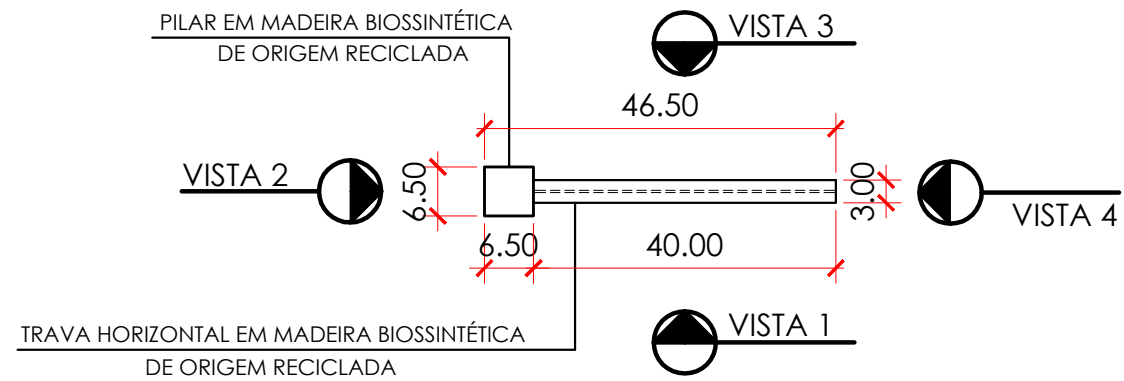
PLACA PP PET E POLIETILENO DE BAIXA DENSIDADE DE 3MM COM 2 CAMADAS DE ALUMÍNIO E PINTURA EM POLIÉSTER E APLICAÇÃO DE PROMOTOR DE ADERÊNCIA DE ORIGEM REICLADA.



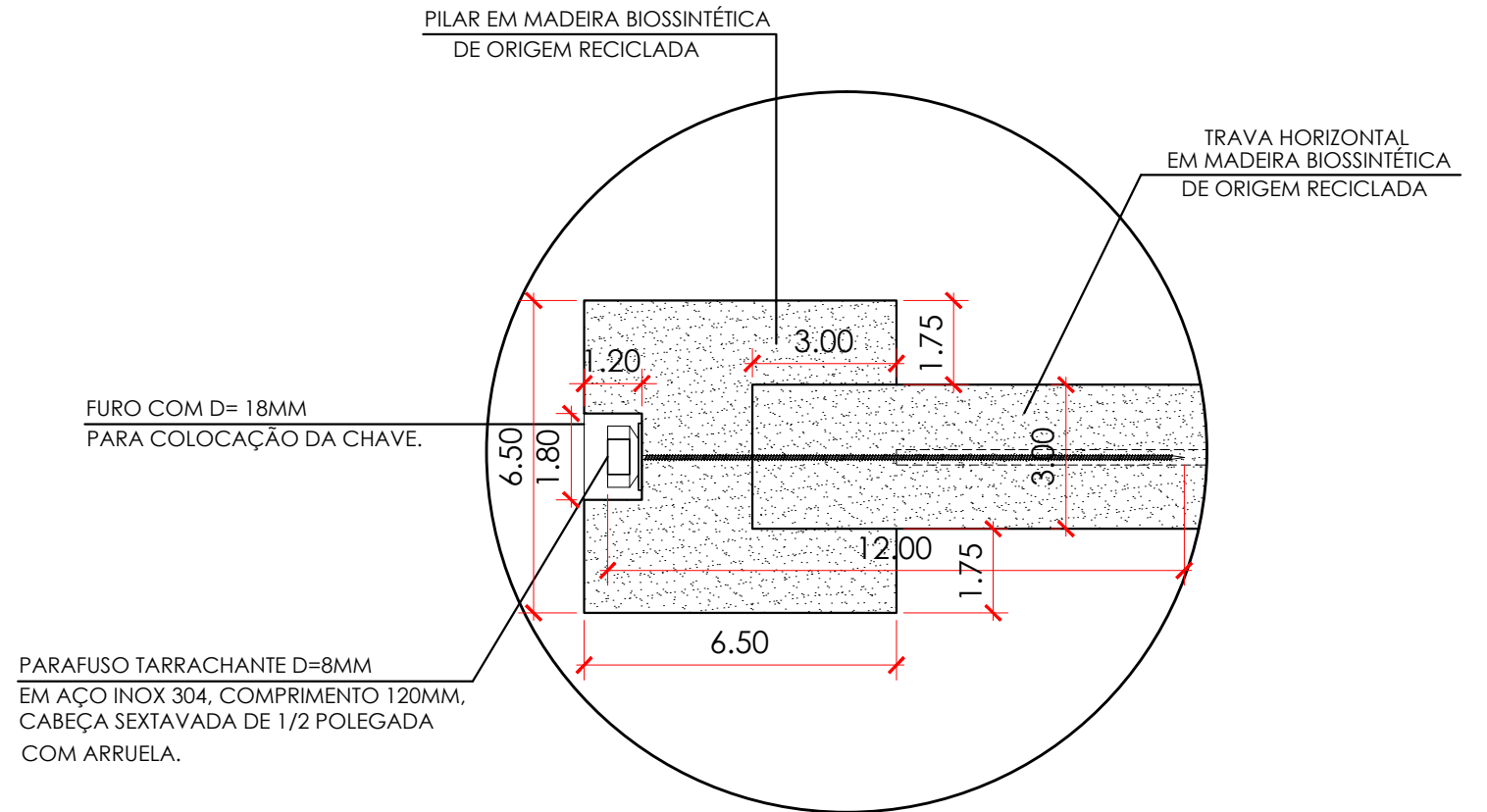
VISTA 2
ESC. 1:10

PERFIL U 5MM X 4MM X 5MM PARA
ACABAMENTO DA CHAPA EM
PINTURA ELETROSTÁTICA NA COR
DE FUNDO DA PLACA.

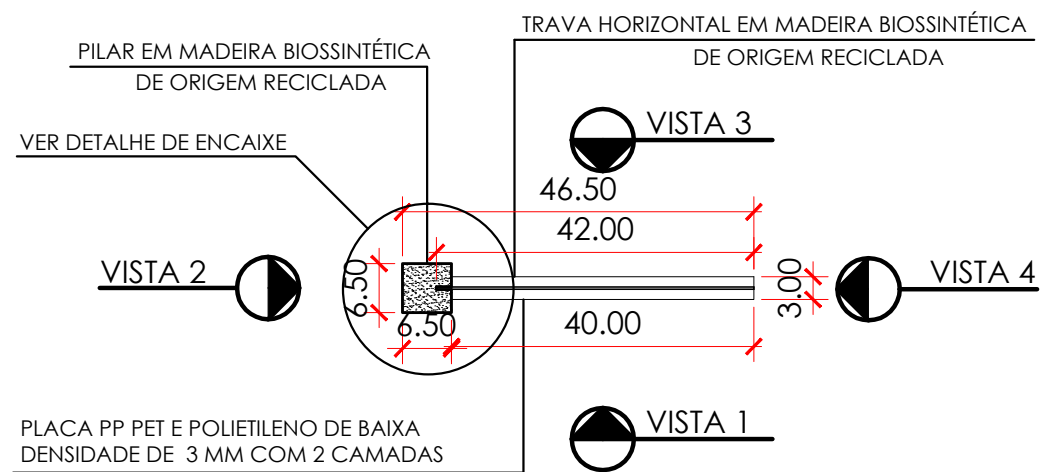




PLACA INDICATIVA DIRECIONAL
PLANTA - parte superior da placa
 ESC. 1:10

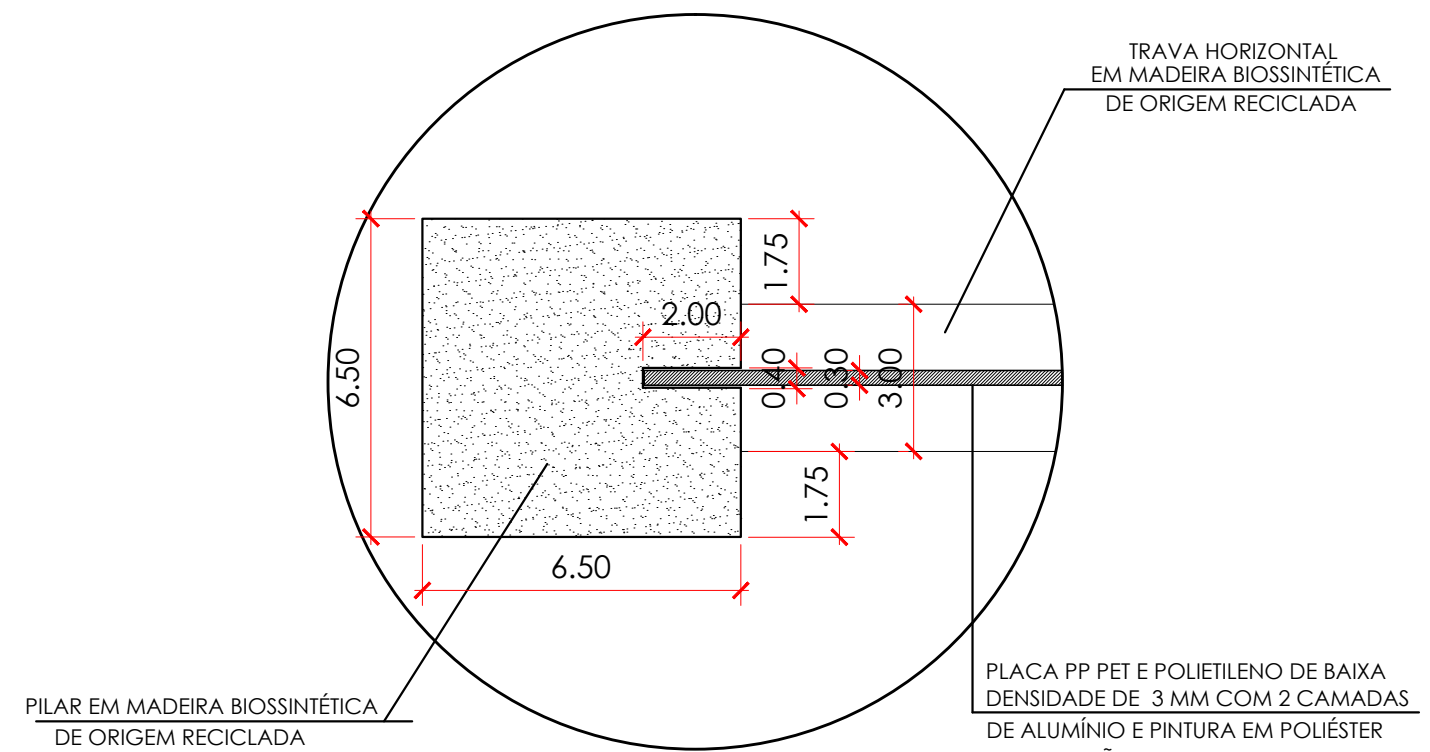


DETALHE DO PARAFUSO
 sem escala

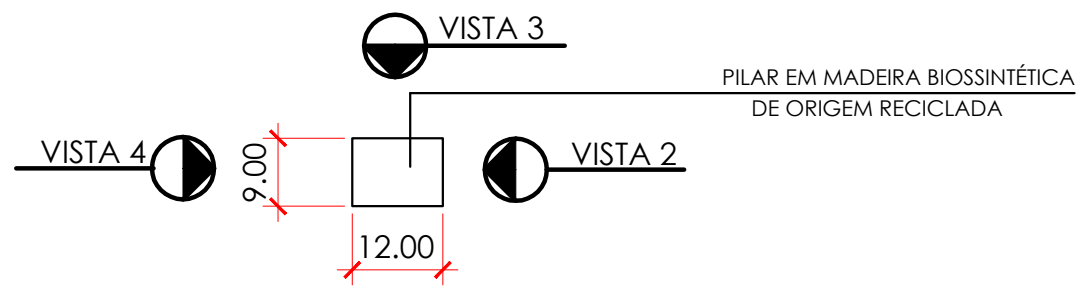


PLACA PP PET E POLIETILENO DE BAIXA DENSIDADE DE 3 MM COM 2 CAMADAS DE ALUMÍNIO E PINTURA EM POLIÉSTER E APLICAÇÃO DE PROMOTOR DE ADERÊNCIA DE ORIGEM RECICLADA.

PLACA INDICATIVA DIRECIONAL
PLANTA - meio da da placa
 ESC. 1:10



DETALHE DE FIXAÇÃO
 sem escala

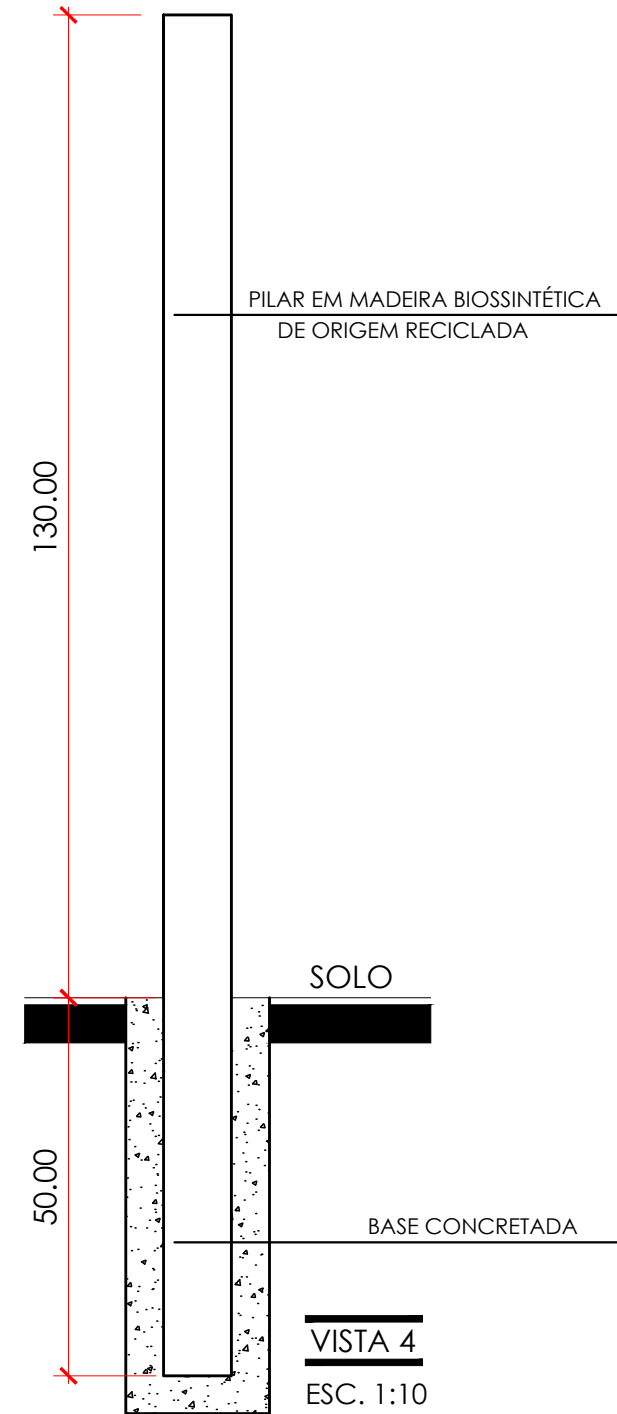
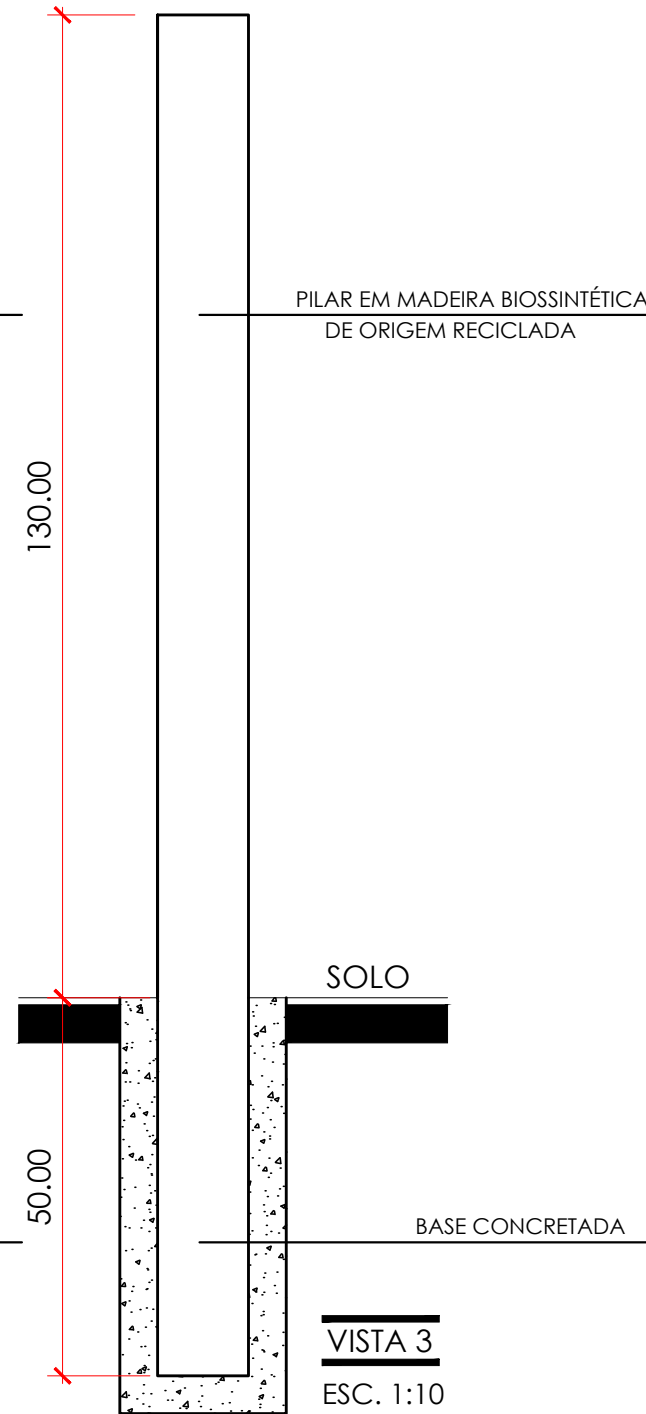
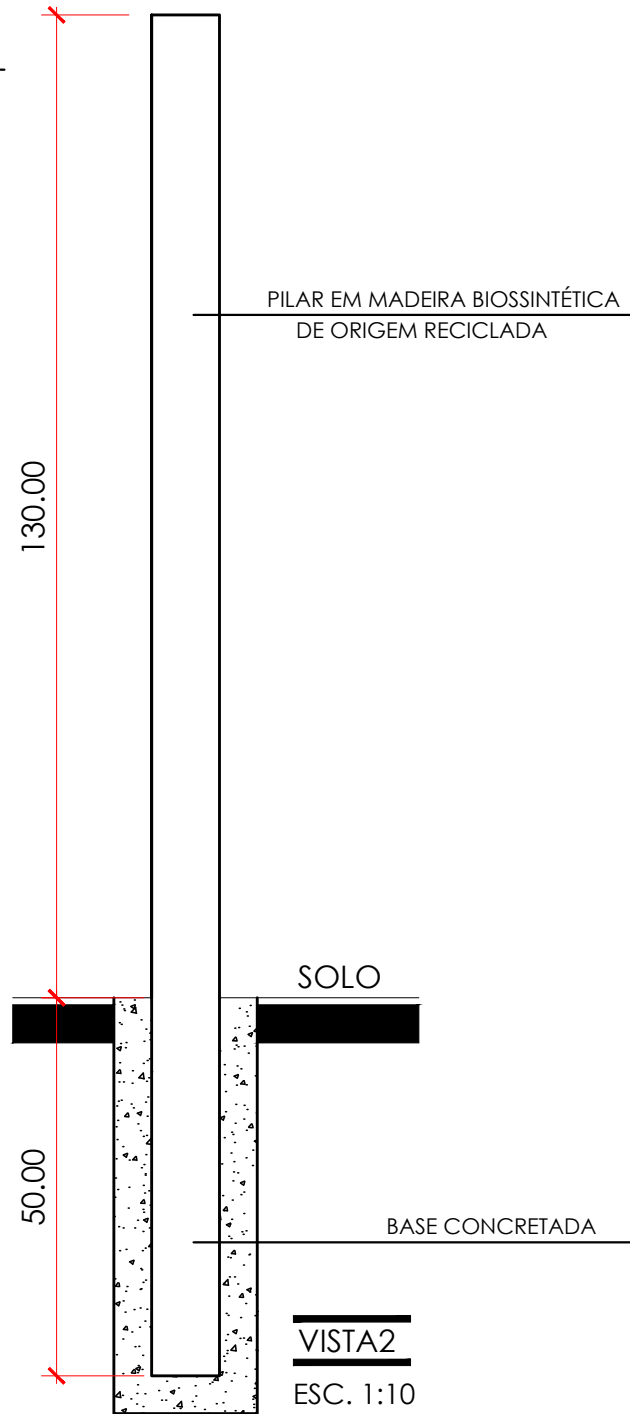
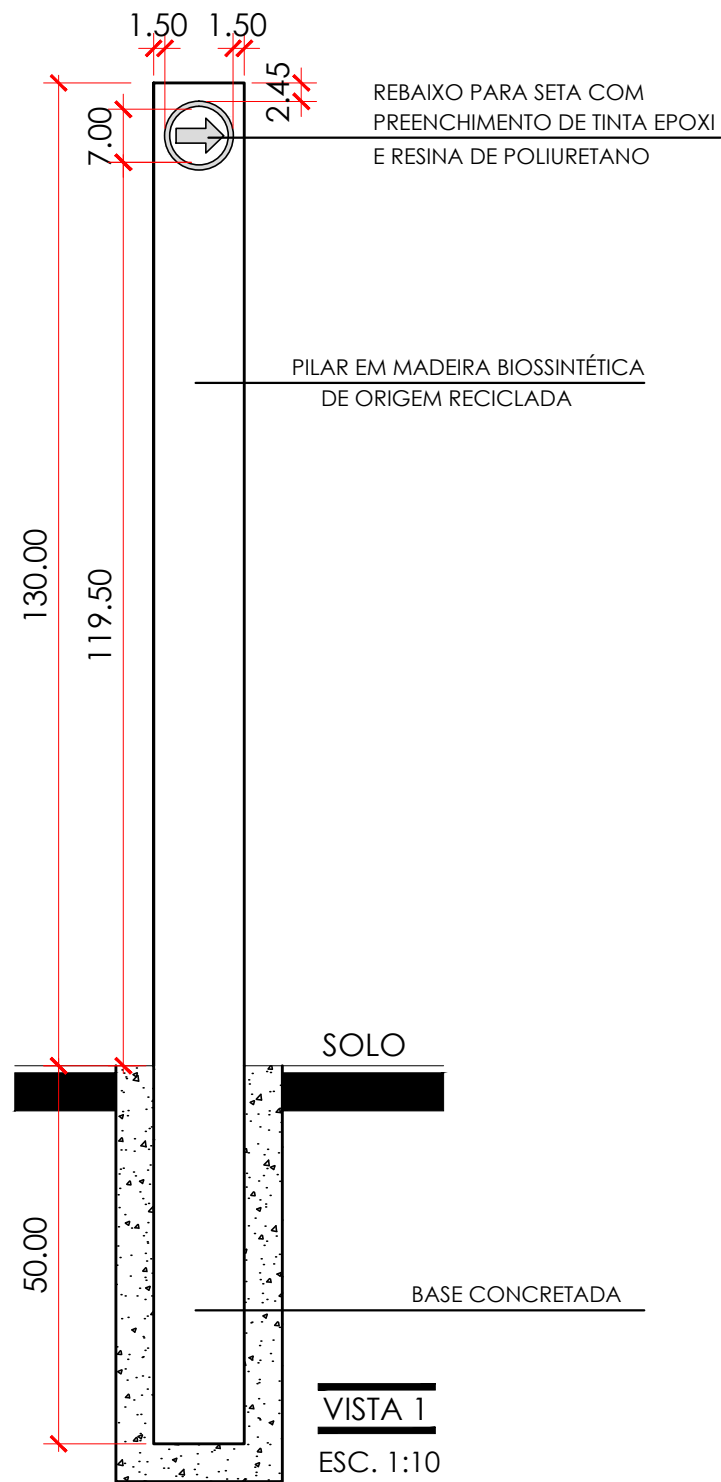


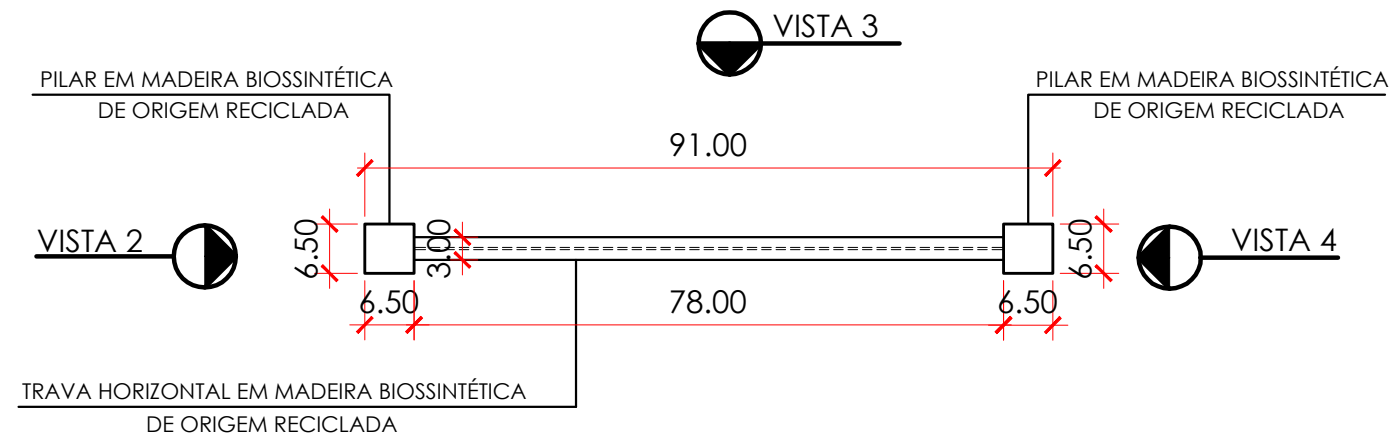
VISTA 1

MARCO

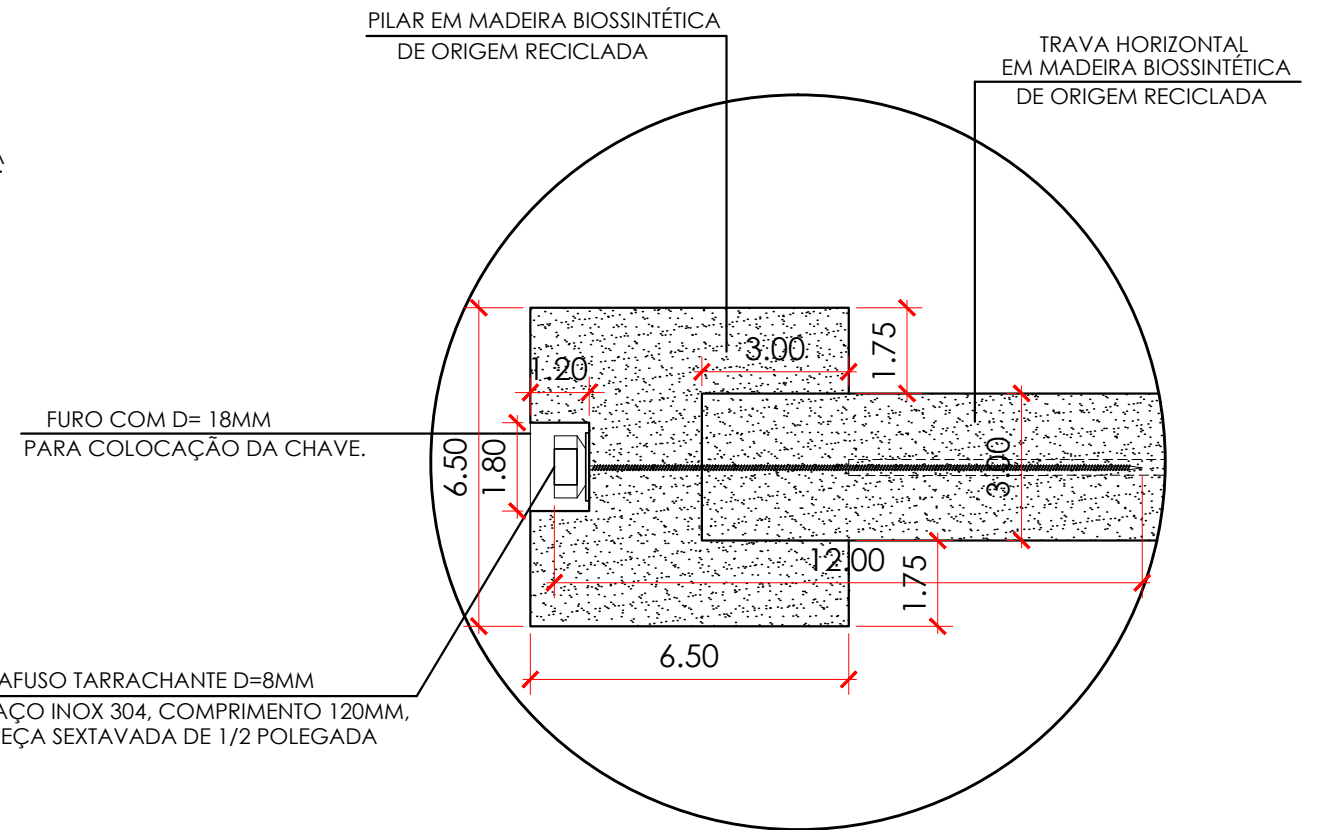
PLANTA

ESC. 1:10

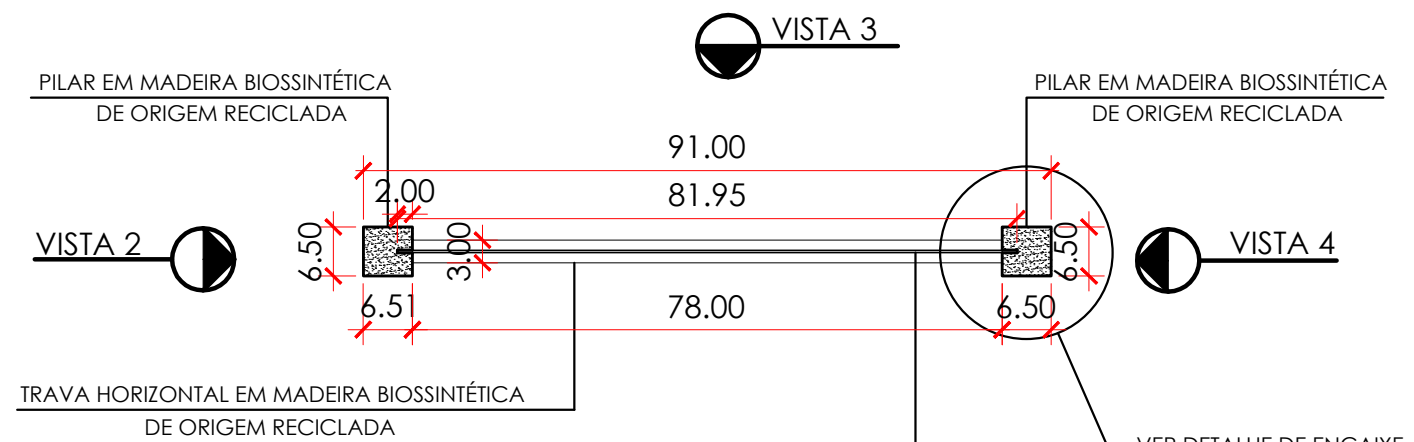




PLACA ADVERTÊNCIA
PLANTA - parte superior
 ESC. 1:10

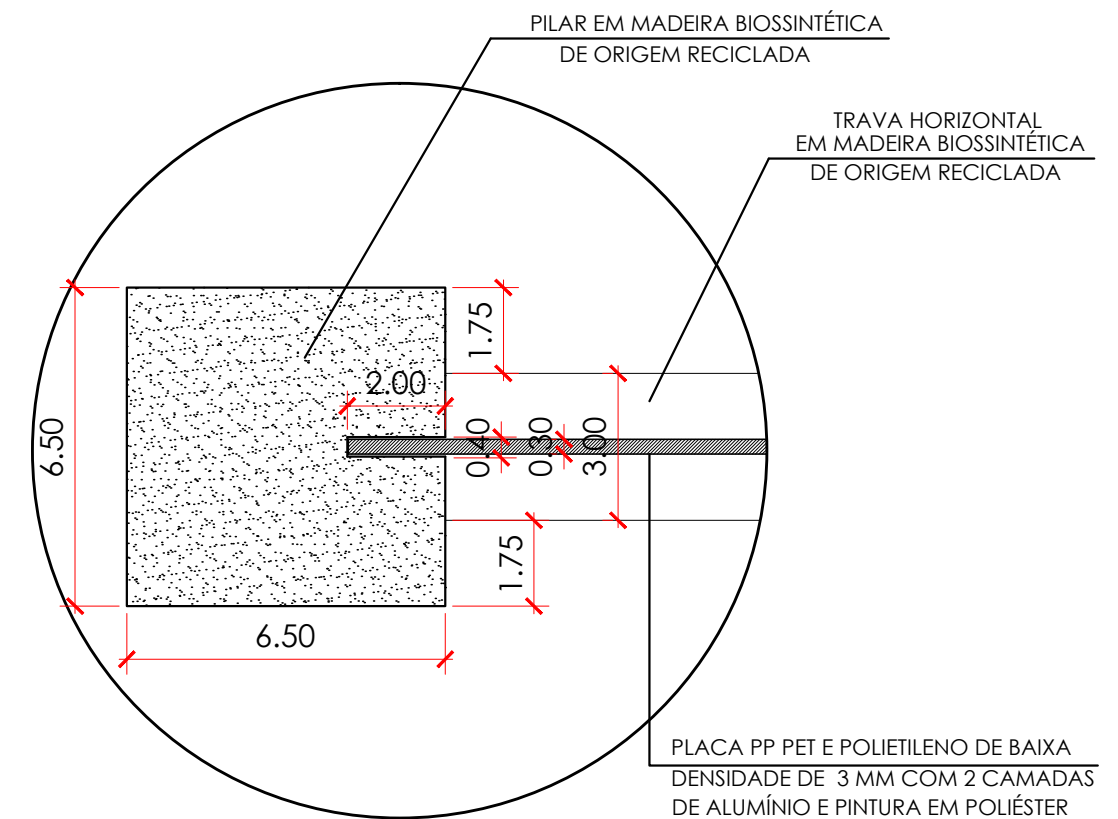


DETALHE DO PARAFUSO
 sem escala



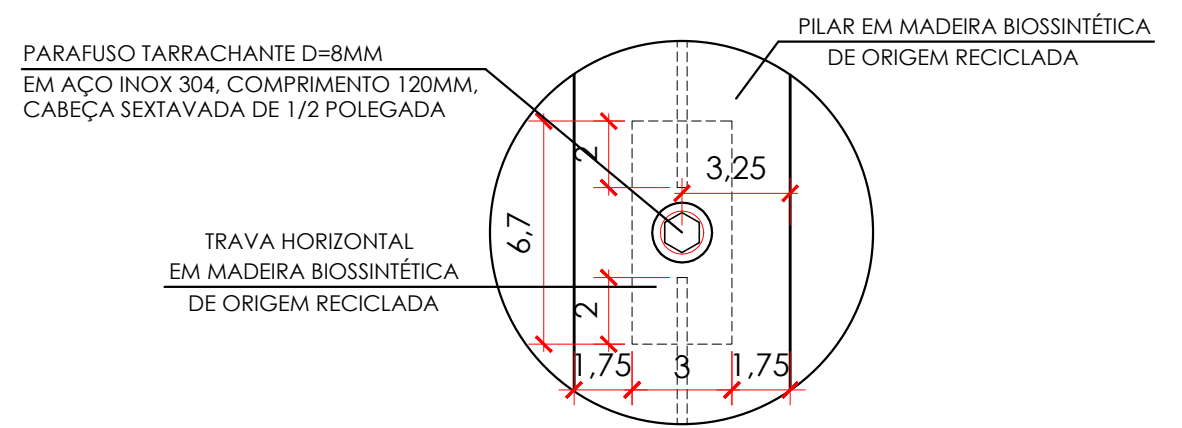
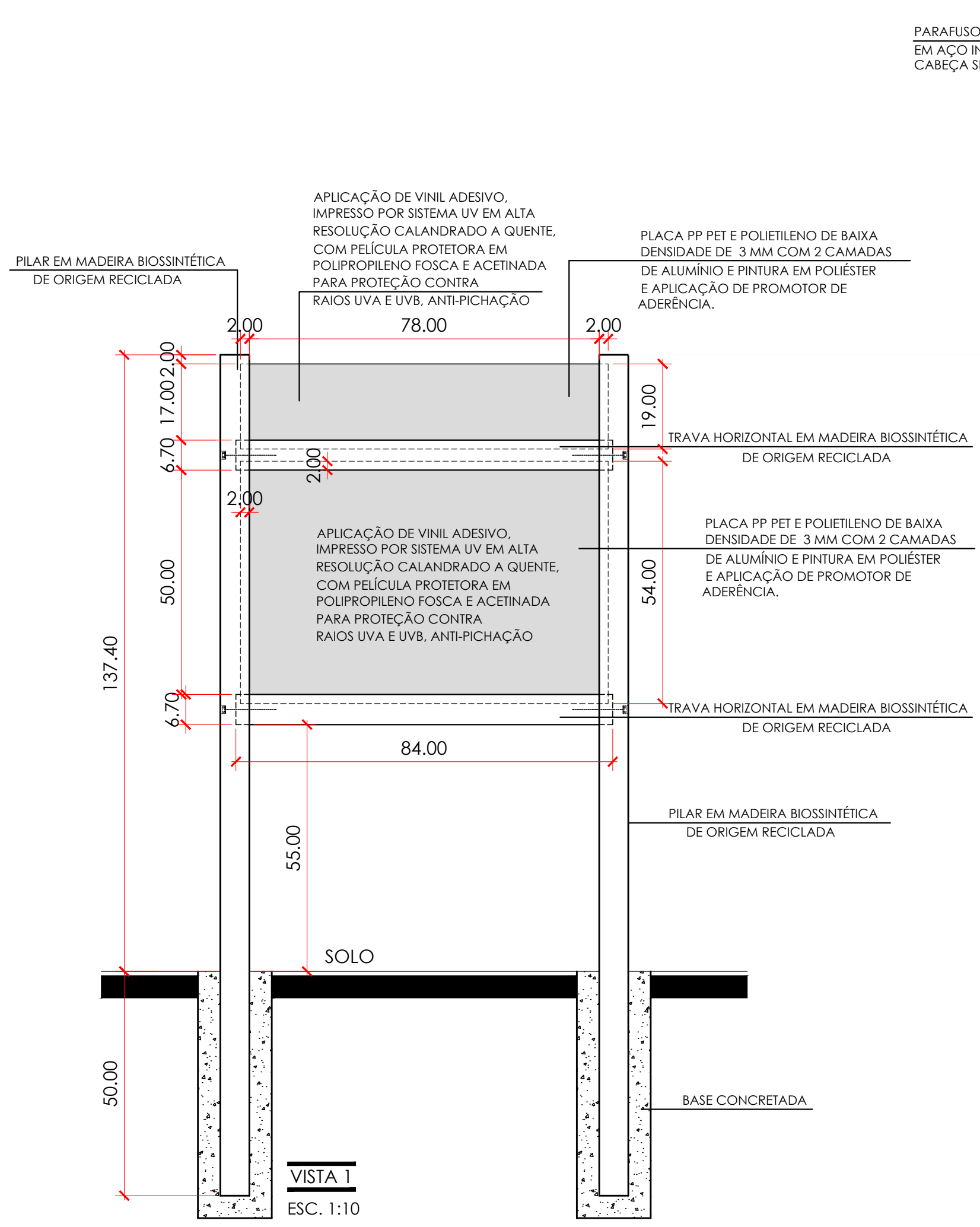
PLACA ADVERTÊNCIA
PLANTA - parte superior
 ESC. 1:10

PLACA PP PET E POLIETILENO DE BAIXA DENSIDADE DE 3 MM COM 2 CAMADAS DE ALUMÍNIO E PINTURA EM POLIÉSTER E APLICAÇÃO DE PROMOTOR DE ADERÊNCIA.

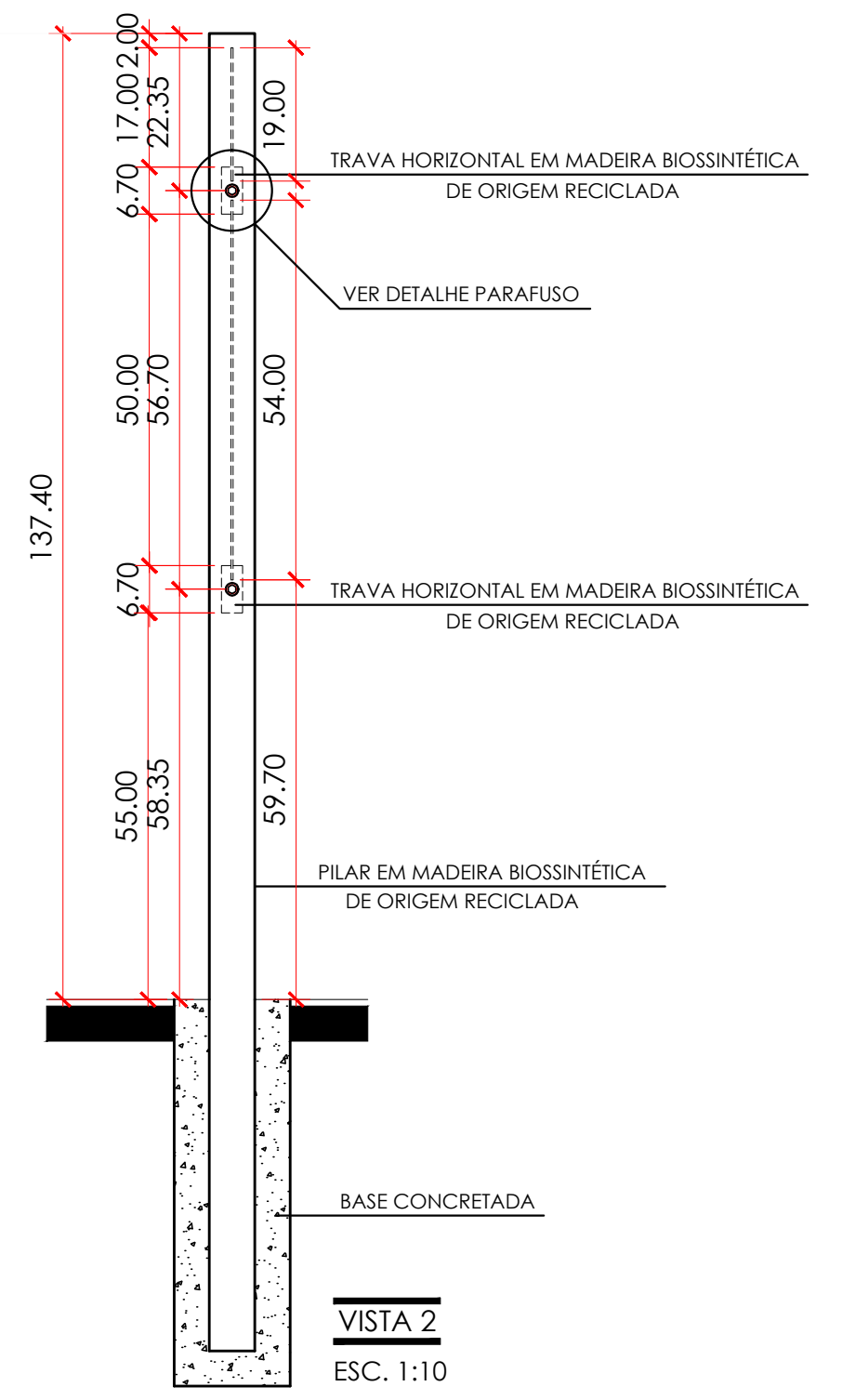


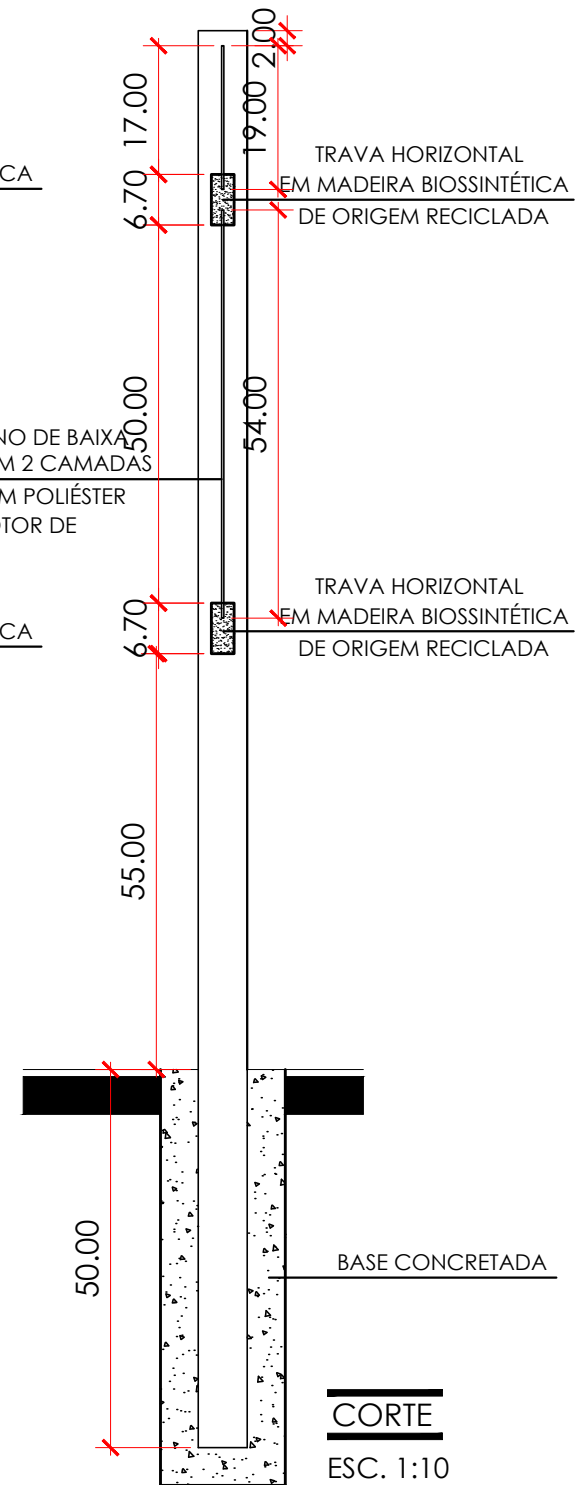
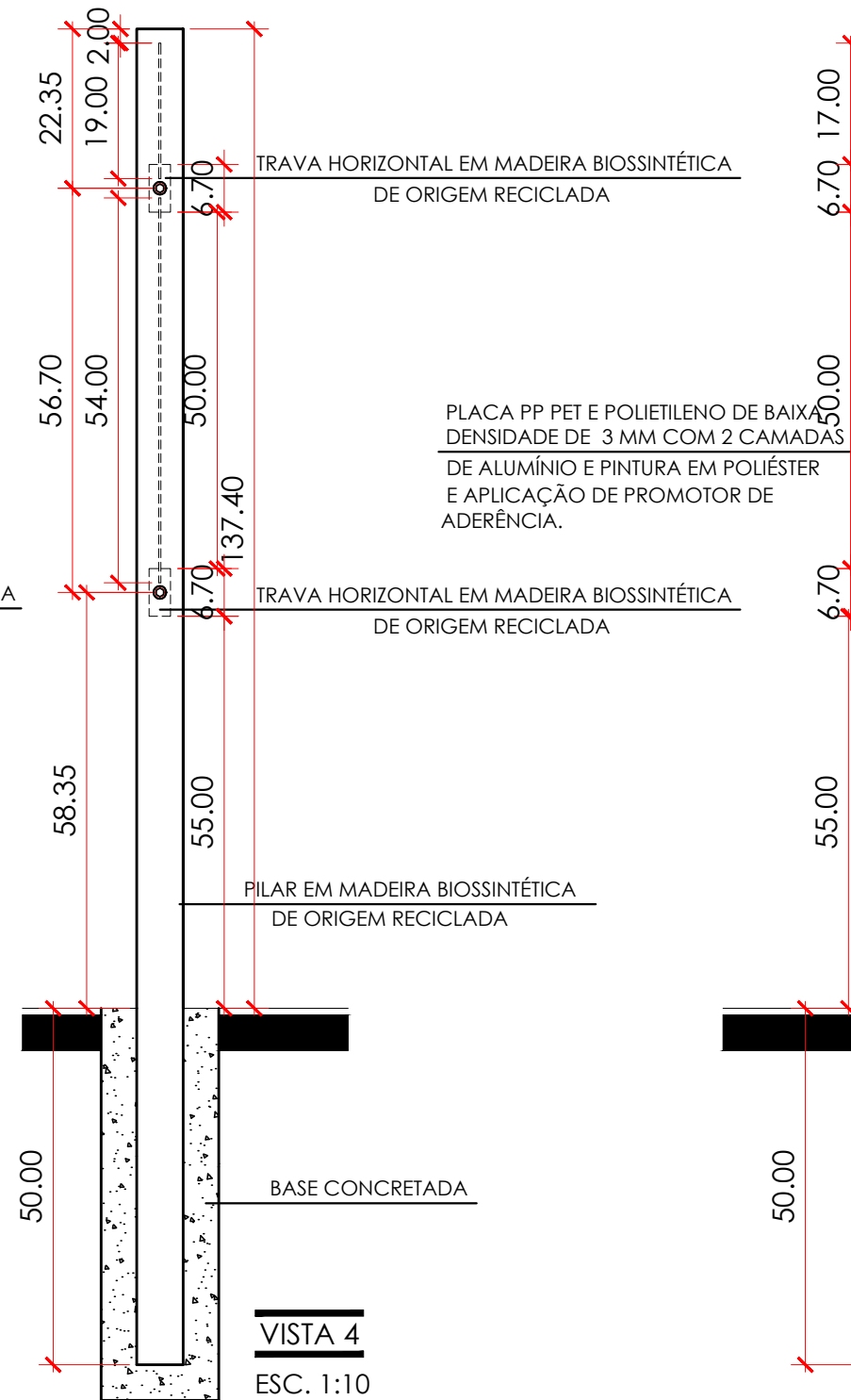
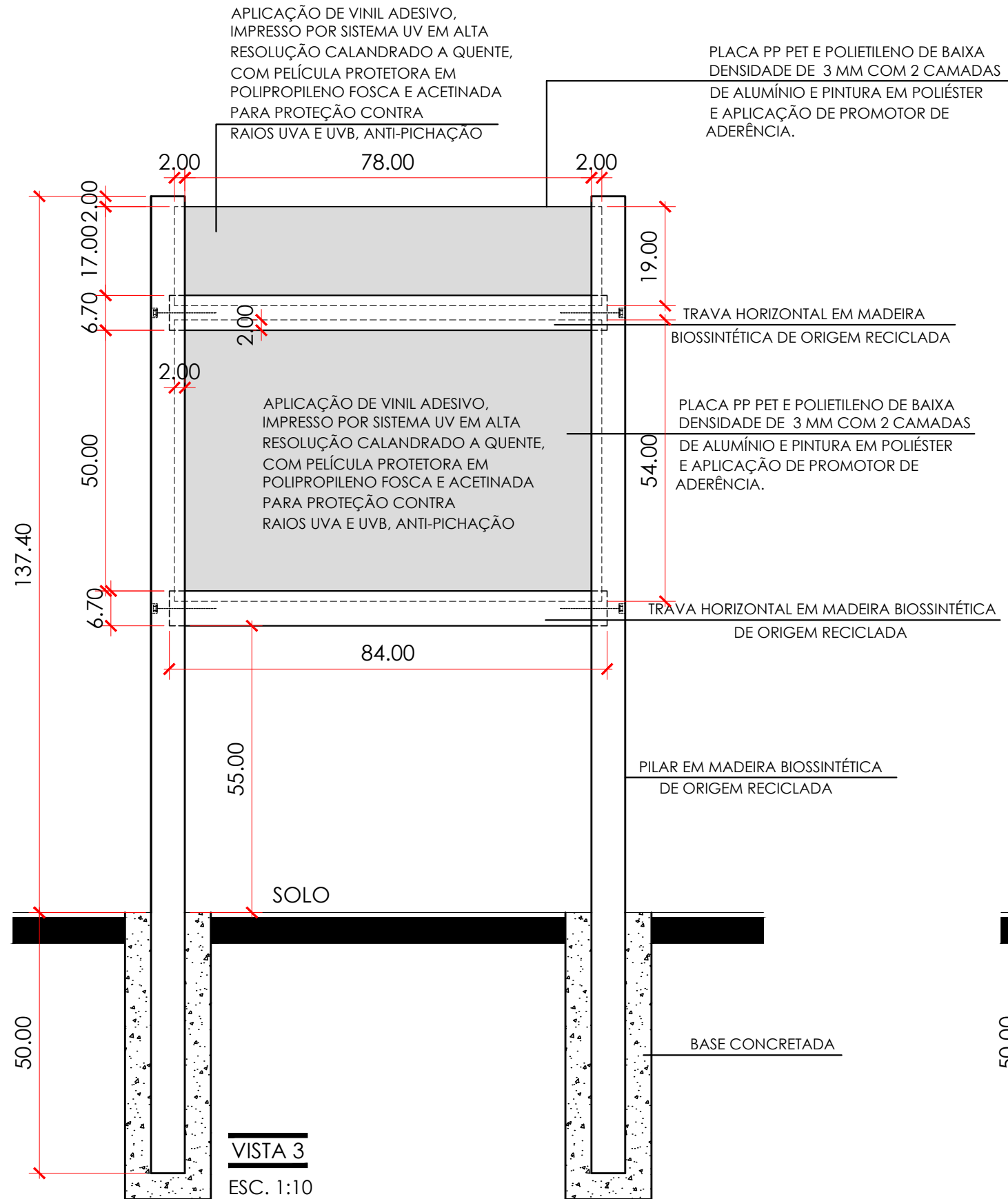
DETALHE DE FIXAÇÃO
 sem escala

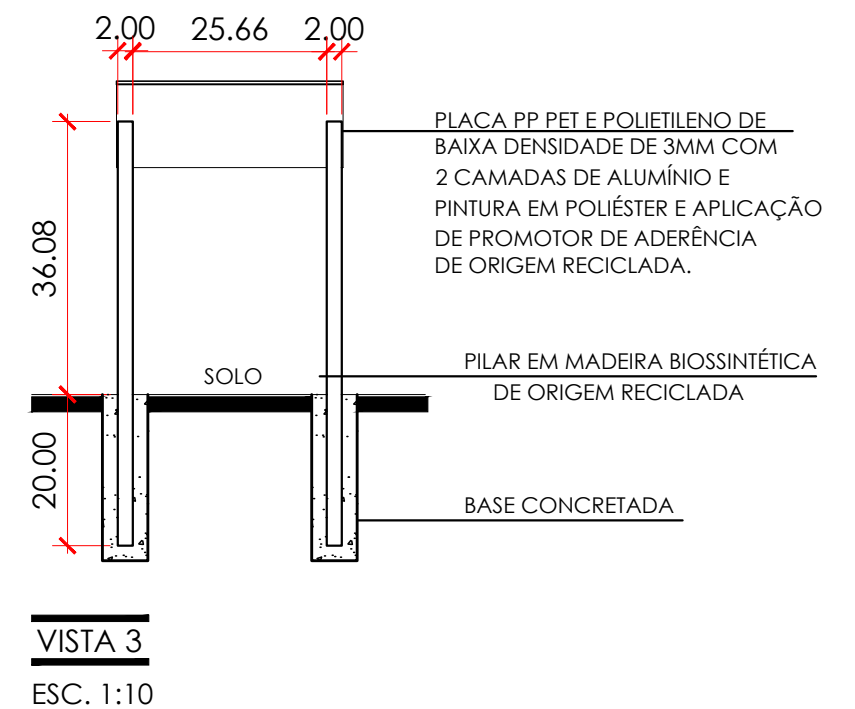
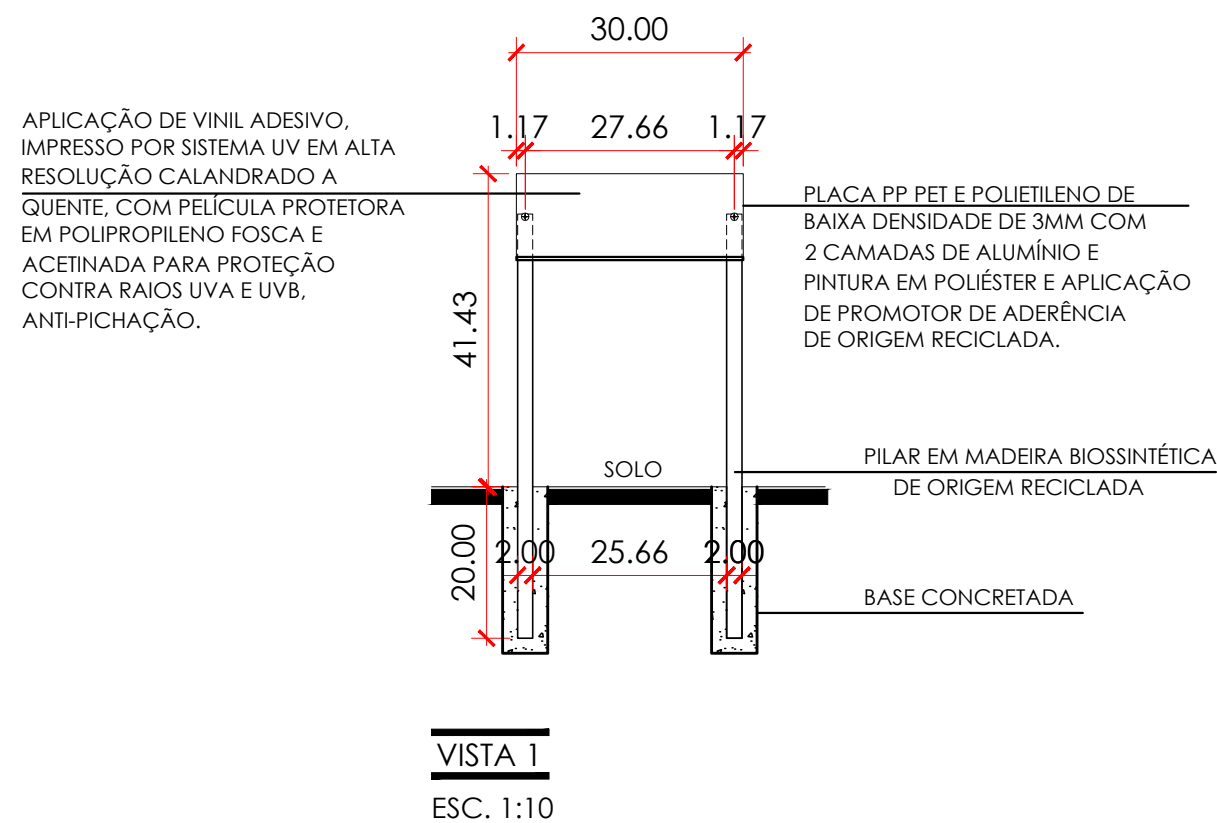
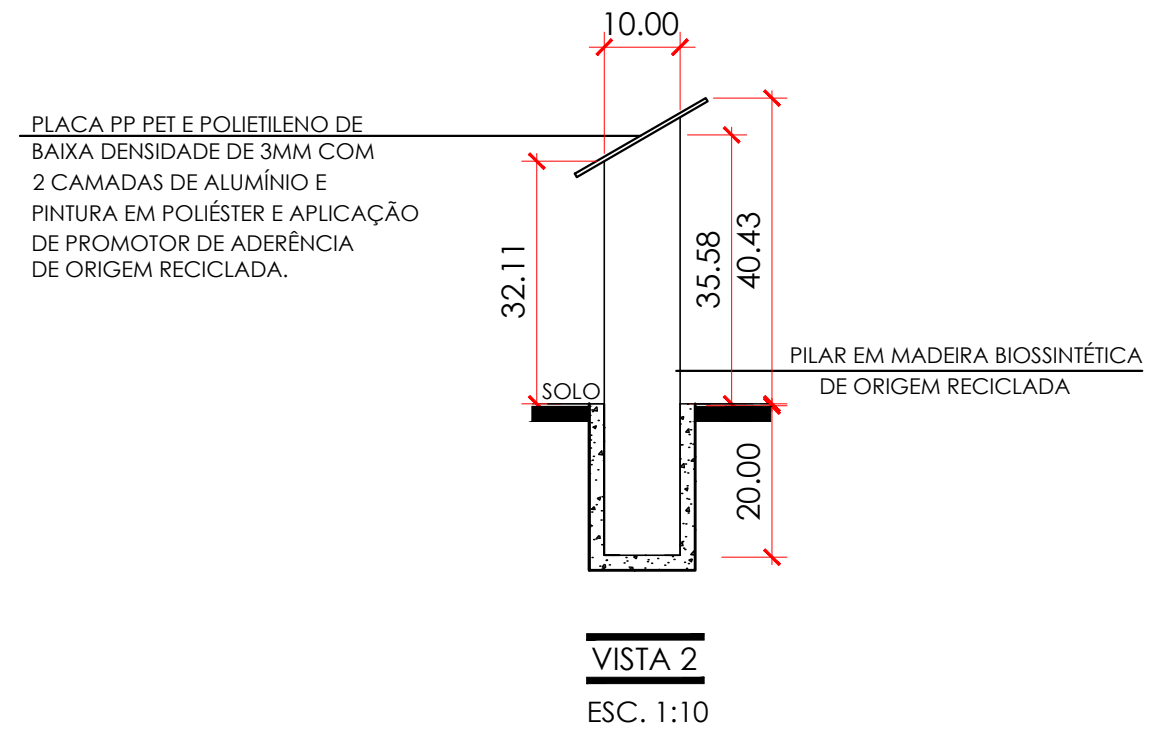
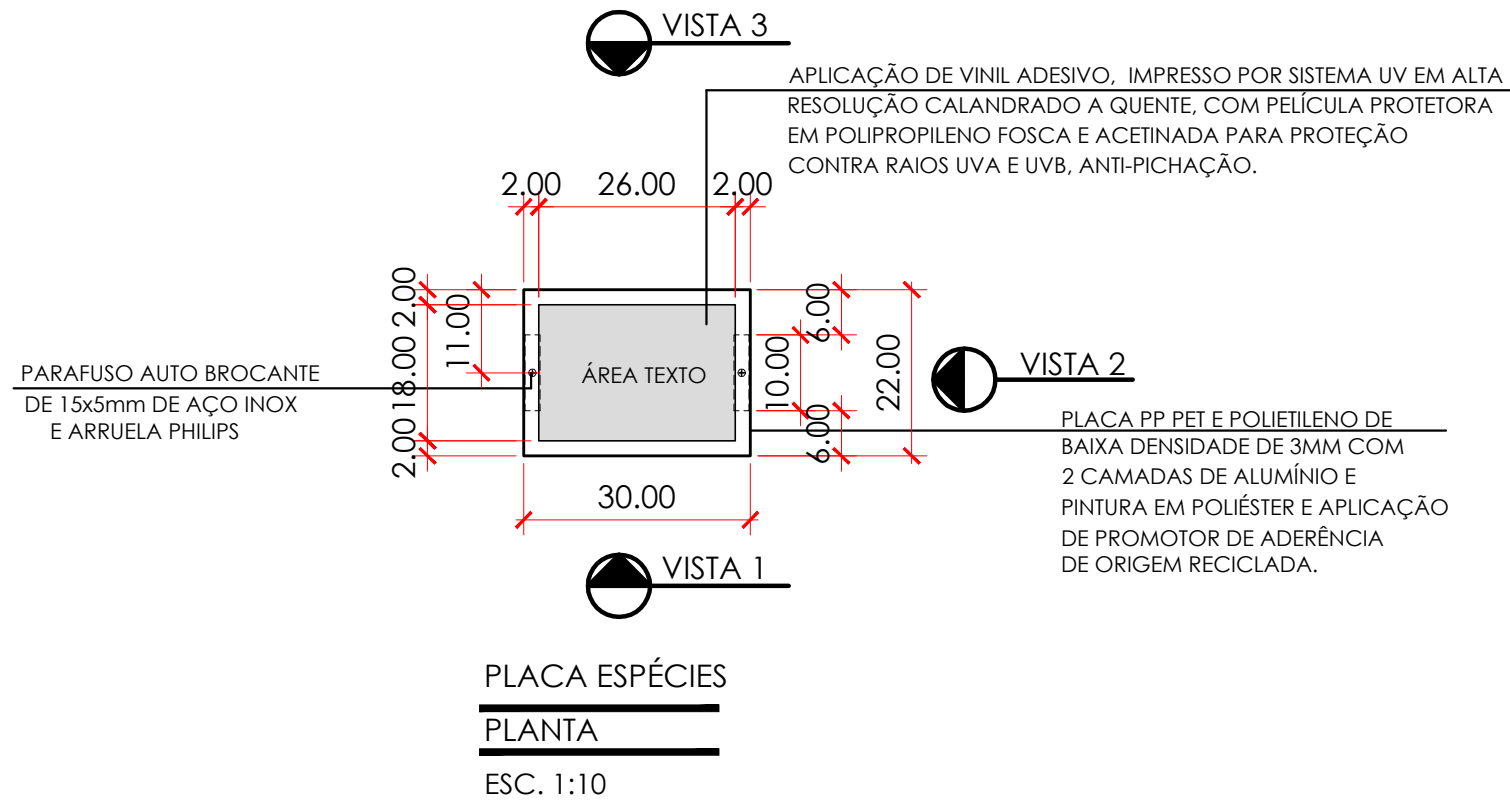
PLACA PP PET E POLIETILENO DE BAIXA DENSIDADE DE 3 MM COM 2 CAMADAS DE ALUMÍNIO E PINTURA EM POLIÉSTER E APLICAÇÃO DE PROMOTOR DE ADERÊNCIA DE ORIGEM REICLADA.

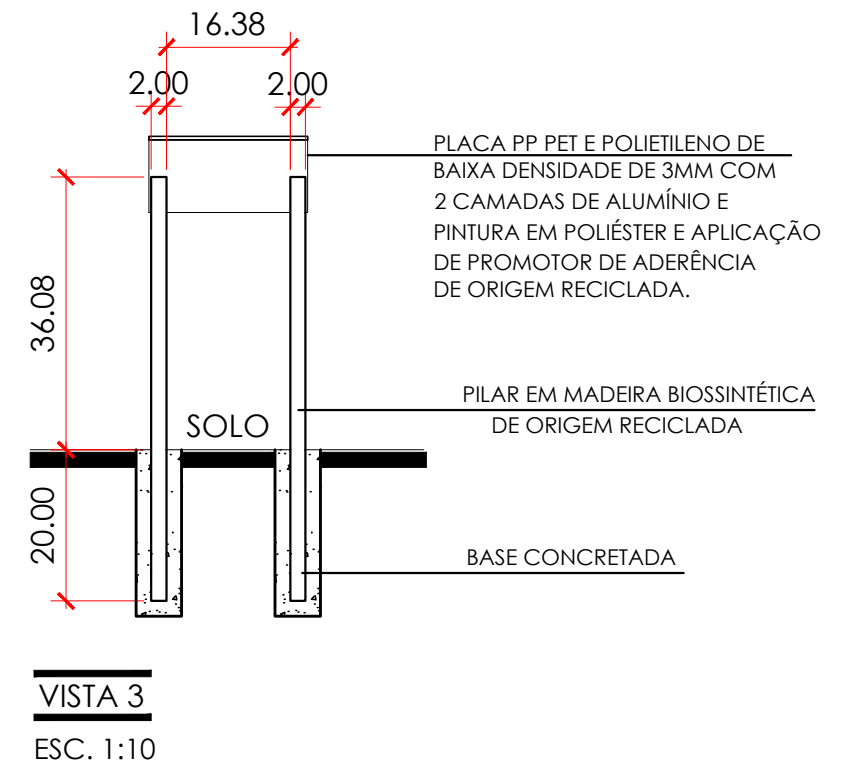
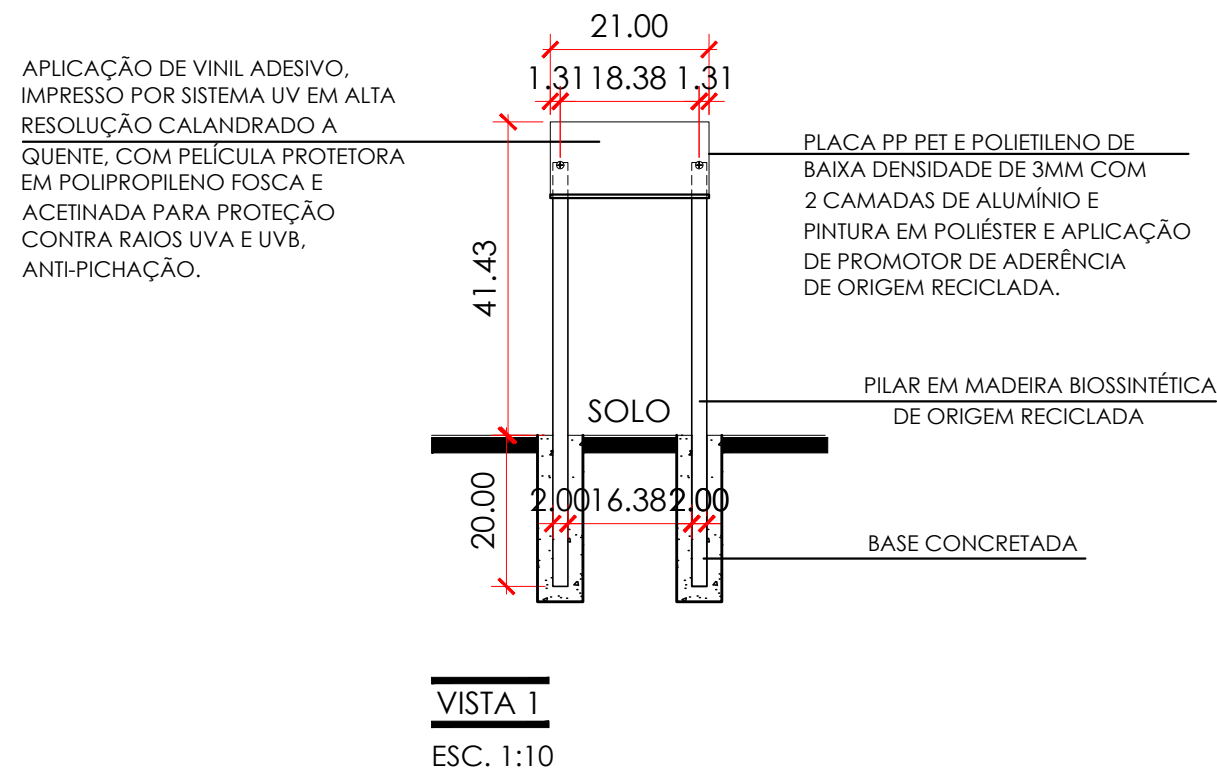
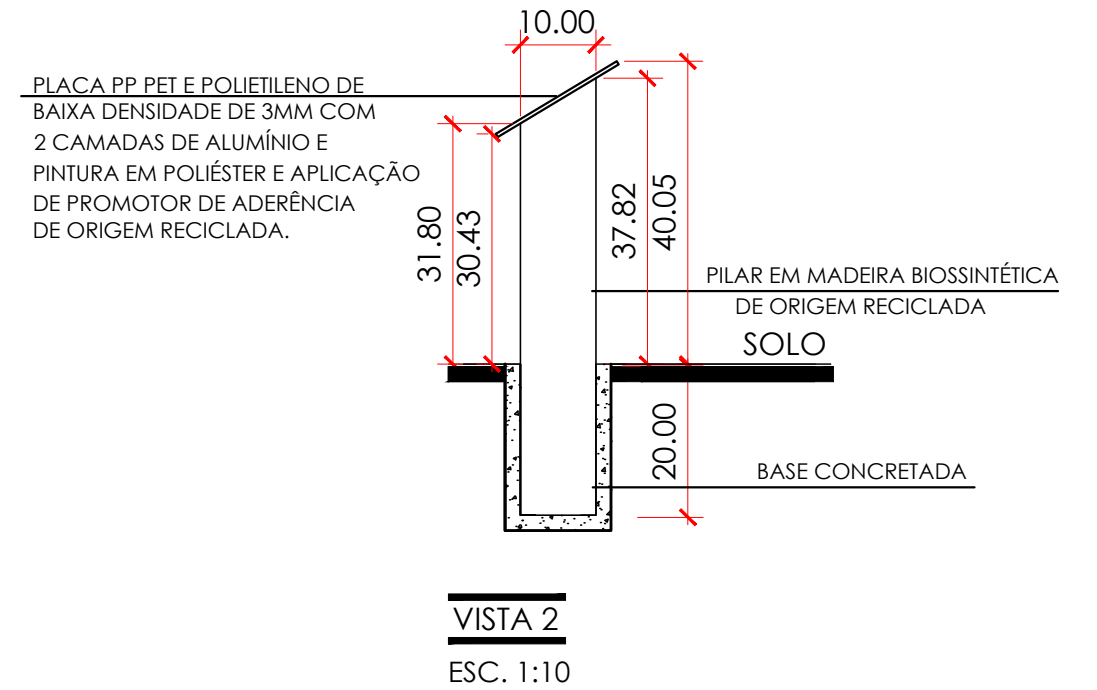
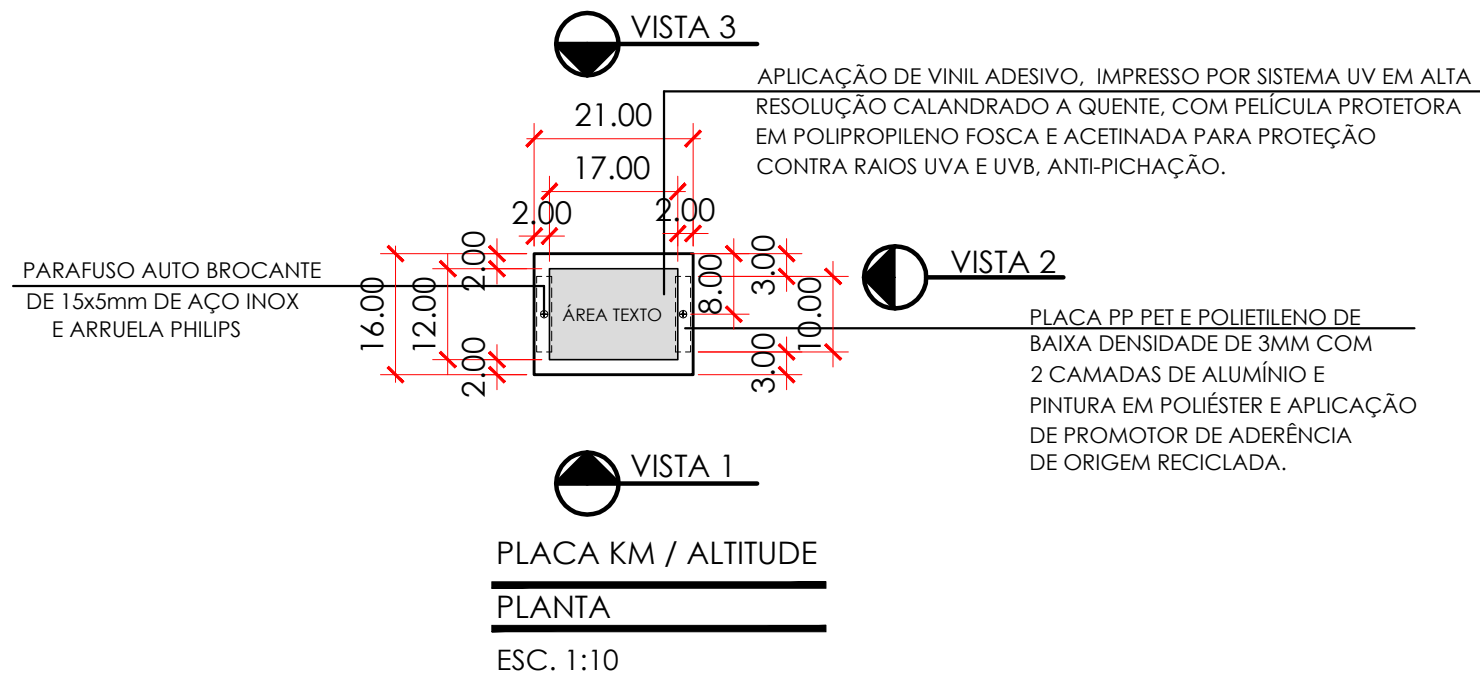


DETALHE DO PARAFUSO
sem escala









Projeto Piloto

Parque Estadual Ilhabela



Mapa do Parque

SEJA BEM-VINDO!

O Parque Estadual de Ilhabela - PEIb foi criado em 20 de janeiro de 1977 para proteger uma área de 27.025 ha de Mata Atlântica, um dos biomas mais ameaçados e ricos em espécies de fauna e flora do Planeta. Sua área corresponde a aproximadamente 85% do arquipélago de Ilhabela, formado pela Ilha de São Sebastião e outras 11 ilhas, 2 ilhotas e 2 lajes.

É na Ilha de São Sebastião, de aproximadamente 337 km², onde estão a área urbana do município e também a maior parte do Parque, cujos limites são definidos por cotas altimétricas que variam entre 0, 100 e 200 metros de altitude, conforme pode ser visto no mapa ao lado. Todas as outras ilhas, ilhotas e lajes são protegidos integralmente pela Unidade de Conservação.

O Parque possui diversos atrativos naturais, como cachoeiras e pontos com vistas panorâmicas, que podem ser acessados por trilhas de diferentes níveis. A Estrada Parque dos Castelhanos cruza a Unidade até a Baía dos Castelhanos, onde vive uma das comunidades tradicionais caiçaras da Ilha. Existem cinco comunidades tradicionais no interior do Parque, que preservam a riqueza da cultura caiçara na arquitetura de suas casas, artesanato, embarcações de pesca e modo de vida.

Desfrute deste tesouro natural e contribua com a conservação ambiental, histórica e cultural de Ilhabela!

Boa caminhada!

WELCOME

Ilhabela State Park - Parque Estadual de Ilhabela - PEIb was founded on January 20, 1977 to protect an area of 27,025 hectares of Atlantic Forest, one of the most endangered and rich ecosystems in species of fauna and flora of the Planet. Its area corresponds to approximately 85% of the archipelago of Ilhabela, comprising the Island of São Sebastião and 11 other islands, 2 islets and 2 reefs.

On the island of São Sebastião, with approximately 337 km², the town of Ilhabela, as well as the largest portion of the State Park, is located. The park boundaries are defined by altitude levels that vary between 0, 100 and 200 meters in height, as can be seen by the map beside this text. All the other islands, islets and reefs are fully protected by the Natural Reserve.

The Park has many natural attractions like waterfalls and scenic points with panoramic views, that can be accessed by forest trails of various levels of difficulty. Castelhanos Park Road - crosses the Natural Reserve to Castelhanos Bay, inhabited by one of the island's local traditional fishing communities. There are five traditional communities in the interior of the Park that preserve the richness of the 'caiçara' culture, which can be observed in the architecture of their houses, arts and crafts, fishing boats and way of life.

Enjoy this natural treasure and contribute with the environmental, historical and cultural preservation of Ilhabela!

Enjoy your visit!

ILHABELA

Trilhas do parque / Park trails

- 1
⌚
Trilha do Baepi - 7,4 km

Atrativos: Mata Atlântica, vista panorâmica, pico de 1.048 metros de altitude. É recomendada a presença de monitor ambiental credenciado.
Baepi Trail - 7,4 km
Points of interest: Atlantic Forest, panoramic view, peak 1,048 meters in height. The presence of a certified environmental monitor is recommended.
- 2
✔
Trilha da Água Branca - 4 km

Atrativos: Mata Atlântica, 5 poços, torre de observação. Início na Guarita da Estrada Parque dos Castelhanos.
Água Branca Trail - 4 km
Points of interest: Atlantic Forest, 5 river pools, observation tower. Begins at the Serrany Gate to Estrada Parque dos Castelhanos - Castelhanos Park Road.
- 3
✔
Trilha da Pancada d'Água (3 Tombos) - 720 metros

Atrativos: Mata Atlântica, 3 quedas d'água. É a trilha mais curta e acessível aberta à visitação.
Pancada d'Água Trail (3 Falls) - 720 meters
Points of interest: Atlantic Forest, 3 waterfalls. It is the shortest and most accessible trail open for visitation.
- 4
⚠
Trilha do Veloso - 2 km

Atrativo: Mata Atlântica, Cachoeira do Veloso com queda de mais de 30 metros de altura.
Veloso Trail - 2 km
Points of interest: Atlantic Forest, Veloso waterfall with a drop of more than 30 meters in height.
- 5
⌚
Trilha do Bonete - 24 km

Atrativos: Mata Atlântica, cachoeira da laje, mirante do Bonete, praia do Bonete. A praia é habitada por uma comunidade tradicional caiçara.
Bonete Trail - 24 km
Points of interest: Atlantic Forest, Laje Waterfall, Bonete viewpoint, Bonete beach. The beach is inhabited by a local traditional backwoods fishing community.
- 6
⚠
Trilha do Gato - 4 km

Atrativo: Mata Atlântica, Cachoeira do Gato. Uma das maiores quedas d'água do Parque Estadual. A praia é habitada por uma comunidade tradicional caiçara.
Gato Trail - 4 km
Points of interest: Atlantic Forest, Gato waterfall. One of the largest waterfalls in the State Park. The beach is inhabited by a local traditional backwoods fishing community.
- 7
⌚
Estrada Parque dos Castelhanos - 34 km

Atrativos: Mata Atlântica, mirante dos Castelhanos, praia dos Castelhanos. A praia é habitada por uma comunidade tradicional caiçara.
Castelhanos Park Road - 34 km
Points of interest: Atlantic Forest, Castelhanos viewpoint, Castelhanos beach. The beach is inhabited by a local traditional backwoods fishing community.

A quilometragem das trilhas considera o percurso de ida e volta
The trail distances stated take into consideration the full return trip course.

Contribua com a conservação de nosso Patrimônio Natural.
Contribute by preserving our Natural Patrimony.

Legenda / Legend

- 🏖️ Pontos de mergulho
- 🏖️ Praia
- 🌊 Cachoeira
- 📷 Mirante
- 🏠 Sede e Núcleo
- 🌳 Área do Parque Estadual
- 🌳 Área Municipal
- 🛣️ Estradas
- 🌊 Curso de água
- 👤 Trilhas
- 📍 Picos
- 🏢 Prefeitura
- 📍 Comunidades inseridas no Parque

Níveis de dificuldade
Difficulty levels

- 👤 Baixo
- 👤 Médio
- 👤 Alto

Conheça também o Centro de Visitantes do Parque Estadual de Ilhabela na Sede Vila / Also visit the Ilhabela State Park Visitor Center at the downtown Vila Head Office

Disque Ambiente: 0800 11 35 60 / Toll Free: 0800 11 35 60

Placa Diretório



PARQUE ESTADUAL ILHABELA

SEJA BEM-VINDO!

O Parque Estadual de Ilhabela - PEI, foi criado em 20 de janeiro de 1977 para proteger uma área de 27.025 ha de Mata Atlântica, um dos biomas mais ameaçados e ricos em espécies de fauna e flora do Planeta. Sua área corresponde a aproximadamente 85% do arquipélago de Ilhabela, formado pela Ilha de São Sebastião e outras 11 ilhas, 2 ilhotas e 2 ilhéus.

É na Ilha de São Sebastião, de aproximadamente 137 km², onde está a área urbana do município e também a maior parte do Parque, cujos limites são definidos por cotas altimétricas que variam entre 0, 100 e 200 metros de altitude, conforme pode ser visto no mapa ao lado. Todas as outras ilhas, ilhotas e lagoas são protegidas integralmente pela Unidade de Conservação.

O Parque possui diversos atrativos naturais, como cachoeiras e pontos com vistas panorâmicas, que podem ser acessados por trilhas de diferentes níveis. A Estrada Parque dos Castelhanos cruza a Unidade até a Baía dos Castelhanos, onde vive uma das comunidades tradicionais caçadoras da Ilha. Existem cinco comunidades tradicionais no interior do Parque, que preservam a riqueza da cultura caçadora no arquitetura de suas casas, artesanato, embarcações de pesca e modo de vida.

Desfrute deste tesouro natural e contribua com a conservação ambiental, histórica e cultural de Ilhabela!

Boa caminhada!

WELCOME

Ilhabela State Park - Parque Estadual de Ilhabela - PEI was founded on January 20, 1977 to protect an area of 27,025 hectares of Atlantic Forest, one of the most endangered and rich ecosystems in fauna and flora of the Planet. Its area corresponds to approximately 85% of the archipelago of Ilhabela, comprising the island of São Sebastião and 11 other islands, 2 islets and 2 islets.

It is on the island of São Sebastião, with approximately 137 km², the urban area of the city and also the largest part of the Park, whose limits are defined by altimetric contours that vary between 0, 100 and 200 meters in height, as can be seen in the map to the left. All the other islands, islets and lagoons are protected by the Natural Reserve.

The Park has many natural attractions, such as waterfalls and panoramic viewpoints, that can be accessed by forest trails of various levels of difficulty. Castelhanos Park Road crosses the Unit until the Baía dos Castelhanos, where lives one of the traditional hunting communities. There are five traditional communities in the interior of the Park that preserve the richness of the caçador culture, which can be observed in the architecture of their houses, arts and crafts, fishing boats and way of life.

Enjoy this natural treasure and contribute with the environmental, historical and cultural preservation of Ilhabela!

Enjoy your visit!



Contribua com a conservação de nosso Patrimônio Natural.
Contribute by preserving our Natural Patrimony.

Trilhas do parque / Park trails

- 1** Trilha do Baú - 7,4 km
Atividade: Alta Altitude, Alta Performance, para de 1.000 metros de altitude. É considerada a primeira de intensidade considerável. Duração: 2h 30min. Dificuldade: Alta.
- 2** Trilha da Água Branca - 4 km
Atividade: Alta Altitude, 7 pontos de observação. História: Guerra da Estrada Parque dos Castelhanos. Duração: 1h 30min. Dificuldade: Média.
- 3** Trilha da Parca de Água - 2 km
Atividade: Alta Altitude, 5 pontos de água. É a trilha mais curta e acessível para a maioria. Duração: 1h 15min. Dificuldade: Média.
- 4** Trilha do Veloso - 2 km
Atividade: Alta Altitude, Cachoeira de Veloso com queda de mais de 90 metros de altura. Duração: 1h 15min. Dificuldade: Média.
- 5** Trilha do Bonete - 24 km
Atividade: Alta Altitude, Cachoeira de São Roque, Cachoeira de Bonete, para de Bonete. É considerada a primeira de intensidade considerável. Duração: 2h 30min. Dificuldade: Alta.
- 6** Trilha do Gato - 4 km
Atividade: Alta Altitude, Cachoeira de São Roque, para de Gato. É considerada a primeira de intensidade considerável. Duração: 1h 30min. Dificuldade: Média.
- 7** Estrada Parque dos Castelhanos - 34 km
Atividade: Alta Altitude, História dos Castelhanos, para de Castelhanos. É considerada a primeira de intensidade considerável. Duração: 2h 30min. Dificuldade: Alta.

A caminhada em Ilhabela considera a preservação do meio ambiente.

Conheça também o Centro de Visitantes do Parque Estadual de Ilhabela na Sede Vila / Also visit the Ilhabela State Park Visitor Center at the downtown Vila Head Office

Disque Ambiente: 0800 11 35 60 / Toll Free: 0800 11 35 60



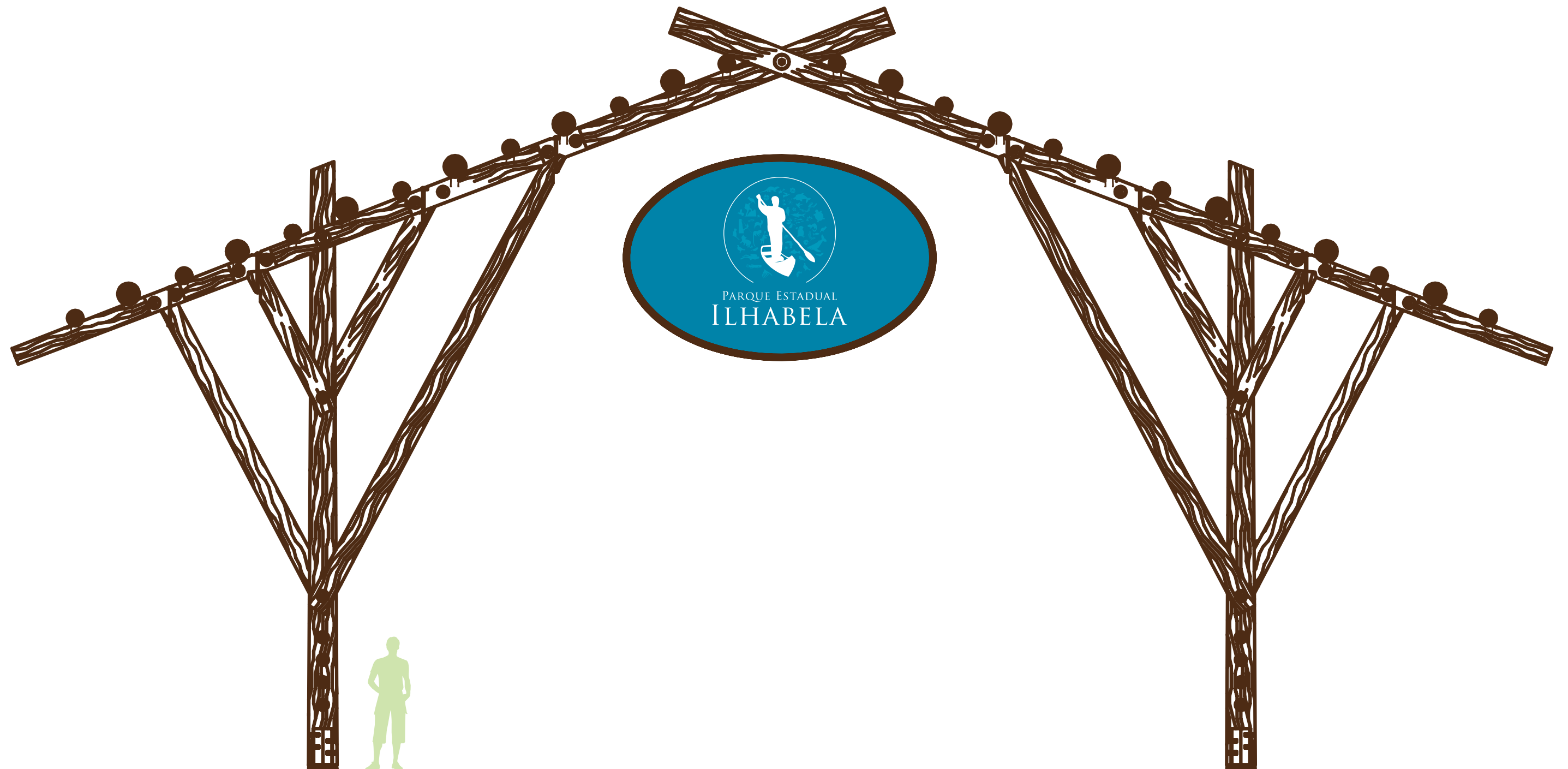
FUNDAÇÃO FLORESTAL

SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



GOVERNO DO ESTADO
SÃO PAULO

Portal



Portal



Totem Pequeno



Trilha - Água Branca
Entrada de trilha



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

 **2** **Trilha da Água Branca**
Água Branca Trail

Bem Vindo ao Parque Estadual de Ilhabela
Welcome to Ilhabela State Park

Contribua com a conservação de nosso Patrimônio Natural
Contribute with the preservation of our Natural Patrimony

Aqui você pode:
Here you can:











Classificação da trilha de acordo com as normas da ANTT
Trail classification according to ANTT norms

Ao entrar no Parque Estadual, você estará sujeito às suas regras de funcionamento. Em caso de dúvidas, procure a Sede Administrativa.
By entering the State Park you are subject to its operational rules. In case of doubts, seek the Head Office.

Percurso (ida e volta): 4Km
distance for a return journey- 4km

Tempo estimado: 1 hora
Estimated walking time: 1 hour

Nível de dificuldade: baixo 

Atrativos: Poço da Pedra: 100m / Poço da Escada: 500m / Poço da Ducha: 620m / Torre de Observação de Aves: 950m / Poço do Jequitibá: 1.200m / Poço do Jabuti: 1.400m
Points of interest: "Poço da Pedra" river pool: 100m / "Poço da Escada" river pool: 500m / "Poço da Ducha" river pool: 620m / Bird Observation Tower: 950m / "Poço do Jequitibá" river pool: 1,200m / "Poço do Jabuti" river pool: 1,400m

Tema em destaque: Recursos hídricos e a vida associada
Theme highlighted: Water resources and associated wildlife




Conheça também nosso Centro de Visitantes de 2ª a 6ª, das 8h às 17h - na Sede Administrativa - Praça Cel. Júlio de Moura Negro, 115 - Vila.
Also visit our Visitor Center Mon to Fri, from 8am to 5pm at the Head Office - Praça Cel. Júlio de Moura Negro, 115 - Vila.

Legenda / Legend

Emergência: Corpo de Bombeiros de Ilhabela 193 - 24H
Emergency call: 193 - 24h

Denúncias: Polícia Ambiental (12) 3862 0628 - 24h
Report any illegal activities call the Environmental Police 12 3862 0628 24h

Informações: Sede do Parque Estadual (12) 3896 2585 - 2ª a 6ª das 8h às 17h
www.florestal.sp.gov.br/hotsites
Information: Ilhabela State Park Office - 12 3896 2585 - Mon to Fri from 8am to 5pm - www.florestal.sp.gov.br/hotsites

Disque Ambiente: 0800 11 35 60 / 168 Fax: 0800 11 35 60

 Emergência

 Denúncias

 Informações

 Mapa

 Recursos hídricos

 Trilha



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



Trilha - Água Branca

Indicativa direcional



Trilha - Água Branca

Indicativa direcional



Trilha - Água Branca
Advertência



Trilha - Água Branca
Advertência



Trilha - Água Branca

Identificação de espécie

Pau jacaré

Piptadenia gonoacantha

Altinge cerca de 20m de altura e compõe o teto da mata. Produz grande quantidade de sementes e sua dispersão é feita por maritacas, entre outros animais.

Reaches a height of around 20m composing the forest canopy. It produces a great quantity of seeds and its dispersal is made by study-headed turtles as well as by other animals.

Figueira branca

Ficus enornis

Árvore produtora de látex, substância capaz de proteger a de infecções. Seus frutos atraem macacos e tucanos.

This tree produces latex, a substance capable of protecting it from infections. Its fruits attract bats and toucans.

Guapuruvu

Schizolobium parahyba

Planta de rápido crescimento, ocorre principalmente em áreas de mata secundária. Tem flores amarelas e suas sementes alimentam aves e mamíferos.

A fast-growing plant found mainly in secondary forest areas. It has yellow flowers and its seeds feeds birds and mammals.

Baguaçu

Talauma ovata

Árvore de grande porte e tronco reto, pode chegar a 30m de altura. Ocorre em mata primária e em formações secundárias em avançado estágio de regeneração.

Tree of great size and straight trunk, can reach up to 30 m in height. Found in primary forest and in advanced secondary stage regeneration formations.

Capixinguí

Crótora floribundus

O perfume de suas flores atrai abelhas e beija-flores. Aves como o tangará, saracotão e sabiá se alimentam de seus frutos.

The scent of its flowers attract bees and hummingbirds. Birds like the bayberry, white-throated sparrow and Rufous-bellied Thrush feed on its fruits.

Bicuiba

Virola oleifera

Ocorre na Mata Atlântica de norte a sul do país, principalmente em mata densa. Pode chegar a 35m.

Grows in Atlantic forest from north to south of Brazil, mainly in dense forest and may reach up to 35m in height.

Jequitibá branco

Cariniana legalis

Uma das árvores mais altas da Mata Atlântica, pode chegar a cerca de 50m. Já foi muito utilizada na confecção de canoas pelas comunidades tradicionais caiçaras.

One of the tallest trees of the Atlantic Forest. It can reach a height of around 50m. It has already been used to make canoes by the members of the local traditional backwoods fishing communities.

Araçá piranga

Eugenia multicostata

Árvore frutífera de médio porte cujos frutos atraem aves como a jurutiçanga, saracotão, aracá e tiriçã.

A tree bearing lots of medium size which fruits attract birds like black-headed piping-grebe, bayberry, Chestnut-billed Euphonia and parakeets, like the Atlantic-billed Woodcreeper.

Cambuí

Myrcia selloi

Seus frutos são comestíveis e muito procurados por saracotão, sabiá e abelha-cara.

Its fruits are edible and greatly enjoyed by bayberry, toucans in general and Yellow-legged Thrasher.

Canjarana

Cabralea canjerana

Possui pequenas rachaduras distribuídas em seu tronco e pode atingir 30m de altura. Seus frutos alimentam macacos, pacas, tatu e o esquilo castanho.

A kind of cracks distributed along its trunk and can reach a height of 30m. Its fruits feed the coati, squirrel, monkey, paca and armadillo.

Pindaíba

Xylopia brasiliensis

Ocorre preferencialmente em mata de encosta, tanto primária como secundária. É espécie endêmica da floresta pluvial atlântica.

It is predominantly found in primary and secondary forests bearing mountainsides. This species is endemic to Tropical Atlantic Rainforest.

Jacatirão-açu

Miconia cinnamomifolia

Ocorre principalmente em encostas de solos úmidos e é muito comum em florestas secundárias. Seus frutos são muito procurados pela arara-vermelha e o tui-tui-verde.

It is mostly found in moist environments and is very common in secondary forests. Its fruits are greatly enjoyed by birds like baywood toucan and the Brazilian toucan.

Angico branco

Mimosa artemisiana

Especie exclusiva da floresta pluvial atlântica, pode atingir 25m de altura. Seus vagens servem de alimento para maritacas, tiriçãs, periquitos e papagaios.

A special tree is exclusive to Tropical Atlantic Rainforest, and can reach a height of 25m. Its pods serve as food to the study-headed turtle, the Maroon-billed Woodcreeper and other parrots.

Trilha - Água Branca

Kilometragem

500m

1km

1,5km

2km

Trilha - Água Branca
Interpretativa



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

Mata Atlântica



perereca - *Desmommystictis tylosis* borboleta - família Nymphalidae fungo - *Phallus sp.*

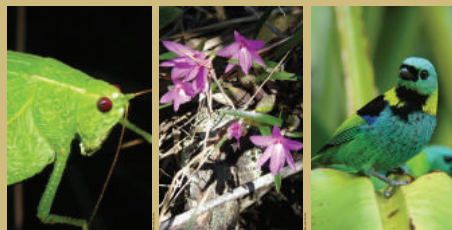
A Mata Atlântica é uma floresta que recebe influência direta do oceano. A evaporação da água do mar forma massas de ar cheias de vapor d'água que, ao chocarem com os morros de Ilhabela, condensam e precipitam em forma de fortes e frequentes chuvas, principalmente no verão.

O clima úmido, que pode ser percebido neste ambiente é muito propício para o desenvolvimento das mais variadas formas de vida, como plantas, animais, fungos e outros organismos.

A floresta, diretamente influenciada

pela alta pluviosidade é, por outro lado, essencial para manter essa umidade no ambiente. As árvores de grande porte e copas largas impedem que o sol incida diretamente sobre o solo e permitem o crescimento de espécies de sombra.

As raízes das plantas seguram o solo. Sem elas, a água da chuva escoaria em alta velocidade, levaria os nutrientes e causaria erosão. Um exemplo deste processo é o próprio piso das trilhas. Em alguns pontos é possível ver a marca do caminho que a água deixa no solo.



grilo - família Tettigoniidae orquídea - *Sapranthisella violacea* saíra-sete-costas - *Tangara seledon*



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

Atlantic Forest



tree frog - *Desmommystictis tylosis* butterfly - família Nymphalidae fungus - *Phallus sp.*

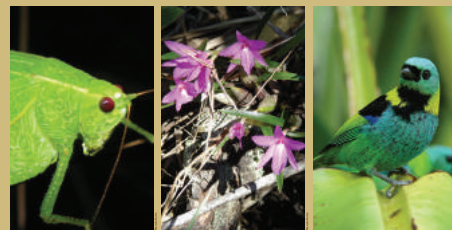
The Atlantic Forest receives direct influence from the ocean. Evaporation of the sea water forms masses of air loaded with water vapor which, when they collide with the hills of Ilhabela, condense and precipitate in the form of strong and frequent rainfall, mainly in the summer.

The damp climate which can be observed in this environment is very favorable for the development of the most varied forms of life like plants, animals, fungi and other organisms.

The forest, directly influenced by

the high rainfall is, on the other hand, essential to maintain this humidity in the environment. The large trees with broad canopies prevent the sun from striking directly on the forest floor and thus allow the growth of shade species.

The roots of the plants firmly grasp the soil. If they did not exist, the rainwater would run quickly along the forest floor carrying away the nutrients as well as causing erosion. Examples of this process are observed on the trail footpaths. In some points it is possible to see the marks of water action left on the footpath soil.



cricket - família Tettigoniidae orchid - *Sapranthisella violacea* green headed tanager - *Tangara seledon*



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



Trilha - Água Branca
Interpretativa



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

Mata Ciliar - Floresta Protetora



poço com mata ciliar

A floresta também é muito importante para proteção dos corpos d'água. A vegetação que cresce às margens do córrego da Água Branca, assim como de todos os rios, é a Mata Ciliar. Tem esse nome, pois protege as águas como os cílios protegem nossos olhos. As raízes dessas plantas seguram o solo impedindo seu desmoronamento e consequente assoreamento do rio.

Você sabe como nasce o córrego da Água Branca?

Quando chove, a água penetra no solo até encontrar um corpo d'água subterrâneo, chamado de lençol freático. Quando esse reservatório encontra com a superfície do solo e aflora, surge uma nascente. Isso é o que acontece com o córrego da Água Branca, morro acima.

Ao longo de seu caminho, a água

passa por raízes, acúmulos de areia, se choca e desgasta pedras e carrega sedimentos. É possível ver que onde há mais declive, a água é "remexida", o que permite que gases, como o oxigênio, se dissolvam. Por outro lado, em lugares em que o fluxo é mais lento (como nos poços) ocorre a deposição de materiais.

Todo esse processo garante uma água limpa, rica em nutrientes e de boa qualidade para consumo.

Você sabia que o borrachudo é um indicador da qualidade da água?

A larva desse inseto sobrevive apenas em águas muito limpas. Apesar do trabalho feito para controlar sua população, os borrachudos existem em grande quantidade em Ilhabela, o que indica a ótima qualidade dos muitos corpos d'água que existem aqui.



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

**Riparian Vegetation -
Protective Forest**



pool with riparian vegetation

Forests are also very important for the protection of water courses. The vegetation that grows along the banks of Água Branca stream, just like that growing along all river banks, is called a Riparian Vegetation. The roots of these plants secure the soil, preventing it from falling inwards, and consequently avoiding the river from clogging up.

Do you know how the Água Branca stream begins?

When it rains, the water penetrates into the soil until it meets an underground watercourse, called ground water. When this reservoir reaches the surface of the soil and it emerges, a spring is formed. This is what occurs with the Água Branca stream, uphill.

Along its course, the water passes by roots and accumulations of sand; it

strikes against them and wears away at rocks and carries along sediments. Where it most slopes it is possible to see that the water is "agitated", which permits gases like oxygen to dissolve. On the other hand, in places where the flow is slower (as in the river pools) organic materials are deposited.

All this process guarantees clean water, rich in nutrients and good quality for consumption.

Did you know that *borrachudo* black flies are indicators of water quality?

The larvae of this insect only survives in very clean waters. Despite the work undertaken to control its population, *borrachudo* black flies exist in great quantity in Ilhabela, which indicates the excellent quality of the many water courses that exist here.



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



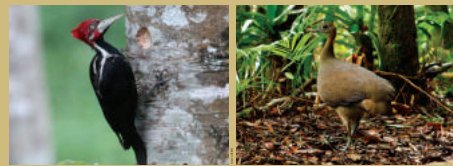
Trilha - Água Branca

Interpretativa



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

A fauna da Água Branca



pica-pau-de-cabeça-vermelha - *Carpodacus melanochroa*

A trilha acompanha de perto o curso do córrego e a proximidade com a água faz com que seja um lugar propício para a observação da fauna.

A maioria dos animais encontrados aqui é de hábitos noturnos. Alguns exemplos são a jaguatirica, a coruja e os morcegos. As pacas também são mais ativas à noite, mas já foram vistas durante o dia.

Durante o dia é mais comum avistar o esquilo caxinguelê, insetos e uma grande variedade de aves como o pica-pau-de-cabeça-vermelha, o tangará e o macuco.

Você sabe o que é endemismo?

Animais endêmicos são aqueles que



cururuá - *Echimyis sp.* **jacutinga** - *Alouatta jacutinga* **esquilo caxinguelê** - *Sciurus sp.*

Dica: Para avistar os animais é necessário fazer silêncio ao caminhar. O barulho afugenta os bichos, que escutam muito bem e fogem antes de nos aproximarmos.

Os melhores horários para observar a fauna são no começo da manhã e final da tarde.

Denuncie a caça e o tráfico para a Polícia Ambiental.

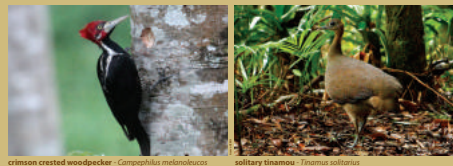


SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

Água Branca fauna



crimson crested woodpecker - *Carpodacus melanochroa*

The trail closely follows the course of the stream and its proximity with the water makes it an adequate place to observe fauna.

The majority of animals found here have nocturnal habits. Some examples are jaguatirica - leopard cats, owls and bats. Pacas, another type of mammal, are also more active at night, but have already been seen during the day.

During the daytime it is more common to see caxinguelê squirrels, insects and a great variety of birds like the red-headed woodpecker, the Swallow-tailed Manakin and the Solitary Tinamou.

Do you know what endemism means?

Endemic animals are those that only exist in



echymid rodent - *Echimyis sp.* **black-fronted piping guan** - *Alouatta jacutinga* **squirrel** - *Sciurus sp.*

Hint: To see animals you must be quiet when walking trails. Noises scare the animals since they can hear very well and escape before we can get close to them.

The best times of the day to observe fauna are early in the morning and in the late afternoon.

Denounce hunting and poaching to the Environmental Police.



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



Trilha - Água Branca

Interpretativa



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

Torre de observação de aves

Bird observation tower

Lotação máxima: 5 pessoas
Aprenda a identificar algumas aves que você pode encontrar pelo caminho
Maximum capacity: 5 people
Learn to identify some birds that you may encounter on the trails



As imagens são propriedade do Parque Estadual Ilhabela. Todos os direitos reservados.

Trilha - Água Branca
Interpretativa



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

A diversidade das plantas



jequitibá - Carmo e Aguiar

Do início da trilha da Água Branca até a região da torre de aves, antigamente, existiam pequenas áreas de plantio de café, fumo, anis e banana. Também foram retiradas grandes árvores para a construção de pontes e canoas pelos antigos habitantes da ilha. Por isso, em alguns pontos, a mata é considerada secundária, ou seja, já passou por um processo de regeneração.

Por outro lado, esta região possui algumas espécies de mata primária como a *Bicuiba*, o *Angico-branco*, o *Cambuí* e o *Jequitibá*, que dá nome a esse poço.

O Jequitibá

Deste poço, pode-se observar uma enorme árvore com muitas bromélias em seus galhos. A presença dessas epífitas e o próprio tamanho da árvore indicam que este *Jequitibá* tem mais de 400 anos de idade. Você pode imaginar o que isso significa?

Tente lembrar-se da história do Brasil e pensar no que já aconteceu durante a vida desta árvore.

Saiba mais sobre a Fauna da Ilha percorrendo a Trilha da Cachoeira do Veloso.



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

The diversity of plants



jequitibá tree - Carmo e Aguiar

From the beginning of the Água Branca trail up to the region of the bird observation tower, in the past, there were small areas cultivated with coffee, tobacco, aniseed and banana. Some large trees had also been removed to build bridges and canoes by the former inhabitants of the island. Because of this, in some points, the forest is considered secondary, that is, it has already passed a regeneration process.

On the other hand, this region possesses some species of primary forest trees like the *Bicuiba* (Family of aromatic tropical trees with arillate seeds), the *Angico-branco* (*Mimosa splendida* Barneby), the *Cambuí* (*Myrcia*

multiflora) and the *Jequitibá* (*Cariniana legalis*), which is the reason for the name of this pool.

The Jequitibá

At this pool an enormous tree can be seen with many bromeliads amongst its branches. The presence of these epiphytes and very size of the tree itself indicate that this *Jequitibá* is over 400 years old. Can you imagine what this means?

Try to remember the history of your country and think about what has already happened during the lifetime of this tree.

Learn more about the Fauna of the Island by visiting the Veloso Waterfall Trail.



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



Trilha - Água Branca Interpretativa



Trilha - Baepi

Entrada de trilha



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

 **1** Trilha do Baepi
Baepi Trail

Bem Vindo ao Parque Estadual de Ilhabela
Welcome to Ilhabela State Park
Contribua com a conservação de nosso Patrimônio Natural
Contribute with the preservation of our Natural Patrimony

Aqui você pode:
Here you can:









Ao entrar no Parque Estadual, você estará sujeito às suas regras de funcionamento. Em caso de dúvidas, procure a Sede Administrativa.
By entering the State Park you are subject to its operational rules. In case of doubt, seek the Head Office.

Percurso (ida e volta): 7,4km
distance for a return journey: 7,4km

Tempo estimado: 6 horas
Estimated walking time: 6 hours

Nível de dificuldade: alto 
Difficulty level: high

Atrativos: Pico com vista panorâmica do Canal e Ilha de São Sebastião
Points of interest: Peak with panoramic view of the Channel and São Sebastião Island

Tema em destaque: A Mata Atlântica
Theme highlighted: The Atlantic Forest




Necessário acompanhamento de monitor ambiental credenciado
Accompaniment of a certified environmental monitor is necessary

Trilha não recomendada em dias chuvosos
Trail not recommended on rainy days

Conheça também nosso Centro de Visitantes de 2ª a 6ª, das 8h às 17h - na Sede Administrativa - Praça Cel. Júlio de Moura Negrão, 115 - Vila.
Also, visit our Visitor Center from Tue to Sat from 8am to 5pm - www.florestal.sp.gov.br/hotspots

Legenda *Legend*

Emergência: Corpo de Bombeiros de Ilhabela 193 - 24H
In case of emergency call: 193 - 24 x 7

Denúncias: Polícia Ambiental (12) 3862 0628 - 24H
In case you witness any illegal activities call: Environmental Police (12) 3862 0628 24 x 7

Informações: Sede do Parque Estadual (12) 3896 2585 - 2ª a 6ª das 8h às 17h
www.florestal.sp.gov.br/hotspots

Regida pela Lei Federal 9.387/06, Decreto Federal 6.340/02, Decretos Estaduais 25.341/04 e 9.814/77

 Proibido o acesso
Access is prohibited

 Proibido o acesso
Access is prohibited

 Proibido o acesso
Access is prohibited

 Proibido o acesso
Access is prohibited

 Proibido o acesso
Access is prohibited

 Proibido o acesso
Access is prohibited

Disque Ambiente: 0800 11 35 60 *Toll Free: 0800 11 35 60*



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



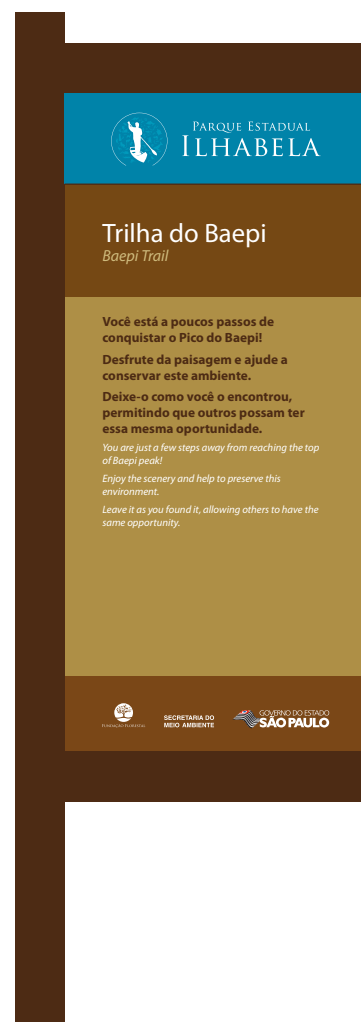
Trilha - Baepi

Indicativa direcional



Trilha - Baepi

Indicativa



Trilha - Baepi

Advertência



Trilha - Baepi

Advertência



Trilha - Baepi

Identificação de espécie

Guapuruvu *Schizolobium paraiba*

Planta frequentemente encontrada nas matas secundárias. É de rápido crescimento e pode atingir até 30 metros de altura. Aves e mamíferos de médio porte alimentam-se de seus frutos.

A tree frequently found in secondary forests. Rapid in growth, it reaches up to 30 meters in height. Medium-sized birds and mammals feed on its fruits.

Canjarana *Cabralea canjerana*

Encontrada em quase todas as formações com altura de até 30 metros. Seus frutos são consumidos por macacos, papagaios e tucanos.

Found in almost all formations growing up to 30 meters in height. Its fruits are consumed by monkeys, parrots and toucans.

Bicuiba *Virola oleifera*

Planta existente apenas na Mata Atlântica, podendo atingir 30 metros de altura. Seus frutos são procurados por macacos, catingueiros, pacas, tatuas, tucanos, jacutingas e macacos.

A tree that only exists in the Atlantic Forest. It can reach 30 meters in height. Its fruits are eaten by monkeys, catingueiros, pacas, armadillos, toucans, black howler, pigmy guinea and Solitary Tinamou.

Jequitibá-branco *Cariniana legalis*

Planta com dispersão irregular e descontínua. É encontrada principalmente no interior da floresta primária densa e com 40 metros de altura faz volume no dossel.

A tree with irregular and non-continuously dispersed. It is found mainly in the interior of dense primary forest and at 40 meters in height it has a large canopy.

Capixinguí *Croton floribundus*

Planta de altura mediana, aproximadamente 10 metros, natural da mata secundária. Os frutos são procurados por aves e mamíferos de diversas espécies.

A medium-sized tree, approximately 10 meters in height, natural to secondary forest. Its fruits are eaten by several different species of birds and mammals.

Trilha - Baepi

Interpretativa



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

Sapezal



embaúba - *Cecropia peltata* Sw.



Baccharis sp. família Asteraceae

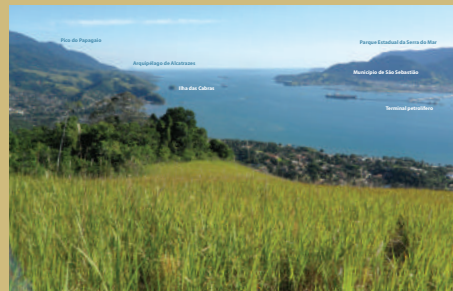
Antigamente, esta área era coberta por uma densa Floresta Atlântica. Foi desmatada para o cultivo de diversos produtos desde o período colonial até a década de 70, quando o Parque Estadual de Ilhabela foi criado.

Hoje a região é dominada por esta graminéa, que tem raízes profundas e ramificadas, o que dificulta o estabelecimento da maioria das

espécies, principalmente arbóreas e, assim, impede o processo de regeneração natural da mata.

Plantas da família Asteraceae são algumas das poucas espécies que conseguem sobreviver neste local.

Observe o canal de São Sebastião e reconheça alguns pontos de referência.



View of the São Sebastião Channel

À medida que se aproximar do início da mata, fique atento à mudança na vegetação: ela vai ficando cada vez mais alta e densa, indicando os diferentes níveis de regeneração da mata. A embaúba e o Guapuruvú são plantas pioneiras, ou seja, as primeiras a se estabelecerem em locais onde houve desmatamento ou em clareiras naturais.



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

'Sapé' Grassland



embaúba - *Cecropia peltata* Sw.



Baccharis sp. Asteraceae Family

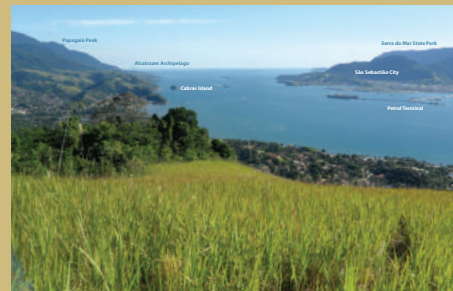
In the past, this area was covered by dense Atlantic Forest. It was deforested to cultivate different crops since the colonial period until the 70s, when Ilhabela State Park was created.

At present it is dominated by this type of grass which has deep, diffuse roots, making it difficult for the majority of species, especially

trees to grow there, in this way hindering the natural regeneration of the forest.

Plants of the Asteraceae family are some of the few species that manage to survive here.

Look at the São Sebastião channel and see if you can recognize some points of reference.



View of the São Sebastião Channel

As you approach the beginning of the forest, observe the change in the vegetation. It increasingly gets taller and denser, indicating the different levels of forest regeneration. Embaúba and guapuruvú trees are pioneer plants; that means they are the first to find root in natural clearings and in places which previously underwent deforestation.



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



Trilha - Baepi
Interpretativa



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

Mata Atlântica



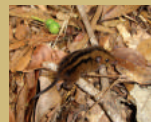
A Mata Atlântica recebe influência direta do oceano. Na trilha do Baepi é possível perceber a chegada de frentes frias e a formação de nuvens provenientes da evaporação da água do mar. Quando essas massas de ar úmidas se chocam com a Serra do Mar e com a Ilha de São Sebastião, condensam e precipitam em forma de chuvas.

É possível notar uma mudança drástica no clima da região de sapezal para o de mata, proporcionado justamente pela floresta, que regula e mantém a temperatura e a umidade do ambiente. Essas condições são

propícias para o desenvolvimento de várias formas de vida como fungos, plantas e animais.

A Mata Atlântica abriga cerca de 1,3 mil espécies de animais, e 20 mil espécies de plantas sendo que 40% delas existem apenas neste bioma, ou seja, são endêmicas.

Um dos biomas mais ricos em biodiversidade do planeta, a Mata Atlântica é também um dos mais ameaçados! Das *ecoregiões* em que ela está presente, o litoral norte é o que se encontra sob os maiores riscos.



casca-de-litrea - Monodelphis sp.



belizônia - família Halcyonidae



moço-gaço - Arremonops baeri



lagarto - Erythron sp.



besouro - família Cerambycidae



araponga - Phoenicurus naevius



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

Atlantic Forest



The Atlantic Forest receives direct influence from the ocean. On the Baepi trail it is possible to see the approach of cold waves and the formation of cloud from the evaporation of the sea water. When these damp air masses collide with the Serra do Mar mountain range and the Island of São Sebastião, they condense and precipitate in the form of rain.

It is possible to notice the drastic climate change from the grassland region to that of the forest, provided precisely by the forest, which regulates and maintains the temperature and humidity of the environment. These

conditions are favorable for the development of several forms of life like fungi, plants and animals.

The Atlantic Forest shelters around 20 thousand species of plants, 40% of which only exist in this ecosystem, which means they are endemic, or only exist here. Over 1,300 species of animals also inhabit the forest.

One of the richest ecosystems in biodiversity on the planet, the Atlantic Forest is also one of the most endangered! Of the *eco-regions* in which it is found, the north coast of São Paulo suffers the greatest risks.



epressum - Monodelphis sp.



belizônia - família Halcyonidae



baé - Arremonops baeri



lizard - Erythron sp.



beetle - família Cerambycidae



bare-throated bellbird - Phoenicurus naevius



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



Trilha - Baepi
Interpretativa



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

Mudanças na Mata:
clima, plantas e animais



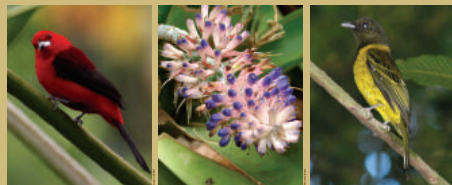
Perceba ao longo de sua caminhada a mudança na fisionomia da floresta. Algumas regiões têm maior quantidade de plantas trepadeiras, cipós e arbustivas (mais baixas, que ocupam o espaço de mata abaixo das grandes árvores). Outras áreas têm árvores de maior porte e poucos arbustos, que indicam uma floresta mais antiga e bem desenvolvida. Também existe grande quantidade de orquídeas e bromélias no alto das árvores.

Em altitudes maiores é bastante comum a presença de nevoeiros que também tem influência na manutenção da umidade atmosférica, da qual muitas epífitas

absorvem água para sua sobrevivência.

A fauna também muda à medida que se modifica a composição da flora e do clima. Ao longo da trilha é possível observar espécies de lagartos e principalmente de aves. Enquanto algumas são típicas de altitudes menores, como a saia-sete-cores e o tiê-sangue, o corocoxó habita regiões mais altas.

Chegando perto do pico, o solo é bastante rochoso, dificultando o desenvolvimento das árvores, que por isso apresentam menor porte. Nessa região também existem muitas bromélias terrestres.



tê-sangue - *Ramphocelus bresilius* bromélias - família Bromeliaceae corocoxó - *Carpodacus mexicanus*

Saiba mais sobre a Estrada Parque dos Castelhanos caminhando por ela e seus atalhos, até chegar à baía dos Castelhanos.



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

Forest changes:
climate, plants e animals

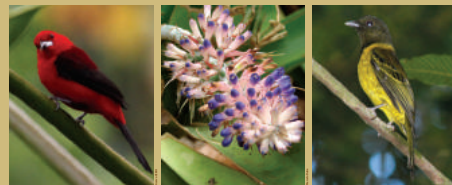


As you go along, notice the change in the forest physiognomy. Some regions have a greater quantity of creepers, lianas and bushes (undergrowth, which occupy the space beneath the tall forest trees). Other areas have larger growth and less undergrowth, which indicate older and well developed forest. There also are a great variety of orchids and bromeliads up in the trees.

In higher altitudes, mist is quite common, which also influences in keeping the atmospheric humidity, which many epiphytes absorb to in order to survive.

The fauna too changes as the composition of the flora and the climate alter. Along the trail species of lizards and mainly birds can be seen. While some are typical of lower heights, like the Green-headed Tanager, the Brazilian tanager and the Hooded Berryeater inhabit higher regions.

Closer to the peak, the soil is quite rocky, making the development of trees difficult and for this reason they are smaller. In this region too there are more ground growing bromeliad species.



Brazilian tanager - *Ramphocelus bresilius* bromeliad - família Bromeliaceae hooded berryeater - *Carpodacus mexicanus*

Discover more about the Castelhanos Park roadway by walking along it and its shortcuts, until you reach *Baía dos Castelhanos* bay.



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



Trilha - Baepi

Kilometragem

500m

1km

1,5km

2km

2,5km

3km

3,5km

Trilha - Baepi

Altitude

Altitude
200 m

Altitude
400 m


Altitude
600 m

Altitude
800 m

Altitude
1048 m

Trilha - Bonete

Entrada de trilha




PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

5 Trilha do Bonete
Bonete Trail

Bem Vindo ao Parque Estadual de Ilhabela
Welcome to Ilhabela State Park
Contribua com a conservação de nosso Patrimônio Natural
Contribute with the preservation of our Natural Patrimony

Aqui você pode:
Here you can:




Classificação da trilha de acordo com as normas da ABNT
Classificação de acordo com as normas da ABNT

Ao entrar no Parque Estadual, você estará sujeito às suas regras de funcionamento. Em caso de dúvidas, procure a Sede Administrativa.
By entering the State Park you are subject to its operational rules. In case of doubt, seek the Head Office.

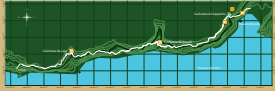

Percurso (ida e volta): 23,4km
distance for a return journey: 23,4 km

Tempo estimado: 5 horas
Estimated walking time: 5 hours

Nível de dificuldade: alto 
Difficulty level: high

Atrativos: 3 cachoeiras, mirante do Bonete, praia do Bonete, Cachoeira da Laje: 2.300 m
Points of interest: 3 waterfalls, Bonete lookout, Bonete beach, "Cachoeira da Laje" waterfall: 2.300 m

Tema em destaque: O que é o Parque Estadual de Ilhabela?
Theme highlighted: What is Ilhabela State Park?






















Recomendado acompanhamento de monitor ambiental credenciado
Accompaniment of a certified environmental monitor is recommended

Trilha não recomendada em dias chuvosos
Trail not recommended on rainy days

Conheça também nosso Centro de Visitantes de 2ª a 6ª, das 8h às 17h - na Sede Administrativa - Praça Cel. Júlio de Moura Negrão, 115 - Vila.
Also visit our Visitor Center from Tu to Fr, from 8am to 5pm at the Head Office - Praça Cel. Júlio de Moura Negrão, 115 - Vila.

Legenda *Legend*

-  Entrada de trilha
-  Cachoeira
-  Mirante
-  Praia
-  Sede Administrativa
-  Centro de Visitantes
-  Parque Estadual
-  Barragem
-  Linha de costa

-  Proteção ambiental
-  Área de preservação ambiental
-  Reserva ambiental
-  Parque estadual
-  Linha de costa
-  Praia
-  Cachoeira
-  Mirante
-  Praia


Emergência: Corpo de Bombeiros de Ilhabela 193 - 24H
Emergency: Ilhabela Fire Department 193 - 24H

Denúncias: Polícia Ambiental (12) 3862 0628 - 24H
Reports: Environmental Police (12) 3862 0628 - 24H


Informações: Sede do Parque Estadual (12) 3896 2585 - 2ª a 6ª das 8h às 17h
www.florestal.sp.gov.br/hotsites

Região: Jd. São João - Ilhabela - SP - 13.120-000 - Mon. do Pd from 8h to 5pm, www.florestal.sp.gov.br/hotsites
Region: Jd. São João - Ilhabela - SP - 13.120-000 - Mon. do Pd from 8h to 5pm, www.florestal.sp.gov.br/hotsites

Disque Ambiente: 0800 11 35 60 / Toll Free (0800) 11 35 60



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



Trilha - Bonete

Entrada de trilha









PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

5 Trilha do Bonete
Bonete Trail

Bem Vindo ao Parque Estadual de Ilhabela
Welcome to Ilhabela State Park
 Contribua com a conservação de nosso Patrimônio Natural
Contribute with the preservation of our Natural Patrimony

Aqui você pode:
Here you can:









Classificação da trilha de acordo com as normas da ABNT
(Fonte: https://www.abnt.org.br)

Ao entrar no Parque Estadual, você estará sujeito às suas regras de funcionamento. Em caso de dúvidas, procure a Sede Administrativa.
By entering the State Park you are subject to its operational rules. In case of doubts, seek the Head Office.

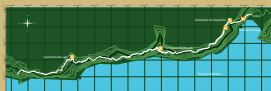

Percurso (ida e volta): 23,4km
Distance for a round-trip: 23.4km

Tempo estimado: 5 horas
Estimated walking time: 5 hours

Nível de dificuldade: alto 
Difficulty level: high

Atrativos: 3 cachoeiras, mirante do Bonete, praia do Bonete, Areado: 4.500 m, Cachoeira da Laje: aprox. 9.000 m
Points of interest: 3 waterfalls, Bonete lookout, Bonete beach, Areado river: 4.500 m, "Cachoeira da Laje" waterfall: approx. 9,000 m

Tema em destaque: O que é o Parque Estadual de Ilhabela?
Theme highlight: What is Ilhabela State Park?

Caminho de trilha
 Caminho de Bônito
 Caminho do Parque Estadual
 Cachoeiras
 Mirante

Recomendado acompanhamento de monitor ambiental credenciado
Accompaniment of a certified environmental monitor is recommended


Trilha não recomendada em dias chuvosos
Trail not recommended on rainy days

Conheça também nosso Centro de Visitantes de 2ª a 6ª, das 8h às 17h - na Sede Administrativa - Praça Cel. Júlio de Moura Negrão, 115 - Vila.
Also, visit our Visitor Center from 2nd to 6th of the week, from 8am till 5pm, www.ilhabela.sp.gov.br/visitantes


Legenda / Legend

Atenção: perigo
 Desnível de grande altura
 Condições climáticas adversas
 Orientação: localização

Emergência: Corpo de Bombeiros de Ilhabela 193 - 244
In case of emergency call: 193 - 244
Denúncias: Polícia Ambiental (12) 3862 0628 - 244
Report your concerns about Environment to the Environment Police: (12) 3862 0628 244
Informações: Sede do Parque Estadual (12) 3896 2585 - 2ª à 6ª das 8h às 17h
www.ilhabela.sp.gov.br/visitantes
Regido pela Lei Federal 9.385/00, Decreto Federal 4.340/02, Decretos Estaduais 25.341/06 e 9.414/77
Disque Ambiente: 0800 11 35 60 Toll Free: 0800 11 35 60



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



Trilha - Bonete

Indicativa direcional

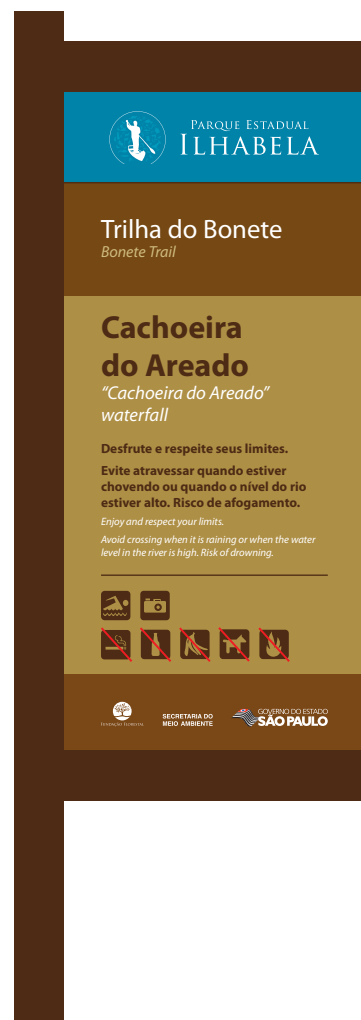


Trilha - Bonete

Indicativa direcional



Trilha - Bonete
Indicativa



Trilha - Bonete

Advertência



Trilha - Bonete

Identificação de espécie

Araticum-do-mato *Rollinia silvatica*

Atinge aproximadamente 10 metros de altura e ocorre em diferentes formações vegetais. Seus frutos atraem animais como macacos, pacas, tatus e araras.

It reaches a height of approximately 10 meters and is found in different vegetation formations. Its fruits attract animals like monkeys, pacas, armadillos and many types of birds.

Araçaraha ou guamirim-de-facho *Calyotranes clusifolia*

Atinge cerca de 10 metros de altura. Seus frutos são procurados pelas jacutingas, tucanos, urus, entre outros. É bastante comum na Mata Atlântica.

It reaches around 10 meters in height. Its fruits are enjoyed by Black-fronted piping guans, toucans, Spott-winged Wood-Quail, among other birds. It is quite commonly found in the Atlantic forest.

Ingá-mirim *Ingá marginata*

Seus frutos são alimento de papagaios, maritacas, periquitos, saías e sarihaços. Ocorre comumente em beiras de estradas e em matas secundárias (em regeneração).

Its fruits feed various parrot species like the Scaly-headed Parrot, parakeets, tanagers and Toucan. It is commonly found along roadsides and in secondary forest growths (under regeneration).

Canjarana *Cabralea canjerana*

Encontrada em quase todas as formações vegetais, com altura de até 30 metros. Seus frutos são consumidos por macacos, pacas, papagaios e tucanos.

It is found in almost all vegetal formations growing to a height of up to 30 meters. Its fruits are consumed by monkeys, pacas, parrots and toucans.

Jequitibá-branco *Cariniana legalis*

Ocorre principalmente no interior da floresta primária (mata virgem), podendo atingir 40 metros de altura.

It is found mainly in the interior of primary forest (virgin forest), and may reach a height of 40 meters.

Caporococa-pimenta *Rapanea guianensis*

Planta de altura mediana, com 10 metros, que ocorre em matas secundárias, em estágio médio de regeneração.

A tree of average height of about 10 meters, which is found in secondary growth forest, in intermediate regeneration phases.

Trilha - Bonete
Interpretativa



O Parque Estadual: uma unidade de conservação da natureza



A trilha Sepituba – Bonete contorna a face sul da Ilhabela. É utilizada por moradores da Comunidade da Praia do Bonete para ir até a cidade, principalmente no inverno, quando o mar pode ficar revoltado por vários dias e impedir o transporte de canoa até a Praia de Perequê.

A trilha é uma rota turística, passa por três cachoeiras dentro e fora dos limites do Parque Estadual de Ilhabela.

Você sabe o que é um Parque Estadual?

Parque Estadual é uma categoria de Unidade de Conservação, e se destaca pela grande beleza cênica e relevância ecológica. Eles são criados com a finalidade de preservar a fauna e flora nativa, principalmente as espécies ameaçadas de extinção, os recursos hídricos (nascentes, rios, cachoeiras), as formações geológicas,

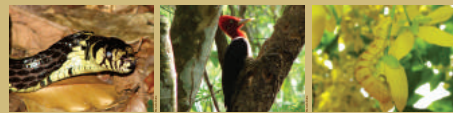
os valores culturais, históricos e arqueológicos e promover estudos e pesquisas científicas, educação e ambiental e turismo ecológico.

Em 1876 já se falava na criação de Parques Nacionais, mas somente em 1937 foi criado o primeiro do Brasil, o Parque Nacional de Itatiaia e em 1941, o primeiro do Estado de São Paulo, o Parque Estadual de Campos do Jordão.

O Parque Estadual de Ilhabela (PEIb) foi criado em 1977, no mesmo ano que os parques da Serra do Mar e da Ilha Anchieta.

Essas áreas são escolhidas pela importância da natureza que abrigam e cada tipo tem suas regras de uso e seus objetivos.

Os Parques Estaduais são administrados Fundação Florestal, órgão vinculado à Secretaria de Estado do Meio Ambiente.



caninana - Spilotes pullatus pica-pau-de-topete-vermelho - Campylorhynchus melanoleucus lagarta

Saiba mais sobre o Parque Estadual de Ilhabela ao chegar à Cachoeira da Laje



The State Park as a Conservation Unit



The Sepituba – Bonete Trail skirts the southern coast of Ilhabela. It is utilized by the inhabitants of the Bonete Beach Community to reach the town, mainly in the winter, when the sea may be rough for several days, hence hindering canoe transportation to Perequê Beach.

The trail is a tourist route passing through three waterfalls both in and out of the Ilhabela State Park.

Do you know what a State Park is?

A State Park is a category of natural reserve units, which stands out due to its great scenic beauty and ecological relevance. They are created with the purpose of preserving the native fauna and flora; mainly the species endangered of extinction, the water resources (springs, rivers, and waterfalls), the geological formations, cultural, historical and

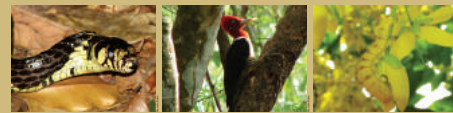
archeological values and foster studies and scientific, educational and environmental research and ecological tourism.

In 1876 the creation of National Parks were already being mentioned, but it was only in 1937 that the first one, in Itatiaia, was founded in Brazil. In 1941, the first state park of São Paulo, the State Park of Campos do Jordão.

Ilhabela State Park was founded in 1977, the same year as the parks of Serra do Mar – Sea Mountain Range and of Ilha Anchieta – Anchieta Island.

These areas are chosen due to the importance of the nature they harbor and each type of park has its rules of use and objectives.

The park is administered by the Forest Foundation, an organ linked to the State Environmental Bureau.



chicken eater snake - Spilotes pullatus crimson crested woodpecker - Campylorhynchus melanoleucus caterpillar

Discover more about the Ilhabela State Park when arriving at Laje Waterfall



Trilha - Bonete
Interpretativa



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

O que sobrou do verde



O Parque Estadual de Ilhabela tem 27,025 hectares e foi criado por abranger uma rica floresta que compõe o bioma Mata Atlântica, um dos mais ameaçados do planeta. Essa mata ocupava quase toda a costa do Brasil e, em menos de 500 anos, foi quase que totalmente devastada, cerca de 90% de seu total. Um dos poucos lugares em que ela ainda existe é em Ilhabela.

Cachoeira da Laje
Esta Unidade de Conservação abriga uma enorme quantidade de espécies de fauna, flora e recursos naturais de valor inestimável, como no caso das nascentes e corpos d'água. A Cachoeira da Laje é um deles, com seu grande volume d'água de ótima qualidade, proveniente da mata virgem.

Na ilha de São Sebastião, principal ilha do arquipélago de Ilhabela, o Parque ocupa mais de 80% do território e é delimitado por cotas altimétricas que variam de zero (nível do mar) a 200m (à frente do Canal de São Sebastião). Todas as outras ilhas e ilhotes estão integralmente na área do Parque.

A trilha dá acesso público à cachoeira. Tenha cuidado durante sua visita. Evite atravessar o rio em dias chuvosos ou quando o volume de água estiver grande

Lembre-se de que a natureza pode oferecer riscos!



É a beleza natural que faz este local tão atraente.

Respeite-o e ajude a mantê-lo limpo, evitando a poluição das águas, da mata e deixando-o como você o encontrou para o próximo visitante.



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

What has left of the green



Ilhabela State Park has an area of 27,025 hectares and was founded since it comprises a rich forest composing the Atlantic Forest ecosystem, one of the most endangered of the planet. This forest once used to occupy almost the entire Brazilian coastline and, in less than 500 years, it has been almost totally devastated; about 90% of its previous total size remains. One of the few places in which it still exists is in Ilhabela.

Laje Waterfall
This Natural Reserve shelters an enormous quantity of species of fauna, flora and natural resources of inestimable value, as in the case of springs and water courses. The Laje Waterfall is one of them, with its great volume of excellent quality water, originating from virgin forest.

On the island of São Sebastião, the main island of the archipelago of Ilhabela, the Park occupies more than 80% of its territory and its boundaries are defined by altitude quotas that vary between zero (sea level) and 200m (in front of the Channel of São Sebastião). All the other islands and islets are integrally within the Park area.

The trail provides public access to the water-fall. Be careful during your visit. Please take care as this river is susceptible to flooding, making it impassable.

Remember that nature may offer risks!



Its natural beauty is what makes this place so attractive.

Respect it and help keep it clean, avoiding the pollution of the waters and the forest and leaving it as you found it for the enjoyment of the next visitor.



Trilha - Bonete
Interpretativa



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

Parque, mar e a comunidade do Bonete



Além de abrigar uma rica biodiversidade tropical, existem outros motivos que justificam a proteção das nossas ilhas pelo Parque. O ecossistema terrestre está diretamente relacionado aos aquáticos, de água doce e salgada. Os rios, como o da cachoeira da Laje, do Areado e do Saquinho, são importantes transportadores de nutrientes e matéria orgânica para o ecossistema marinho. Sua preservação, assim como da mata do entorno, beneficia diretamente a vida no mar.

O mar é determinante na vida das comunidades tradicionais caiçaras, como a Comunidade do Bonete. A pesca é uma importante fonte de

alimento e também gera recursos para os moradores, com a venda do pescado. Além disso, é pelo mar o acesso mais fácil à cidade de Ilhabela e São Sebastião e, portanto aos serviços, informações e pessoas.

Canoa

A canoa é o meio de locomoção de muitos moradores do Bonete. Pode ser a remo ou a motor. A canoa é esculpida em um tronco só, num tipo de madeira extraída em época certa. É uma tradição passada através das gerações caiçaras oralmente, um objeto simbólico e essencial na vida dessas comunidades tradicionais.




trinta-réis-de-bico-vermelho - *Sterna forsteri* canoas de voga no rio Nema

Percorra a trilha do Pico do Baepi e saiba mais sobre a Mata Atlântica e como sua fauna e flora vão mudando ao longo da subida até os 1.048 metros de altitude.





SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE





PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

State Park, sea and Bonete community



Apart from harboring a rich tropical biodiversity, there are other reasons that justify the protection of our islands by the Park. The land's ecosystem is directly related to the aquatic ecosystems, of fresh and salt water. Rivers, like that of the Laje Waterfall, of Areado and of Saquinho, are important transporters of nutrients and organic matter for the marine ecosystem. Hence their preservation, as well as that of the surrounding forest, directly benefits sea life.

The sea is a determining factor in the lives of the local traditional backwoods fishing communities like that of Bonete. Fishing is an important source of food as well as of resources for the

inhabitants by selling their fish. In addition, it is the easiest access to the town of Ilhabela and São Sebastião and also to services, information and people is by sea.

The Canoe

The canoe is the means of transportation for many Bonete inhabitants. It can either be motorized or, more traditionally, rolled. It is sculpted from a single trunk, from a type of wood extracted at a specific time. It is a tradition passed down through the generations of local backwoods inhabitants orally; a symbolic and essential object in the lives of these traditional communities.




south american tern - *Sterna forsteri* nema river voga canoes

Travel the Baepi Peak trail and discover more about the Atlantic Forest and how its fauna and flora change as you ascend along the trail to 1,048 meters in height.





SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



Trilha - Bonete

Entrada de Praia


PARQUE ESTADUAL
ILHABELA


Praia do Bonete
Bonete Beach

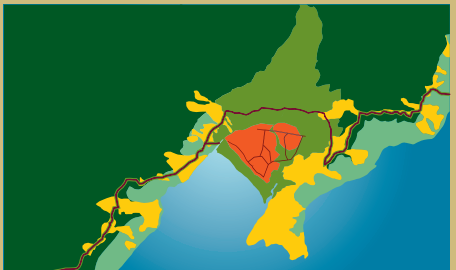
Bem Vindo
Welcome

Você está na Comunidade Tradicional Caiçara do Bonete. Preserve o ambiente natural e respeite a cultura local. Seja responsável ao interagir com os moradores deste lugar.

Desfrute!
You are in the Bonete Local Traditional Backwoods Fishing Community. Preserve the natural environment and respect the local culture. Be responsible when interacting with the inhabitants of this community. Enjoy!

Aqui você pode:
Here you can:





Legendas

■ Vila Caiçara <i>Beachweller Village</i>	■ Cobertura Vegetal Degradada <i>Degraded vegetation</i>	■ Floresta em Regeneração <i>Regenerating Forest</i>
■ Área de Uso Tradicional <i>Traditional Usage Area</i>	■ Parque Estadual de Ilhabela <i>Ilhabela State Park</i>	Trilhas de serviço <i>Service Trails</i>

Conheça também nosso Centro de Visitantes de 2ª a 6ª, das 8h às 17h - na Sede Administrativa - Praça Cel. Júlio de Moura Negrão, 115 - Vila.
Also Visit our Visitor Center Mon to Fri, from 8am till 5pm at the Head Office - Praça Cel. Júlio de Moura Negrão, 115 - Vila.

Emergência: Corpo de Bombeiros de Ilhabela 193 - 24h
Emergency: 193 - 24h

Denúncias: Polícia Ambiental (12) 3862 0628 - 24h
Report an offence: 3862 0628 - 24h

Informações: Sede do Parque Estadual (12) 3690 2585 - 2ª a 6ª das 8h às 17h
Information: State Park Headquarters (12) 3690 2585 - 2nd to 6th from 8am to 5pm

www.florestal.sp.gov.br/hotspots

Regulada pela Lei Federal nº 9.981 de 06/08/2000, Decreto Federal nº 4.047/2002, Decretos Estaduais nº 25.341/06 e 9.414/27

Disque Ambiente: 0800 11 35 60 Toll Free: 0800 11 35 60



**SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE**



Trilha - Bonete

Kilometragem

1km

2km

3km

4km

5km

6km

7km

8km

9km

10km

11km

Trilha - Pancada d'água

Entrada de trilha


PARQUE ESTADUAL
ILHABELA


3 **Trilha da Pancada d'Água**
 (3 Tombos)
Pancada d'Água Trail (3 Tombos)

Bem Vindo ao Parque Estadual de Ilhabela
Welcome to Ilhabela State Park

Contribua com a conservação de nosso Patrimônio Natural
Contribute with the preservation of our Natural Patrimony

Aqui você pode:
Here you can:


1


1


1


2


1


1


2


1

Classificação da trilha de acordo com as normas da ABNT

Ao entrar no Parque Estadual, você estará sujeito às suas regras de funcionamento. Em caso de dúvidas, procure a Sede Administrativa.
By entering the State Park you are subject to its operational rules. In case of doubts, seek the Head Office.

Percurso (ida e volta): 720 metros
distance for a return journey: 720 meters

Tempo estimado: 30 min.
Estimated walking time: 30 min

Nível de dificuldade: baixo 
Difficulty level: low

Atrativos: Mata Atlântica, 3 quedas d'água
Points of interest: Atlantic Forest, 3 waterfalls

Tema em destaque: Ecologia: a dinâmica da floresta
Theme highlighted: Ecology: forest dynamics




 Local da Trilha
  Centro da Vila
  Sede do Parque Estadual
  Edifícios

Conheça também nosso Centro de Visitantes de 2ª a 6ª, das 8h às 17h - na Sede Administrativa - Praça Cel. Júlio de Moura Negro, 115 - Vila.
Also visit our Visitor Center from 8h to 5pm at the Head Office - Praça Cel. Júlio de Moura Negro, 115 - Vila.

Legenda / Legend

 Atenção

 Observação

 Quedas d'água

 Pontos de interesse

 Áreas de preservação ambiental

 Atenção

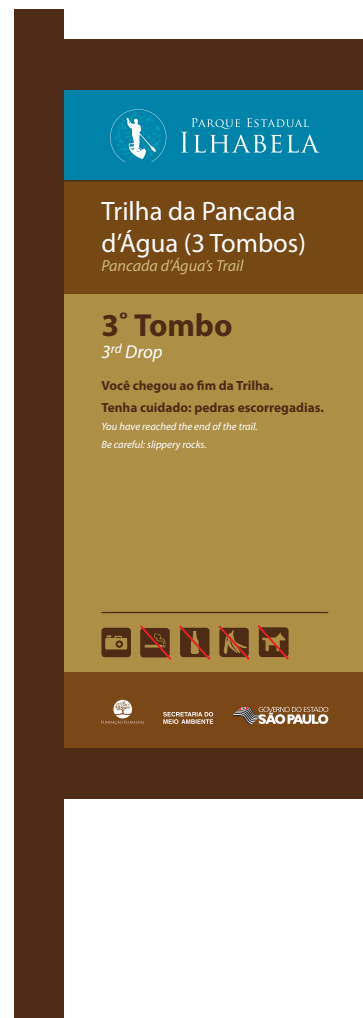
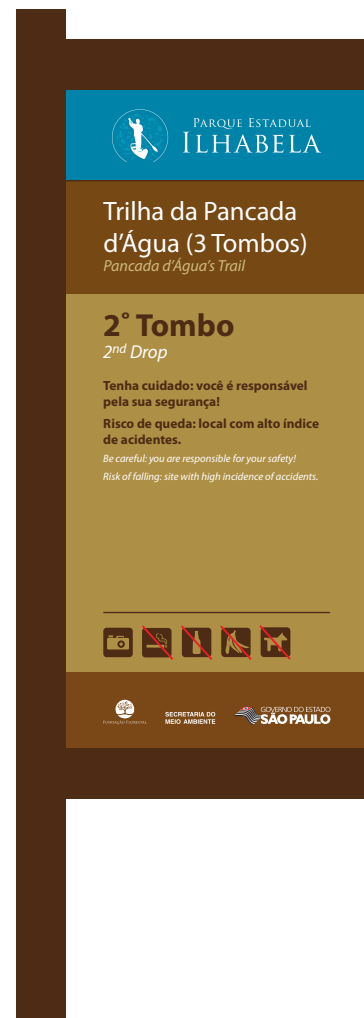
Emergência: Corpo de Bombeiros de Ilhabela 193 - 24H
Alert: emergency call 193 - 24h
Denúncias: Polícia Ambiental (12) 3862 0628 - 24h
If you witness any illegal activities call the Environmental Police 12 3862 0628 24h
Informações: Sede do Parque Estadual (12) 3896 2585 - 2ª à 6ª das 8h às 17h
www.florestal.sp.gov.br/hotsites
Information: Ilhabela State Park Office - 12 3896 2585 - Mon. to Fri. from 8am to 5pm - www.florestal.sp.gov.br/hotsites
Regulamento: Lei Federal nº 9.955/50, Decreto Federal nº 3.460/52, Decreto Estadual nº 23.341/86 e nº 6.414/77
Disque Ambiente: 0800 11 35 60 / Toll Free: 0800 11 35 60



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



Trilha - Pancada d'água
Indicativa



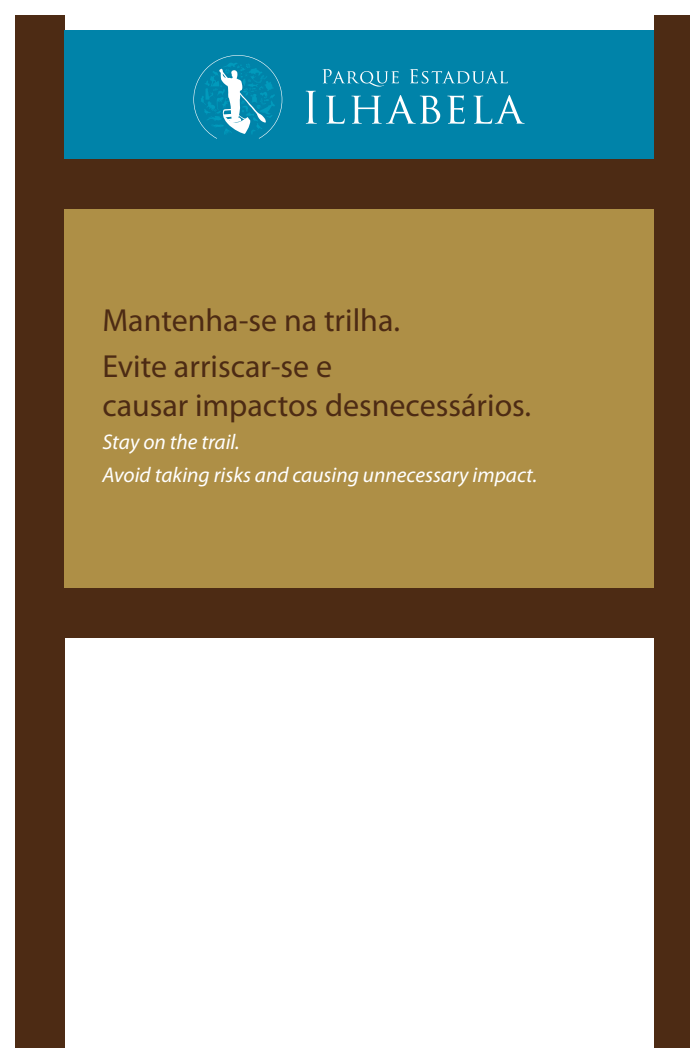
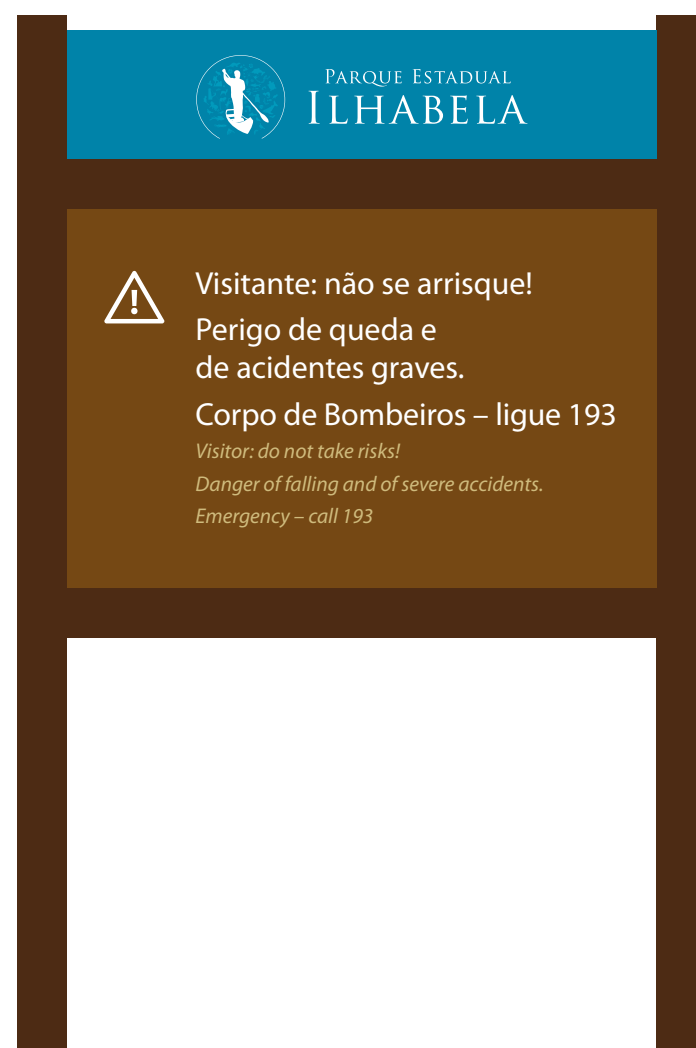
Trilha - Pancada d'água

Indicativa direcional



Trilha - Pancada d'água

Advertência

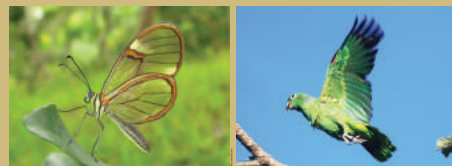


Trilha - Pancada d'água
Interpretativa



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

Na natureza tudo está interligado



borboleta-de-vidro - família Nymphalidae

papagaio-moleiro - *Amazona ferrous*

Quando estamos numa floresta, nem sempre nos damos conta da quantidade de vida que ela contém. E mais ainda, que tudo está interligado, formando um elaborado sistema que mantém-se num equilíbrio natural.

Neste instante, na Trilha da Pancada d'Água, milhares de bactérias, fungos e pequenos invertebrados do solo estão transformando a serrapilheira (folhas secas e restos vegetais caídos) em nutrientes e compostos orgânicos. Essas substâncias, a água do rio e da chuva armazenadas na terra, estão sendo usadas por todas as plantas da mata, que ao absorverem a luz solar, conseguem produzir energia, mantendo-se vivas.

Os animais não conseguem produzir energia como as plantas. Por isso, precisam se alimentar. Caules, folhas, flores, frutos e sementes servem de alimento para muitos bichos como insetos, répteis, aves e mamíferos.

Os beija-flores e as borboletas se alimentam do néctar das flores. O lagarto teiú come frutas, assim como o caxinguelê, que rói coquinhos de pati e brejaúva (espécies de palmeiras). Já o papagaio moleiro, uma espécie residente da Ilha e que às vezes é visto da trilha da Pancada d'Água, se alimenta de sementes.



lagarto-teiú - *Tupacochis sp.*

beija-flor-branco - *Tapramita macrura*

Esta trilha chega a receber mais de 500 visitantes por dia. Imagine como ela ficaria se cada um jogasse lixo no caminho?

Sempre leve tudo de volta com você. O lixo contamina o solo, afeta a qualidade da água e atrapalha a visita de outras pessoas.

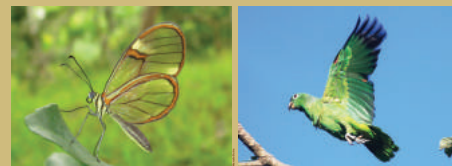


SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

In nature everything is interconnected



butterfly - family Nymphalidae

mealy parrot - *Amazona ferrous*

When we are in a forest, we often do not realize the quantity of life that it contains. Furthermore: everything is interconnected, forming an elaborate system that maintains itself in natural equilibrium.

At this very moment, on the Pancada d'Água Trail, thousands of bacteria, fungi and small invertebrates of the soil are transforming the leaf litter (dry leaves and remainder of fallen vegetation) into nutrients and organic composts. These substances together with the water of the river and of the rain stored in the ground are being used by all of the forest plants which, when they absorb solar light, manage

to produce energy, keeping them alive.

Animals cannot produce energy as plants do. Because of this, they need to feed themselves. Stems, leaves, flowers, fruits and seeds serve as food for many animals like insects, reptiles, birds and mammals.

Humming-birds and butterflies feed on the nectar of flowers. The teiú lizard eats fruits, like the *caxinguelê* squirrel, that gnaws the little nuts of the pati and brejaúva (species of palm trees). The Mealy Parrot, a resident species of the Island that at times is seen on the Pancada d'Água Trail, feeds on seeds.



teiú lizard - *Tupacochis sp.*

white-billed hummingbird - *Tapramita macrura*

This trail receives as many as 500 visitors per day. Can you imagine how it would look if everybody left garbage along the trail?

Always take back everything with you. Garbage contaminates the soil, affects the quality of the water and perturbs the visits of other people.



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



Trilha - Pancada d'água
Interpretativa



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

Ao comerem as plantas, será que os animais são os únicos que se beneficiam?



toucano-de-bico-verde - *Toucanetta discoloris*

A resposta é não. Na maioria das vezes os vegetais também são beneficiados. Ao coletar o pólen de diferentes flores, insetos, como as abelhas negras sem ferrão (irapuá) e as moscas rajadas, fazem a polinização, permitindo a reprodução das plantas.

O macaco-prego e os morcegos carregam frutos para locais distantes e ao descartarem as sementes no solo, plantam novas árvores. Alguns pássaros, como o tucano-de-bico-verde, guardam sementes no papo e fazem sua dispersão ao regurgitarem em locais distantes.

Atenção! Plantas Exóticas!
Plantas exóticas são aquelas que não



abelha - *Apis mellifera*



macaco-prego - *Cebus us*

Esta trilha chega a receber mais de 500 visitantes por dia. Como você imagina que ela ficaria se cada um jogasse um lixo no caminho?

Sempre leve tudo de volta com você. O lixo contamina o solo, afeta a qualidade da água e atrapalha a visita de outras pessoas.



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

When they eat plants, are animals the only ones that benefit from this?



green-billed toucan - *Toucanetta discoloris*

The answer is no. In the majority of cases the vegetation also benefits. By collecting the pollen from different flowers, insects like the irapuá black bees without stingers and striped flies pollinate them, permitting plants to reproduce.

O macaco-prego – Tufted Capuchin monkeys and bats carry fruits to distant places and when they discard the seeds on the ground they thus plant new trees. Some birds, like the Green-billed toucans, keep seeds in their crops and disperse them when they regurgitate in distant places.

Attention! Exotic plants!
Exotic plants are those that are not



bee - *Apis mellifera*



Prego Monkey - *Cebus us*

This trail receives as many as 500 visitors per day. Can you imagine how it would look if everybody tossed garbage along the trail?

Garbage contaminates the soil, affects the quality of the water and perturbs the visits of other people.



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



Trilha - Pancada d'água
Interpretativa



Completando o Ciclo da Vida



jaguarundi - *Felis pardalis*

perereca - *Plectrohyla boiei*

Alguns animais não se alimentam de plantas, mas sim de outros animais. Sapos, por exemplo, comem insetos. A cobra Jararaca alimenta-se de pequenos roedores e é muito importante para controlar a população de ratos.

A Jaguaritica, um mamífero carnívoro que existe em Ilhabela, se alimenta de aves grandes como o Macuco e a Jacutinga.

Na cadeia alimentar uma única espécie pode ser decisiva para a sobrevivência de outras. Por isso, se uma delas for ameaçada ou extinta, todas as outras sofrerão sérias consequências.

É muito comum encontrar troncos caídos na beirada das trilhas. Olhando com atenção, é possível que veja fungos, como a orelha de pau, e líquens (uma associação entre fungo e algas) crescendo sobre eles. A quantidade de líquens coloridos no ambiente é um indicador de boa qualidade do ar.

Na floresta os "restos naturais" são muito importantes. Todos os seres vivos, ao morrerem, voltam a fazer parte da terra quando começam a ser transformados por bactérias, fungos e outros organismos. A partir daí serão fonte de nutrientes para os organismos vivos, completando assim o ciclo da vida.



jacutinga - *Aburria jacutinga*

líquens - *Hygrocladia rubrostrigata*

fungo orelha de pau - *Pleurostictis sanguinolenta*

Evite retirar plantas e animais de seu ambiente natural! Fazendo isso, você causaria um desequilíbrio com consequências irreversíveis.

Saiba mais sobre a Flora da Mata percorrendo a trilha da Cachoeira da Friagem.



Completing the Cycle of Life



leopard cat - *Felis pardalis*

tree frog - *Plectrohyla boiei*

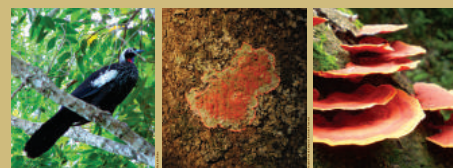
Some animals do not feed on plants, but on other animals. Frogs, for example, eat insects. The Jararaca snake feeds on small rodents and is very important to control rat population.

The *Jaguaritica* - leopard cat, a carnivorous mammal that exists in Ilhabela, feeds on large birds like the Solitary Tinamou and the Black-fronted Piping guan.

In a food chain a single species may be decisive for the survival of others. Because of this, if one of them is endangered or extinct, all the others shall suffer serious consequences.

It is very common to find fallen tree trunks alongside the trails. Looking carefully you may see fungi, like *orelha de pau* - of the Basidiomycota group, a sort of Dryad's Saddle which often sticks out from three trunks and lichens (an association between a fungus and an algae) growing on them. The quantity of colorful lichens in the environment is an indicator of good quality air.

In the Forest, all "natural remains" are very important. All live beings, when they die, go back to being a part of the soil when they start being transformed by bacteria, fungi and other organisms. From then on they shall be a source of nutrients for live organisms, thus completing a life cycle.



black-fronted piping guan - *Aburria jacutinga*

lichens - *Hygrocladia rubrostrigata*

dryad's saddle fungus - *Pleurostictis sanguinolenta*

Avoid removing plants and animals from their natural habitat! By doing this, you shall be causing disequilibrium with irreversible consequences.

Discover more about Forest Flora by trekking the Friagem Waterfall Trail.



Trilha - Pancada d'água

Identificação de espécie

Pata de Vaca
Bauhinia fortifcata

Suas flores atraem borboletas, beija-flores e abelhas. Os frutos servem de alimento para papagaios, tucanos, maitandás e periquitos.

Its flowers attract butterflies, humming birds and bees, as fruits serve as food for various parrot species, the Maroon-bellied Parakeets, Scaly-headed Parrots and parakeets.

Fiqueira-da-pedra
Ficus enormis

É encontrado geralmente em florestas secundárias. Aves e macacos-prego são os principais disseminadores de suas sementes.

It is generally found in secondary forests. Birds and Rufous Capuchin monkeys are the main disseminators of its seeds.

Araticum-paná
Annona cacans

Podem ser encontrados em florestas primárias e secundárias. Aves como sanhaços, saíras e mambicás, como as pacas se alimentam de seus frutos.

It may be found in primary and secondary forests. Birds like the Scissor and Green-headed Parrots and numerous bee-eaters feed on its fruits.

Trilha - Gato

Entrada de trilha



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

 **6** **Trilha do Gato**
Gato Trail

Bem Vindo ao Parque Estadual de Ilhabela
Welcome to Ilhabela State Park

Contribua com a conservação de nosso Patrimônio Natural
Contribute with the preservation of our Natural Patrimony

Aqui você pode:
Here you can:

Classificação da trilha de acordo com as normas da ABNT
Trail classification according to ABNT norms


2


1


2


2


2


2


2


2

Ao entrar no Parque Estadual, você estará sujeito às suas regras de funcionamento. Em caso de dúvidas, procure a Sede Administrativa.
By entering the State Park you are subject to its operational rules. In case of doubt, seek the Head Office.

Percurso (ida e volta): 4km
distance for a return journey: 4km

Tempo estimado: 1h30
Estimated walking time: 1h30

Nível de dificuldade: médio 
Difficulty level: medium

Atrativos: Cachoeira do Gato / Mata Atlântica
Points of interest: "Cachoeira do Gato" waterfall / Atlantic Forest

Tema em destaque: Comunidades tradicionais caçaras
Theme highlighted: Local Traditional Backwoods Fishing Communities




 Trilha

 Centro de Visitantes

 Parque Estadual

 Comunidades Tradicionais

 Mapa

Conheça também nosso Centro de Visitantes de 2ª a 6ª, das 8h às 17h - na Sede Administrativa - Praça Cel. Julião de Moura Negrão, 115 - Vila. *Also visit our Visitor Center from 2nd to 6th, from 8am to 5pm at the Head Office - Praça Cel. Julião de Moura Negrão, 115 - Vila.*

Legenda / Legend

 Advertência

 Orientação

 Caminhos

 Interesses

 De 1 a 6 e 8h

Emergência: Corpo de Bombeiros de Ilhabela 193 - 24H
Emergency: Fire Department of Ilhabela 193 - 24h

Denúncias: Polícia Ambiental (12) 3862 0628 - 24H
Reports: Environmental Police (12) 3862 0628 - 24h

Informações: Sede do Parque Estadual (12) 3896 2585 - 2ª a 6ª das 8h às 17h
Information: State Park Headquarters (12) 3896 2585 - 2nd to 6th from 8am to 5pm

www.ffloresta.sp.gov.br/hotsites

Ilhabela - Parque Estadual de Ilhabela - Lei Estadual nº 12.244/2011 - Área do Parque Estadual de Ilhabela - Área de Proteção do Parque Estadual de Ilhabela - Lei Federal nº 9.892/1999 - Decreto Federal nº 3.191/2002 - Diretoria Estadual de Meio Ambiente - Rua do Meio Ambiente, 115 - Vila - Ilhabela - SP - CEP: 13.241-100 - Fone: (12) 3896 2585

Disque Ambiente: 0800 11 35 60 / Toll Free 0800 11 35 60



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



Trilha - Gato

Indicativa direcional




Trilha - Gato

Indicativa




Trilha - Gato

Advertência



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

 O ambiente natural também oferece riscos!
Ao longo da trilha você pode encontrar animais peçonhentos.
Para sua segurança, deixe as plantas e os animais em seu habitat natural e contribua com a preservação da natureza.

*Natural environment also offers risks!
Along the trail you may find poisonous animals.
For your safety, leave the plants and animals in their natural habitat and contribute by preserving this environment.*



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

Se você pode trazer uma embalagem cheia, pode levá-la vazia de volta.
Não jogue lixo, mantenha este local como se ninguém houvesse passado por aqui.

*If you can bring full packages, you can surely take back the empty ones.
Do not leave garbage; keep this site as if nobody had been here.*





PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

Silêncio nas trilhas.
Keep quiet on the trails.



Trilha - Gato

Identificação de espécie

Capixinguí *Croton floribundus*

Com altura média de cerca de 10 metros, é natural da mata secundária. Os frutos são procurados por aves e mamíferos de diversas espécies.

With an average height of about 10 meters it is natural in secondary forest. Its fruits are eaten by birds and mammals of different species.

Araçarã ou guamirim-de-facho *Calyotranes clusiifolia*

Atinge cerca de 10 metros de altura. Seus frutos são procurados pelas jacarés, tucanos, urus, entre outros. É bastante comum na Mata Atlântica.

It reaches a height of around 10 meters in height. Its fruits are eaten by Black Howler, Grey parrot, toucan, great-winged Wood Quail as well as by other birds. It is quite commonly found in the Atlantic forest.

Pata-de-vaca *Bauhinia forficata*

Encontrada principalmente em planícies ou início de encostas. Suas sementes são utilizadas para marfaca, periquito, papagaio e tã-bã.

Found mostly on plains or at the beginning of hillsides. Its seeds are often used to Scaly-headed Parrot, parakeet, parrot and Maroon-bellied Parakeet.

Pau d'Alho *Gallesia integrifolia*

Com características específicas de mata pluvial atlântica chega a alcançar 30 metros. Seus frutos são consumidos por aves como a saia, cambacica e tã-sangão.

With the specific characteristics of Atlantic Rainforest it reaches a height of 30 meters. Its fruits are consumed by birds like Green-headed Tanager, Chimango and the Brazilian tanager.

Tapiá-do-mato *Alchornea glandulosa*

Podem chegar a 20 metros, sendo encontrada na floresta pluvial de encosta atlântica. Seus frutos são procurados por aves e mamíferos.

It may reach a height of 20 meters and is found in rainforest on the Atlantic coast. Its fruits are eaten by birds and mammals.

Pau-jacaré *Piptadenia gonoacantha*

Encontrada nas matas secundárias próximas a vales. Atinge aproximadamente 20 metros de altura e seus frutos servem de alimento para aves como papagaio, marfaca, periquito e tã-bã.

Found in secondary forests close to valleys. It reaches a height of approximately 20 meters, and its fruits serve as food for birds of different parrot species: Scaly-headed Parrot, parakeet and Maroon-bellied Parakeet.

Trilha - Gato

Interpretativa



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

Quem são os caiçaras tradicionais de Ilhabela?



O termo *caiçara* se refere àquele que nasceu em regiões litorâneas dos estados de São Paulo, Rio de Janeiro e parte do Espírito Santo. As comunidades tradicionais *caiçaras* são aquelas residentes nestes locais há várias gerações.

O arquipélago de Ilhabela abriga diversas comunidades tradicionais *caiçaras*, que preservam a riqueza de sua cultura na arquitetura de suas casas, artesanato, embarcações de pesca, festas tradicionais e outros costumes. Cinco delas vivem no interior do Parque Estadual, na Ilha da Vitória, Ilha dos Buzios (Guanxumas e Porto do Meio), Saco do Sombrio e Praia da Figueira. Há várias outras comunidades tradicionais na área de entorno do Parque Estadual de Ilhabela, como a do Bonete e de Castelhanos.

A vida *caiçara* é diretamente dependente dos recursos naturais. Tradicionalmente, as casas eram feitas de pau-a-pique, com argila retirada do próprio local. A base da alimentação é o cultivo de algumas plantas, como a mandioca, banana e batata doce. Mas a relação mais íntima do *caiçara* é com o mar.

O mar é determinante na vida dessas comunidades. A pesca é a principal fonte de alimento e também gera recursos para os moradores com a venda do peixe. Entre as artes de pesca praticadas estão: cerco flutuante, pesca com linha, rede de gancho e de fundo. O mar também é usado como meio de chegar até outras praias, comunidades e cidades.



pesca



casas de pau-a-pique

Saiba mais sobre a relação dos *caiçaras* tradicionais com o mar e com a mata depois de caminhar mais um pouco pela Trilha do Gato.



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

Who are the traditional backwoods inhabitants of Ilhabela?



The term *caiçara* refers to those who were born in coastal regions of the States of São Paulo, Rio de Janeiro and part of Espírito Santo. The traditional backwoods communities are those who have been residing in these sites for several generations.

The archipelago of Ilhabela has different traditional backwoods communities that preserve the richness of their culture which can be seen in the architecture of their houses, their arts and crafts, fishing boats, traditional festivities and other customs. Five of these communities reside in the interior of the State Park: on the Island of Vitória, on the Island of Buzios at two sites (Guanxumas and Porto do Meio) and at Saco do Sombrio and Praia da Figueira on the Island of São Sebastião. There are several traditional backwoods communities in the area around the perimeter of the State Park of

Ilhabela, like Bonete and Castelhanos.

Caiçara life is directly dependent upon natural resources. Traditionally, their houses were *pau-a-pique* – made of clay daubed laths with materials obtained from the site itself. Their staple diet is achieved through cultivation of some plants like manioc or cassava, bananas and sweet potatoes. But the *caiçaras* most intimate relationship is with the sea.

The sea is the determining factor in these communities' lives. Fishing is the main source of food as well as generating income for the inhabitants by selling their fish. Among the arts of fishing carried out by them are: floating nets, line fishing, hook and bottom fixed fishing nets. The sea is also used as a means of reaching other beaches, communities and cities.



fishing



wattle and daub house

Discover more about the relationship of the traditional *caiçaras* with the sea and forest after walking the Gato Trail for a while.



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



Trilha - Gato

Interpretativa



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

A Canoa de Voga



canoa de voga

O caíçara adentra o mar para pescar e se locomover, utilizando-se de um meio também tradicional: a canoa. Antigamente, usavam a canoa de voga. Sua confecção era passada oralmente através das gerações. Era esculpida em um tronco só, num tipo de madeira, em época e lua certa. Voga é o nome dado ao remo e ao remador. Foram usadas por mais de 400 anos, desde meados de 1.500 até construção da BR-101, no início da década de 50, quando começou a ser substituída pelo transporte terrestre. Os antigos habitantes da ilha transportavam fumo, banana, cachaça e outros produtos nessas canoas até o porto de Santos, utilizando remos ou vela. Hoje os

caíçaras trocaram a voga por motores ou usam a canoa de remo. A madeira era retirada da mata, o que tornou a canoa um objeto simbólico desta relação do caíçara com a natureza. É o recurso da mata contribuindo para a convivência do homem com o mar.

Água Doce

O caíçara depende de outro recurso da mata: a água doce. No caso dos que vivem no canto do Ribeirão, na praia dos Castelhanos, o ribeirão Gato é fonte de água para beber, cozinhar, banhar-se, entre outros usos.




cachoeira do gato pescador na praia dos Castelhanos

Visitante:
Cuide sempre dos recursos naturais. Não jogue nenhum tipo de lixo no ambiente. Ele contamina o solo e as águas, afetando plantas e animais. Ainda, compromete a saúde daqueles que dependem do ambiente, como a comunidade que vive na praia dos Castelhanos.




SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE





PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

The Voga Canoe



voga canoe

The caíçaras enter the sea to fish and to get around by utilizing traditional means: a canoe. In the past they used the Voga canoe. The knowhow to make it was passed on orally down through the generations. It was sculpted out of a single tree trunk from a certain type of tree during a correct phase of the moon. Voga is the name given to the oar and the rower. These canoes were in use for over 400 years, since the middle of the 1500s until the construction of the BR-101 highway at the beginning of the 50s, when it started being substituted by land transportation. The ancient inhabitants of the island transported tobacco, bananas, cachaça and other products in these canoes to the port of Santos using oars or

a sail. Nowadays the caíçaras traded the Voga oar for motors or row the canoe. The wood was extracted from the forest, which made the canoe a symbolic object of this relationship of the caíçara with nature. It is a resource of the forest contributing to mankind's intimate commingling with the sea.


Fresh Water

The caíçara depends on another forest resource: fresh water. In the case of those who live in the far end of Ribeirão, at Castelhanos beach, the Gato stream is the source of their water for them to drink, cook and bathe, among other uses.




Gato waterfall Fisherman on Castelhanos beach

Visitor:
Always take care of natural resources. Do not dispose of any type of garbage in the environment. It contaminates the soil, the water, affecting plants and animals. It also jeopardizes the health of those who depend on the environment, like the community that lives at Castelhanos beach.



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



Trilha - Gato

Interpretativa



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

Turismo e Comunidade



praia dos Castelhanos

O desenvolvimento e o crescimento de cidades como Ilhabela, têm provocado consideráveis mudanças no modo de vida das comunidades tradicionais ali presentes. Há algumas décadas o turismo vem crescendo e chegou, por exemplo, à comunidade de Castelhanos. A estrada, aberta inicialmente para atender os moradores da praia, passou a ser um dos roteiros mais procurados pelos turistas.

Por um lado, o turismo trouxe benefícios e complementou a renda de alguns moradores. Mas também trouxe hábitos pouco adequados e impactos ao modo de vida local.

Ao visitar um lugar onde existem moradores locais, sempre respeite seus costumes e lembre-se de agir com responsabilidade. Nossa presença pode trazer benefícios ou não, dependendo apenas de nosso comportamento.

As casas dos moradores de Castelhanos não tem cercas. Por favor, preste atenção para não invadir sua privacidade.


Procure escolher os serviços e produtos que beneficiem diretamente a comunidade que está visitando e, principalmente, que valorizem sua cultura. Assim, o turismo pode beneficiar os moradores e ajudar a manter vivas suas tradições.




estrada Parque dos Castelhanos canoa


Saiba mais sobre as relações entre plantas, animais e a dinâmica da floresta atlântica percorrendo a Trilha da Pancada d'Água.





PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

Tourism and the Community



Castelhanos beach



The development and growth of towns like Ilhabela, close to traditional communities has provoked modifications in their way of life. Since a few decades ago, tourism has been growing and has arrived, for example, to the community of Castelhanos. The road, initially opened to serve the inhabitants of that beach, started being one of the most sought after itineraries by the tourists.

On the one hand, tourism has brought benefits and complemented the income of some of the inhabitants. It has also brought habits and impacts that are hardly adequate to the local way of life.

When visiting a place where there are local inhabitants, always respect their customs and remember to act responsibly. Our presence may bring benefits or not, depending only on our behavior.


The houses of the dwellers in Castelhanos do not have fences. Please pay attention not invade their privacy.

Try to choose services and products that directly benefit the community that you are visiting and, mainly, that valorize their culture. In this way tourism can benefit the dwellers and help maintain their traditions alive.

Castelhanos park road canoa

Discover more about the relationships between plants and animals and the dynamics of the Atlantic Forest by trekking the Pancada d'Água trail.



Trilha - Gato

Kilometragem

500m

1km

1,5km

2km

Trilha - Veloso

Entrada de trilha



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

 **4** **Trilha do Veloso**
Veloso Trail

Bem Vindo ao Parque Estadual de Ilhabela
Welcome to Ilhabela State Park
Contribua com a conservação de nosso Patrimônio Natural
Contribute with the preservation of our Natural Patrimony

Aqui você pode:
Here you can:











Classificação da trilha de acordo com as normas da ABNT

Ao entrar no Parque Estadual, você estará sujeito às suas regras de funcionamento. Em caso de dúvidas, procure a Sede Administrativa.
By entering the State Park you are subject to its operational rules. In case of doubts, seek the Head Office.

Percurso (ida e volta): 2,3km
distance for a return journey: 2,3km

Tempo estimado: 1h 30min
Estimated walking time: 1h 30min

Nível de dificuldade: médio 
Difficulty level: medium

Atrativos: Cachoeira do Veloso, Mata Atlântica
Points of interest: "Cachoeira do Veloso" waterfall, Atlantic Forest

Tema em destaque: A Fauna da Ilha
Theme highlighted: The Island's Fauna




Conheça também nosso Centro de Visitantes de 2ª a 6ª, das 8h às 17h - na Sede Administrativa - Praça Cel. Julião de Moura Negrão, 115 - Vila. Para mais informações consulte o site do Parque Estadual de Ilhabela - Parque Cel. Julião de Moura Negrão, 115 - Vila.

Legenda Legend

Emergência: Corpo de Bombeiros de Ilhabela 193 - 24h
Emergency: Fire Department of Ilhabela 193 - 24h

Denúncias: Polícia Ambiental (12) 3862 0628 - 24h
Report: Environmental Police (12) 3862 0628 - 24h

Informações: Sede do Parque Estadual (12) 3996 2585 - 2ª a 6ª das 8h às 17h
Information: State Park Headquarters (12) 3996 2585 - 2nd to 6th from 8am to 5pm

www.florestal.sp.gov.br/hotspots
www.florestal.sp.gov.br/hotspots

Registrada pela Lei Federal 9.263/05, Decreto Federal 6.340/02, Decretos Estaduais 23.341/06 e 9.414/07

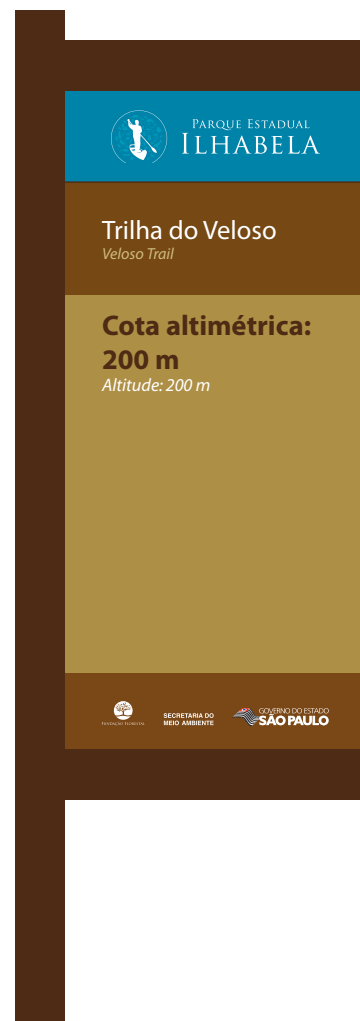
Disque Ambiente: 0800 11 35 60 / Toll Free: 0800 11 35 60



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



Trilha - Veloso
Indicativa



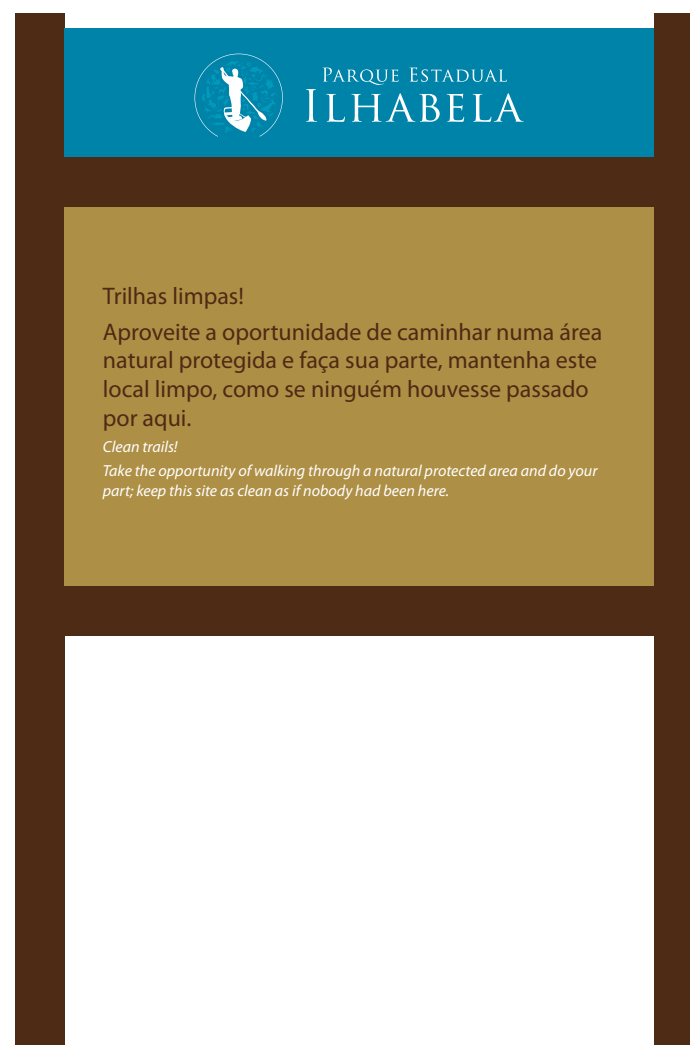
Trilha - Veloso

Indicativa direcional



Trilha - Veloso

Advertência



Trilha - Veloso

Identificação de espécie

Pau d'Alho *Gallebia integrifolia*

Planta com característica específica de mata pluvial atlântica, chegando à altura máxima de 30 metros. Os frutos são consumidos por aves como salita, cambacica e tit-sangue.
A plant with specific characteristics of the Atlantic Rainforest reaching maximum height of 30 meters, its fruits are consumed by birds like Tanager, Bananaquit and the Brazilian Tanager.

Capororoça-pimenta *Rapanea guianensis*

Planta de altura mediana, com 10m, ocorre em mata secundária em médio estado de regeneração.
A plant with a medium height of 10m, found in secondary forest in average state of regeneration.

Pata-de-vaca *Bauhinia forficata*

Planta ocorre principalmente em planícies ou início de encostas, quase sempre em formações secundárias. Seus frutos são atrativos para maritacas, periquitos, papagaios e tumbas.
A plant which occurs mainly on plains or at the beginning of hillsides, almost always in secondary formations. Its seeds are attractive to different parrot species like Scaly-headed Parrot, parakeets and Maroon-bellied Parakeets.

Tapiá-do-mato *Alchornea glandulosa*

Planta com altura de até 20m, sendo de grande ocorrência na floresta pluvial de encosta atlântica. Seus frutos são procurados por aves e mamíferos de diversificadas espécies.
A plant growing to a height of up to 20m found in great quantity in savannas on the Atlantic coast. Its fruits are enjoyed by birds and mammals of diversified species.

Trilha - Veloso
Interpretativa



Quem são os animais da Mata?

Mesmo estando perto da área urbana de Ilhabela, na Trilha da Cachoeira do Veloso existem muitos animais. A diversidade é grande, abrangendo desde mamíferos de médio porte, como tatus e pacas, até pequenos insetos, como formigas e borrachudos.

este entendimento é dar nomes aos organismos e dividi-los em grupos. Os animais são divididos de acordo com características que eles têm em comum.

Você sabe de que grupo esses bichos fazem parte e por quê?

A curiosidade de compreender o mundo ao seu redor é natural do homem. Uma maneira de facilitar

Conheça alguns animais da Ilha e certas características que eles compartilham.

Mamíferos



Meu gurião - *Capreolus vociferans*, *Mastomys arboricola* - *Colonyrat* / *Arboricola arboreolus*.
Tem pelos e mamam quando filhotes.

Aves



Meu sapatão - *Amphispiza bilineata* / *Amphispiza bilineata*.
Tem penas e respira com o bico que permeia o ar.

Répteis



Legarto - *Scaphiopus*, *Crotalus*, *Janina*, *Amphispiza bilineata* / *Amphispiza bilineata*.
Tem uma pele grossa e se movem a temperatura do ambiente. Alguns não saem da água e outros geralmente não saem.

Anfíbios



Perereca - *Rhombophryne* / *Rhombophryne*.
Vivem e têm parte da vida na água e a outra geralmente em terra.

Aracnídeos



Aranha / *Arachnida*.
Tem 8 pernas.

Insetos



Formiga / *Formicidae*, *Bombus* / *Bombus*.
Tem 6 pernas e 1 par de antenas.

Dica: Avistar os animais não é tarefa fácil. É necessário fazer silêncio ao caminhar, pois o barulho afugenta os bichos, que escutam muito bem e fogem antes de nos aproximarmos. Os animais temem os humanos. Imagine se você fosse um titi-sangue e encontrasse com um animal que tivesse 800 vezes o seu tamanho.

Os melhores períodos para observar a fauna são o começo da manhã e o final da tarde.



Which are the Forest animals?

Even though it is close to the town of Ilhabela, on the Veloso Waterfall Trail many animals abound. The diversity is large, spanning medium-sized mammals like armadillos and pacas, as well as small insects like ants and *barrachudo* black flies.

understanding is by giving names to organisms and divide them into groups. Animals are divided according to characteristics that they have in common.

Do you know which group these animals belong to and why?

The curiosity of comprehending the world around you is natural to mankind. One way of facilitating this

Discover some animals of the Island and some characteristics that they share.

Mammals



Meu gurião - *Capreolus vociferans*, *Mastomys arboricola* / *Arboricola arboreolus*.
They have hair and suckle when young.

Birds



Meu sapatão - *Amphispiza bilineata* / *Amphispiza bilineata*.
They have feathers and light, feather bones which allow them to fly.

Reptiles



Legarto - *Scaphiopus*, *Crotalus*, *Janina*, *Amphispiza bilineata* / *Amphispiza bilineata*.
The temperature of their bodies varies in accordance with the temperature of the environment. They young are born already looking like their adults.

Amphibians



Perereca - *Rhombophryne* / *Rhombophryne*.
They live their young stage in water and in their adult phase generally on land.

Arachnids



Aranha / *Arachnida*.
They have 8 pairs of legs.

Insects



Formiga / *Formicidae*, *Bombus* / *Bombus*.
They have 6 pairs of legs and 1 pair of antennae.

Hint: Being able to see animals is not an easy task. You must keep quiet when you are walking, since noise scares animals away, because they can hear very well and flee before we can get close to them. Animals are afraid of human beings. Imagine if you were a brazilian tanager and you ran into an animal that was 800 times your size.

The best times of the day to observe fauna are in the early morning and in the late afternoon.



Trilha - Veloso

Interpretativa



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

Aves, avistagem durante o dia

Birds, birdwatching during the day

Diferentemente de muitos animais, que são noturnos, a maioria das aves é ativa durante o dia e por isso é um dos grupos mais fáceis de se avistar ao longo da trilha. Mesmo assim, o melhor período é o amanhecer.

Unlike many animals, which are nocturnal, the majority of birds are active during the day and due to this it is one of the easiest groups to see along the trail. Even so, the best time of the Day to do this is at dawn.

Aprenda a reconhecer algumas espécies que você pode encontrar pelo caminho.

Learn to recognize some of the species that you may encounter along the way.



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



Trilha - Veloso
Interpretativa



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

O que a ilha de São Sebastião tem de tão especial em relação à sua biodiversidade?



bicho-preguiça inabitante em Ilhabela - *codon kuantrita* cururuá - *Echmyriza*

A biodiversidade em ilhas é muito diferente da continental e especialmente frágil. Quando a ilha de São Sebastião se separou do continente, há cerca de 12 mil anos, o fluxo de plantas e animais foi modificado e criou-se um equilíbrio muito específico.

Algumas espécies não existem na ilha de São Sebastião. Pode ser que elas tenham começado a habitar a Serra do Mar depois que a ilha estava isolada e que não tenham atravessado o canal, ou foram extintas por motivos naturais ou antrópicos.

Você sabe o que é endemismo?

Animais endêmicos são aqueles que

existem apenas em um lugar específico. Enquanto a jaguatirica ocorre quase em todo Brasil, o cururuá foi visto somente na ilha de São Sebastião, ou seja, é endêmico dessa ilha. A Mata Atlântica está entre os cinco biomas do mundo que tem mais espécies endêmicas. Por isso, cada vez que ela é desmatada ou impactada, muitas espécies correm o risco de entrar em extinção.

Visitantes da ilha: fauna migratória

Apesar de boa parte da biodiversidade viver isolada na ilha, alguns animais visitam o arquipélago frequentemente. Os trinta réis de bico vermelho, por exemplo, vem de terras distantes como o Alasca e o Canadá.



trinta-réis-de-bico-vermelho - *Sterna fuscata*



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE

GOVERNO DO ESTADO
SÃO PAULO



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA

What does the island of São Sebastião have that is so special in relation to its biodiversity?



sloth, non-existent in Ilhabela - *codon kuantrita* echmyridae rodent - *Echmyriza*

The biodiversity on islands is very different from that of the continent and is especially fragile. When the island of São Sebastião separated from the continent about 12 thousand years ago, the flow of plants and animals was modified and a very specific equilibrium was created.

Some species do not exist on the Island of São Sebastião. It may be that they started to inhabit the Serra do Mar mountain range after the Island had been isolated and that they did not cross the channel, or became extinct due to natural or anthropic reasons.

Do you know what endemism is?

Endemic animals are those that exist

only in a specific place. While jaguatiricas inhabit almost throughout all of Brazil, the Cururuá has only been seen on the island of São Sebastião; that is, it is endemic to this island. The Atlantic Forest is amongst the five ecosystems of the world that has the most endemic species. Due to this, each time it is deforested or impacted, many species run the risk of becoming extinct.

Visitors to the Island: migrant fauna

Although a good portion of the biodiversity lives isolated on the Island, some animals visit the archipelago frequently. The *trinta réis de bico vermelho* - South American Tern, for example, comes from distant lands like Alaska and Canada.



flock of terns - *Sterna fuscata*



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE

GOVERNO DO ESTADO
SÃO PAULO

Trilha - Veloso
Interpretativa



**Espécies exóticas,
uma ameaça à biodiversidade!**



tamandua-mirim
Tamandua tamandacylo

Elbete de tucanaçu - Ramphastos toco

onça-parda - Puma concolor

Nem todo mundo sabe qual é a gravidade de se introduzir uma espécie exótica, não original daquele ambiente, num determinado lugar. Em ilhas, a introdução é ainda pior. Quando isso acontece, a espécie exótica começa a competir com a nativa, por comida, espaço ou outro recurso, e pode causar a extinção da espécie original.

Aqui em Ilhabela suspeita-se da introdução de várias espécies, dentre elas estão o tucano-do-pantanal, o tamandua-mirim e a palmeira de açai.

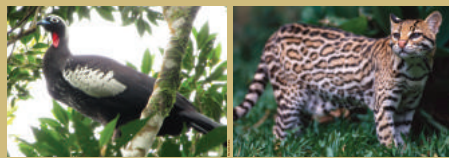
As principais causas da morte de animais e plantas que ocorrem na ilha de São Sebastião são a caça, o tráfico,

a perda de habitat, causada pelo desmatamento principalmente para a construção civil, e a introdução de espécies exóticas.

Animais em extinção

Caçaras da Ilha relatam que existiam onças pardas, ou pumas, por aqui, mas por causa da caça, parecem ter sido extintas na ilha há décadas. Já a jaguatirica, que é uma espécie nativa, ainda existe na mata e foi vista até na região da Trilha do Veloso.

Uma ave nativa que está na lista oficial de espécies ameaçadas de extinção é a Jacutinga, que também é um dos alvos de caçadores.



jacutinga - Abourea jacutinga

jaguaritica - Felis parvula

Todos nós somos fiscais da natureza. Denuncie a caça, o tráfico e o desmatamento para a Polícia Ambiental.

Percorra a Trilha da Cachoeira do Bananal do Quilombo e aproveite para saber mais sobre a história do arquipélago de Ilhabela



**Exotic species;
a threat to biodiversity!**



junler anteater
Tamandua tamandacylo

toco toucan - Ramphastos toco

cougar or puma - Puma concolor

Not everybody knows the serious danger of introducing an exotic species; not original to that environment, into a specific place. On islands, this introduction is even worse. When this occurs, the exotic species starts to compete with the native species for food, space or some other resource, and can cause the extinction of the original species.

Here in Ilhabela there are suspicions of the introduction of various species; amongst which are the *tucano-do-pantanal* – the wetland toucan, the *tamandua-mirim* – Lesser anteater and the *açai* fruit palm tree.

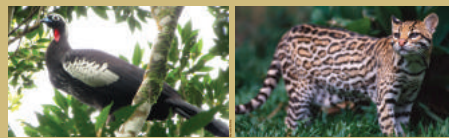
The main causes of animal and plants deaths that occur on the Island of São

Sebastião are: hunting, poaching, loss of habitat caused by deforestation, mainly for civil construction, and the introduction of exotic species.

Animals facing extinction

Island caçaras say that cougars or pumas used to exist here, but due to hunting, they seem to have become extinct on the island decades ago. But jaguatiricas, a native species of wild cat, still exist in the forest and have been seen in the region of the Veloso Trail.

One bird that is on the official list of endangered species and running the risk of becoming extinct is the Black-fronted Piping guan, which also is one of the preys of the hunters.



Black-fronted piping guan - Abourea jacutinga

leopard cat - Felis parvula

We are all nature's vigilantes. Expose hunting, poaching and deforestation to the Environmental Police.

Trek the Bananal do Quilombo Waterfall Trail and take advantage to discover more about the history of the archipelago of Ilhabela.



Trilha - Veloso

Kilometragem

500m

1km

Sanitários e Posto de Fiscalização



20x20cm



110x25cm

Estrada Parque dos Castelhanos

Entrada de trilha



PARQUE ESTADUAL
ILHABELA



Estrada Parque dos Castelhanos
Castelhanos Park Road

Bem Vindo ao Parque Estadual de Ilhabela
Welcome to Ilhabela State Park

Contribua com a conservação de nosso Patrimônio Natural
Contribute with the preservation of our Natural Patrimony

Aqui você pode:
Here you can:



Classificação de trilhas de acordo com as normas da ABNT
Trail classification according to ABNT norms

Ao entrar no Parque Estadual, você estará sujeito às suas regras de funcionamento. Em caso de dúvidas, procure a Sede Administrativa.
By entering the State Park you are subject to its operational rules. In case of doubt, seek the Head Office.

Percurso (ida e volta): 35km
distance for a return journey: 35km

Tempo estimado: 5 horas
Estimated walking time: 5 hours

Nível de dificuldade: alto 
Difficulty level: high

Atrativos: Mata Atlântica, Mirante dos Castelhanos, Praia dos Castelhanos
Points of interest: Atlantic Forest, Castelhanos view point




Conheça também nosso Centro de Visitantes de 2ª a 6ª, das 8h às 17h - na Sede Administrativa - Praça Cel. Julião de Moura Negrão, 115 - Vila.
Also visit our Visitor Center from Tu to Fr, from 8am to 5pm at the Head Office - Praça Cel. Julião de Moura Negrão, 115 - Vila.

Legenda *Legend*

- Caminho de Trilha
- Sede do Parque Estadual
- Caminho de Serviço
- Ponto de Interesse
- Sede do Parque dos Castelhanos

- Área de Proteção Ambiental
- Reserva de Biosfera
- Área de Preservação Ambiental
- Área de Proteção Ambiental
- Área de Proteção Ambiental

Emergências: Corpo de Bombeiros de Ilhabela 193 - 244
In case of emergency call: 193 - 244

Denúncias: Polícia Ambiental (12) 3862 0628 - 24H
Report environmental issues: (12) 3862 0628 - 24h

Informações: Sede do Parque Estadual (12) 3896 2585 - 2ª a 6ª das 8h às 17h
Information: Ilhabela State Park Head Office (12) 3896 2585 - Tu to Fr from 8am to 5pm

www.florestal.sp.gov.br/hotstiles
www.florestal.sp.gov.br/hotstiles

Regido pela Lei Federal 9.285/00, Decreto Federal 4.340/02, Decretos Estaduais 25.341/06 e 9.414/77

Disque Ambiente: 0800 11 35 60 *Toll Free: 0800 11 35 60*



SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTE



ContingênciaPARQUE ESTADUAL
ILHABELA**Informações de Segurança***Security Information***Prezado visitante, leia e respeite as sinalizações de segurança.**

Para promover a SEGURANÇA de turistas e funcionários, este Parque possui, Plano de Gerenciamento de Riscos e Plano de Contingência, elaborados conforme Norma Brasileira NBR ABNT 15331:2005.

O Plano de Gerenciamento de Riscos é uma ferramenta para identificação e análise de riscos em atividades desenvolvidas na Unidade de Conservação, de modo a prevenir acidentes. O Plano de contingências é um conjunto de atribuições, ações e recursos para lidar com emergências e situações adversas.

Previnha-se e garanta sua tranquilidade, observando com atenção as orientações do monitor/guia e as informações divulgadas pelo Parque, além de AVISAR sobre problemas pessoais de saúde, capacidade física ou mental reduzida, portadores de necessidades especiais, restrição alimentar, uso contínuo de medicamento controlado e/ou alergia a algum produto, animal ou remédio.

Dear visitor, read and respect the safety signs.

In order to promote SAFETY for tourists and staff, this Park has Risk Management and Contingency Plans, developed according to the Brazilian NBR ABNT Standard 15331:2005.

The Risk Management Plan is a tool for identification and assessment of risks in activities that happen inside the Conservation Unit, in order to prevent accidents. The Contingency Plan is a set of attributions, actions and resources to deal with emergencies and adverse situations.

Protect yourself and ensure your tranquility by attentively observing the guidelines of the monitor/guide and the information disclosed by the Park, as well as NOTIFYING: any personal health problems, reduced physical or mental ability, special needs, dietary restriction, continual use of controlled drugs and/or of allergy to any product, animal or medicine.

Todos nós somos fiscais da natureza. Denuncie a caça, o tráfico e o desmatamento para a Polícia Ambiental.

Emergência: Corpo de Bombeiros de Ilhabela 193 - 24H
Emergency (tel. 11) 2447

Denúncias: Polícia Ambiental (12) 3862 0628 - 24H
Reporting (emergency) (tel. 12) 3862 0628 - 24h

Informações: Sede do Parque Estadual (12) 3896 2585 - 2ª à 6ª das 8h às 17h

www.florostal.sp.gov.br/hotsites

Informações: Conselho Estadual de Meio Ambiente - 12 3896 2585 - 2ª à 6ª das 8h às 17h - www.florostal.sp.gov.br/hotsites
Registado pela Lei Federal nº 8.847/94, Decreto Federal nº 3.340/92, Decreto Estadual nº 3.341/96 e nº 4.147/77

Disque Ambiente: 0800 11 35 60 *Toll Free 0800 11 35 60



FUNDAÇÃO FLORESTAL

SECRETARIA DO
MEIO AMBIENTEGOVERNO DO ESTADO
SÃO PAULO

Patrocinador

